

86

«APPROVED»

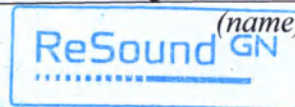
CEO of GN ReSound A/S

(position)

Gitte Pugholm Aabo

Gitte Pugholm Aabo

(signature)



Lautrupbjerg (Stamp)
2750 Ballerup - Denmark

«21» June 2021

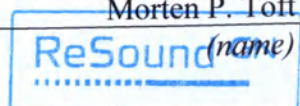
CFO of GN ReSound A/S

(position)

Morten P. Toft

Morten P. Toft

(signature)



Lautrupbjerg 7 (Stamp)
2750 Ballerup - Denmark

«22» June 2021

**USER MANUAL
TO THE MEDICAL DEVICE**

Receiver-In-The Ear hearing aid LiNX 3D

2021



I, the undersigned, **N. E. Christensen**, notary public of Copenhagen, Denmark, hereby certify that

Ms. Gitte Pugholm Aabo
and
Mr. Morten Peltola Toft

who proved their identities to me by presentation of their passports, have signed this document. This certification is provided on the basis of specimen signatures filed with the notarial office.

I furthermore certify that pursuant to the records of the Danish Business Authority, from June 23, 2021, Ms. Gitte Pugholm Aabo and Mr. Morten Peltola Toft are authorised signatories of the public limited company

GN RESOUND A/S

when acting together.

There were no conspicuous amendments or additions in the document other than those signed (initialled) by me.

In witness whereof I have hereunto set my hand and notarial seal.

The City Court of Copenhagen, Notarial Acts Division, June 24, 2021

N. E. Christensen

N. E. Christensen

Notary Public of Copenhagen, Denmark



**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ**

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX 3D

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве пользователя:

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX 3D

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D модель LT961-DRW
2. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D модель LT761-DRW
3. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D модель LT561-DRW
4. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D модель LT962-DRW
5. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D модель LT762-DRW
6. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D модель LT562-DRW

Стандартный комплект поставки:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX 3D – *1 шт.*
2. Руководство по эксплуатации – *1 шт.*
3. Цветной маркер красный – *2 шт.*
4. Цветной маркер синий – *2 шт.*
5. Пластиковый футляр – *1 шт.*
6. Салфетка – *1 шт.*
7. Щетка – *1 шт.*

При необходимости:

1. Гарантийная карта – *1 шт.*
2. Инструмент для замка батарейного отсека – *в количестве необходимом заказчику*
3. Инструмент для замены ресивера – *в количестве необходимом заказчику*
4. Программное обеспечение ReSound Smart Fit – *в количестве необходимом заказчику*
5. Чехол – *в количестве необходимом заказчику*
6. Сменный корпус: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM) – *в количестве необходимом заказчику*

1. Введение

Поздравляем вас с приобретением новых слуховых аппаратов. Инновационная технология передачи звука и дизайн слуховых аппаратов ReSound в сочетании с настройками, индивидуально подобранными для вас специалистом-сурдологом, вернут вам радость общения и возможность слышать окружающие звуки.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя, чтобы в полной мере использовать возможности ваших слуховых аппаратов. При условии надлежащего ухода, технического обслуживания и использования ваши слуховые аппараты прослужат много лет, помогая вам общаться с окружающим миром.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к вашему специалисту-сурдологу.

2. Назначение медицинского изделия

Стандартный слуховой аппарат на основе воздушной проводимости представляет собой звукоусилительное устройство, предназначенное для компенсации снижения слуха. Главным образом, принцип работы слухового аппарата заключается в получении и усилении звуковых сигналов, которые затем передаются на барабанную перепонку лица со сниженным слухом.

3. Привыкание к усилению звука

Приобретение слухового аппарата – это важный, но лишь первый шаг на пути к обретению комфортных слуховых ощущений. Чтобы успешно адаптироваться к усилению звука в слуховом аппарате, необходимо регулярно использовать его в течение некоторого времени.

Выполнив нижеперечисленные действия, вы сможете получить больше пользы от использования слухового аппарата ReSound:

- Носите слуховой аппарат регулярно, чтобы его ношение стало более комфортным для вас
- Требуется некоторое время на то, чтобы привыкнуть к слуховому аппарату. Сначала можно носить слуховой аппарат кратковременно, например, всего в течение 15 минут, а потом постепенно увеличивать время ношения. В каком-то смысле, это аналогично привыканию к контактным линзам. Обратитесь к специалисту-сурдологу с просьбой составить подходящий для вас график ношения слуховых аппаратов
- По мере привыкания к слуховому аппарату увеличивайте время его ношения и носите его в разных акустических ситуациях

Вашему мозгу может потребоваться несколько месяцев для того, чтобы привыкнуть к разнообразию «новых», окружающих вас звуков. Следуйте этим рекомендациям, чтобы способствовать более эффективному восприятию вашим мозгом усиления звуков и в полной мере воспользоваться преимуществами применения слухового аппарата ReSound.

4. Заявление

Данное устройство соответствует положениям раздела 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).

Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.

2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбои в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения призваны обеспечить обоснованно необходимую защиту от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи. Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке на контуре, отличном от контура, к которому подключен ресивер.
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

- В ЕС: устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим компания ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типа BRIE и VE312 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com
- В США: свод правил 47 Федерального агентства по связи (FCC CFR 47), раздел 15, подраздел С.
- Другие установленные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Для получения информации о данных регионах, пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями соответствующих стран.
- В Канаде: данные слуховые аппараты сертифицированы в соответствии с правилами Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).
- Соответствие принятым в Японии закону о радиосвязи и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях. Данное устройство соответствует принятым в Японии закону о радиосвязи (電波法) и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях (電気通信事業法) Запрещено модифицировать данное устройство (в противном случае присвоенный устройству номер становится недействительным)

Патенты: US 7,593,537 US 8,00,849

Слуховые мини-аппараты с ресивером в ухе (RIE) с размером батарейки 312 представлены в следующих вариантах:

LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW

Слуховые аппараты с ресивером в ухе (RIE) с размером батарейки 13 представлены в следующих вариантах:

LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW

5. Показания для применения медицинского изделия

Слуховой аппарат предназначен для индивидуального применения строго по назначению врача и настраивается специалистом-акустиком (специалистом, в обязанности которого входит оптимальный подбор и настройка слухового аппарата, а также необходимые для этого исследования, измерения, тренировка и инструктаж слабослышащих) в соответствии с потерей слуха пациента.

Неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха.

Показания к применению:

- Снижение слуха;
- Тиннитус.

6. Противопоказания медицинского изделия

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

7. Предусмотренные пользователи медицинского изделия

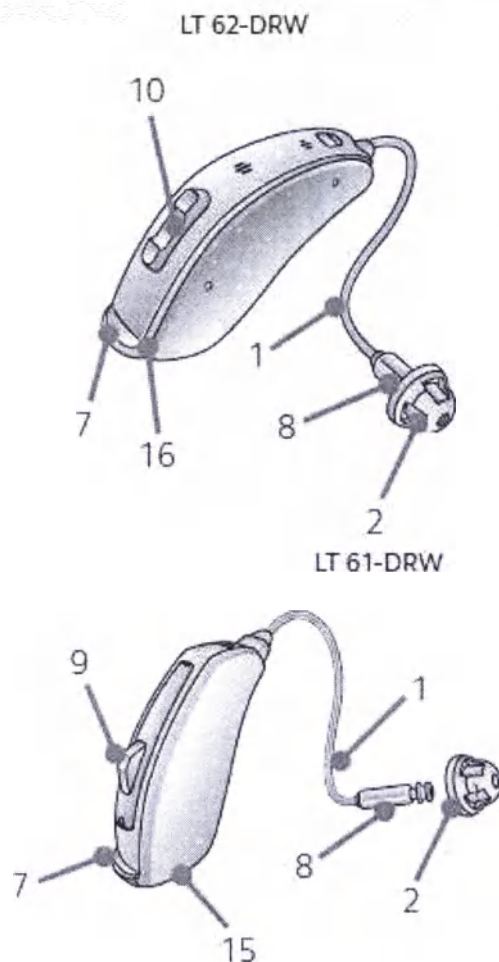
Этот слуховой аппарат предназначен для использования лицами в возрасте старше 12 лет.

Для устройств с модулем Tinnitus Sound Generator:

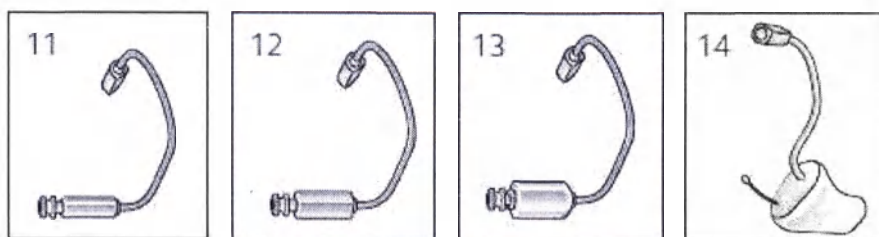
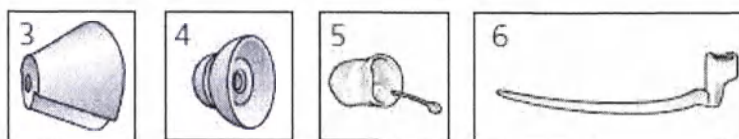
Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Данное устройство также можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

8. Описание

Ваш слуховой аппарат – LT 61 / LT 62

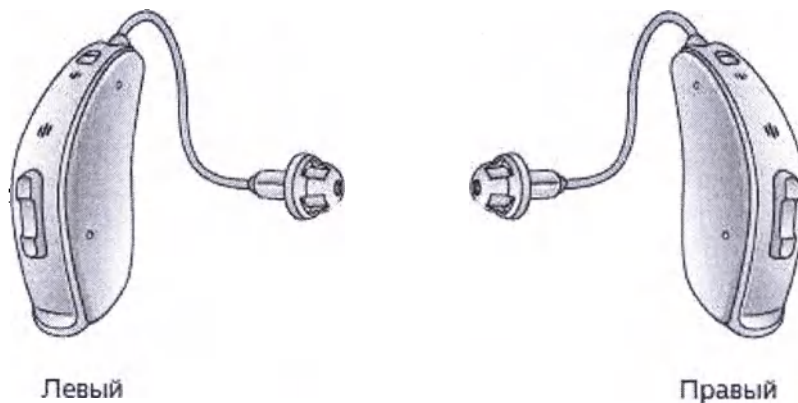


1. Трубочка ресивера
2. Открытый вкладыш ресивера
3. Вкладыш-тюльпан ресивера
4. Мощный вкладыш ресивера
5. Вкладыш ресивера
6. Спортивный замок
7. Батарейный отсек
8. Ресивер
9. Кнопка программ (только для моделей LT 61)
10. Многофункциональная кнопка
11. Трубочка ресивера низкой мощности (LP)
12. Трубочка ресивера средней мощности (MP)
13. Трубочка ресивера высокой мощности (HP)
14. Ультрамощный ресивер/вкладыш (UP)
15. Модель и серийный номер (в батарейном отсеке)
16. Прямой аудиовход



8.1 Распознавание левого и правого слухового аппарата

Если у вас два слуховых аппарата, их можно настроить по-разному. Один для левого уха, а другой для правого уха. Не меняйте их местами. Пожалуйста, помните об этом, выполняя очистку ваших слуховых аппаратов и размещая их в ушах, а также при их хранении.



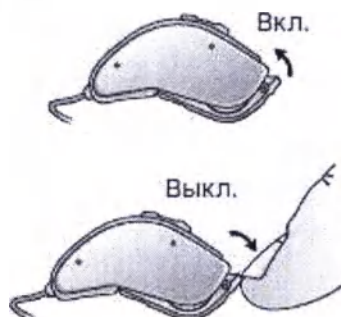
Попросите специалиста-сурдолога нанести на ваши слуховые аппараты цветную маркировку «Левый»/«Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.

9. Начало работы

Слуховые аппараты можно включить после того, как вы надели их на уши. Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.

9.1 Функция включения/выключения

1. Закройте батарейный отсек, чтобы включить на слуховом аппарате программу 1 (один).
2. Откройте крышку батарейного отсека, чтобы выключить слуховой аппарат. Это можно сделать ногтем.



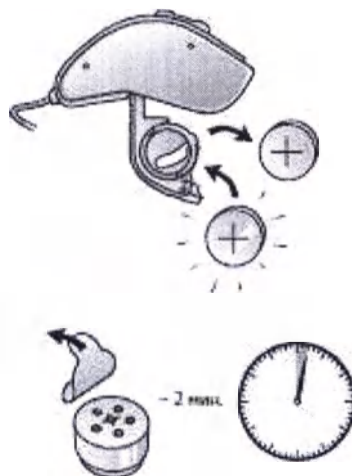
9.1.1 Smart Start

Функция Smart Start обеспечивает задержку включения слухового аппарата после закрытия крышки батарейного отсека. Если активирована функция Smart Start, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом (♪ ♪ ♪ и т. д.).

Если вы не хотите включать слуховые аппараты до их размещения в ухе, попросите специалиста-сурдолога деактивировать функцию Smart Start.

9.2 Установка/замена батареек

1. Полностью откройте крышку батарейного отсека, поддев ее ногтем. Выньте отработавшую батарейку, если она установлена.
2. Приготовьте новую батарейку (информацию о типе/размере батарейки, подходящем для вашего слухового аппарата, пожалуйста, см. на стр. 2). Снимите защитную пленку, чтобы активировать батарейку.
3. Подождите 2 минуты перед установкой батарейки в слуховой аппарат.
4. Разместите новую батарейку, установив положительный полюс в нужном направлении. Всегда устанавливайте батарейку в крышку: ни в коем случае не устанавливайте ее непосредственно в слуховой аппарат.
5. Аккуратно закройте крышку батарейного отсека.



ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Всегда используйте воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет 1 год.
2. Когда слуховые аппараты не используются, не забывайте оставлять крышку батарейного отсека открытой во избежание дополнительного разряда батарейки.
3. На ночь отключайте слуховой аппарат и полностью открывайте крышку батарейного отсека, чтобы продлить срок службы слухового аппарата и обеспечить возможность испариться накопившейся за день влаге.
4. Если у слухового аппарата часто прерывается связь с беспроводными аксессуарами ReSound, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список батареек с низким сопротивлением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в батарейках содержатся опасные вещества, поэтому из соображений вашей собственной безопасности и защиты окружающей среды их необходимо утилизировать с соблюдением осторожности. Кроме того, батарейки необходимо хранить вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с ограниченными умственными способностями.

9.3 Индикатор разряда батарейки

Слуховой аппарат снизит усиление и подаст предупреждающий сигнал, когда заряд батарейки будет на исходе. Этот сигнал будет повторяться каждые 15 минут до тех пор, пока слуховой аппарат автоматически не отключится.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда имейте под рукой запасные батарейки.

9.3.1 Индикатор разряда батарейки (для слуховых аппаратов, сопряженных с беспроводными аксессуарами)

Батарейки разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, прямая потоковая передача данных с iPhone или потоковая передача звука с телевизора по-

средством нашего ТВ-стримера. После того, как батарейки разряжаются, связь с некоторыми беспроводными аксессуарами ReSound прерывается. Полноценное функционирование восстанавливается после установки новой батарейки.

В нижеприведенной таблице указаны изменения функциональности слухового аппарата в зависимости от уровня заряда батарейки.

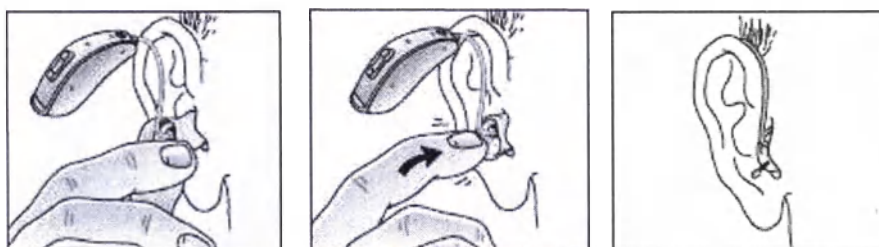
Уровень заряда батарейки	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт дистанционного управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий заряд батарейки		✓	✓	✗
Батарейка разряжена (необходимо заменить батарейку)		✓	✗	✗

9.4 Размещение/извлечение слухового аппарата

Для обеспечения комфорта всегда выключайте ваши слуховые аппараты, прежде чем разместить или извлечь их.

9.4.1 Размещение ушного вкладыша

1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал
2. Аккуратными вращательными движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо
3. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него, чтобы правильно разместить его в ухе. Чтобы облегчить процедуру размещения вкладыша, можно открывать и закрывать рот.
4. Убедитесь в том, что слуховой аппарат располагается за ухом, прилегая к нему.



Необходимо поэкспериментировать, чтобы найти наиболее простой и удобный для вас способ размещения слухового аппарата. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, но не причиняют дискомфорта.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время размещения слухового аппарата можно противоположной рукой оттянуть ухо наружу вверх.

ВНИМАНИЕ: ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слухового аппарата, ушных вкладышей или трубочек.

9.4.2 Извлечение ушного вкладыша

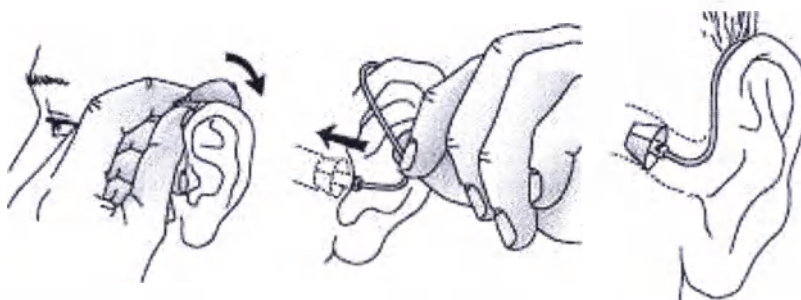
1. Поднимите слуховой аппарат за ухом
2. Аккуратно потяните за канатик для извлечения (не за слуховой аппарат и не за трубочку), чтобы вытащить слуховой аппарат из уха.

3. Полностью извлеките вкладыш, аккуратно выполняя вращательные движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы извлечь индивидуальный вкладыш с тонкой трубочкой, потяните за специальный канатик и вытащите вкладыш наружу.

9.4.3 Размещение тонкой трубочки с вкладышем

1. Повесьте сверху слуховой аппарат на ухо.
2. Удерживая тонкую трубочку в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш в ушной канал. Установите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы тонкая трубочка располагалась вплотную к голове (проверьте это при помощи зеркала).



ПРИМЕЧАНИЕ: во избежание появления свиста, важно, чтобы трубочка и вкладыш были правильно вставлены в ухо. Другие возможные причины этого явления см. в разделе «Выявление и устранение неисправностей».

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь согнуть тонкую трубочку или изменить ее форму.

9.4.4 Извлечение тонкой трубочки с вкладышем

Вытащите тонкую трубочку, удерживая ее большим и указательным пальцами.

9.4.5 Спортивный замок

Спортивный замок устанавливается и регулируется специалистом-сурдологом.

9.5 Использование слухового аппарата

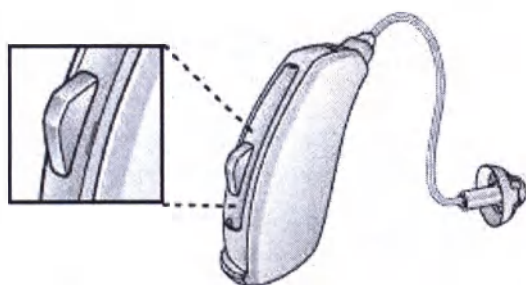
9.5.1 Кнопка переключения программ и многофункциональная кнопка

Если вы носите слуховой аппарат с кнопкой программ или многофункциональной кнопкой, вы можете использовать до четырех различных программ, каждая из которых подходит для определенных акустических ситуаций.

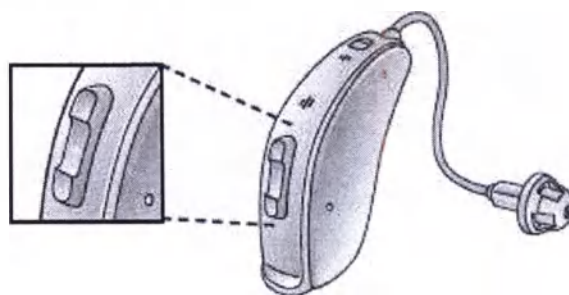
1. Переключение между программами выполняется посредством нажатия кнопки программ.
2. После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали (один звуковой сигнал = первая программа, два звуковых сигнала = вторая программа и т. д.).
3. Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам (первой программе и предварительно заданному уровню громкости).

Поэтому регулировка громкости вручную не понадобится. Однако, помимо управления программами, многофункциональная кнопка (только на моделях LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW) также позволяет регулировать усиление в соответствии с предпочтениями пользователя.

Многофункциональная кнопка предназначена для изменения громкости или переключения программ слухового аппарата, что выполняется различными способами ее нажатия.



Кнопка переключения программ
(только модели 61)



Многофункциональная кнопка
(только модели 62)

Если необходимо, ваш специалист может изменить заданные по умолчанию настройки многофункциональной кнопки и заполнить следующую таблицу 12.2, чтобы указать в ней новые настройки:

Действие многофункциональной кнопки	Настройка по умолчанию	Новая настройка
Короткое нажатие верхней кнопки	Увеличение громкости	
Короткое нажатие нижней кнопки	Уменьшение громкости	
Длительное нажатие верхней кнопки (3 секунды)	Переключение программ	
Длительное нажатие нижней кнопки (3 секунды)	Активация стримера	

ПРИМЕЧАНИЕ: Если у вас два слуховых аппарата, на которых активирована синхронизированная кнопка программ, при изменении программы в одном слуховом аппарате аналогичным образом меняется программа и во втором слуховом аппарате. При изменении программы в одном слуховом аппарате подается один или несколько звуковых сигналов. Такое же количество подтверждающих сигналов звучит и во втором слуховом аппарате. Эту синхронизированную кнопку программ можно настроить таким образом, чтобы один слуховой аппарат управлял увеличением громкости звука, а другой — уменьшением громкости звука. Чтобы звук поддерживался на одном уровне, изменение громкости звука в одном слуховом аппарате повторяется и во втором слуховом аппарате.

10. Использование телефона

Ваш слуховой аппарат дает вам возможность использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефонной трубки. В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. Поднесите телефон к уху.
2. Держите телефон, направляя его к верхней части уха (ближе к месту, где расположены микрофоны).
3. Если слышен свист, следует поддержать телефон в одном и том же положении, чтобы слуховой аппарат адаптировался, и отзвук исчез.
4. Свист можно убрать, если держать телефон на небольшом расстоянии от уха.



ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от ваших индивидуальных потребностей специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

10.1 Использование слуховых аппаратов ReSound Smart с iPhone®, iPad® и iPod touch® (опция)

Слуховые аппараты ReSound LiNX 3D оснащены функцией Made for iPhone®, а это значит, что они могут устанавливать прямое соединение с устройствами iPhone®, iPad® или iPod touch®, посредством которых также может осуществляться управление этими слуховыми аппаратами.

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами ReSound LiNX 3D, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

10.2 Использование слуховых аппаратов ReSound с мобильными приложениями

Использование с приложениями для смартфонов:

- Не следует отключать получение уведомлений об обновлении приложений. Кроме того, пользователям рекомендуется устанавливать все обновления, чтобы приложение правильно работало и всегда находилось в обновленном состоянии.
- Приложение должно использоваться только с устройствами ReSound, для которых оно предназначено. Компания ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими устройствами.
- Если вы хотите получить печатную версию руководства по использованию мобильного приложения, пожалуйста, обратитесь по этому вопросу в службу поддержки клиентов или посетите наш веб-сайт www.resound.com/support.

10.3 Мобильные телефоны

Ваш слуховой аппарат соответствует строгим стандартам международной электромагнитной совместимости. Однако не все мобильные телефоны совместимы со слуховыми аппаратами.

Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог сможет порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

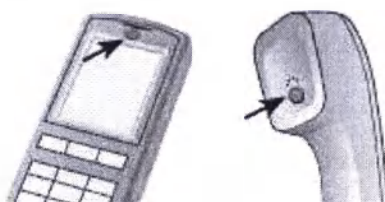
10.4 Phone Now

Функция Phone Now автоматически переключает текущую программу, включенную на слуховом аппарате, на программу использования телефона, когда пользователь подносит к уху телефонную трубку со специальным магнитом. Если пользователь убирает телефонную трубку от уха, слуховой аппарат автоматически переключается обратно на предыдущую программу.

10.4.1 Размещение магнита Phone Now

Чтобы использовать функцию Phone Now, разместите на вашей телефонной трубке магнит Phone Now. Чтобы правильно разместить магнит Phone Now, выполните следующее:

1. Тщательно очистите телефонную трубку.
2. Держите телефон вертикально, в том же положении, что и при осуществлении звонка.
3. Разместите магнит непосредственно под телефонным динамиком. Убедитесь в том, что отверстия для микрофона не закрыты. Если необходимо, переместите магнит в другое положение, чтобы сделать устройство более простым и удобным во время разговора.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если вас не устраивает эффективность функции Phone Now, вы можете переместить магнит Phone Now или добавить дополнительные магниты Phone Now.

ПРИМЕЧАНИЕ: прежде чем разместить магнит на трубке стационарного или мобильного телефона, очистите телефонную трубку при помощи рекомендуемого очищающего средства.

10.4.2 Использование функции Phone Now

1. Используйте телефон привычным способом.
2. Короткая мелодия указывает на то, что функция Phone Now автоматически выполнила переключение на программу для использования телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ: сначала вам, возможно, потребуется немного сместить телефонную трубку, чтобы найти наилучшее положение для обеспечения надежной активации функции Phone Now и хорошей слышимости при использовании телефона.

Если у вас два слуховых аппарата, в которых активирована функция Comfort Phone, в момент, когда телефон подносится к уху, в слуховом аппарате во втором ухе автоматически уменьшается громкость звука.

10.5 Индукционная катушка (только LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW)

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен индукционной катушкой. Программа индукционной катушки может улучшить восприятие речи на слух при использовании совместимых со слуховыми аппаратами телефонов, а также в театрах, кинотеатрах, церквях и других общественных местах, где установлены системы индукционной петли.

Индукционная катушка не может работать без системы индукционной петли (другое название — «петля индуктивности») или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. При включении программы индукционной катушки ваши слуховые аппараты принимают сигналы от системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы ничего не слышите при использовании системы индукционной петли, попросите специалиста-сурдолога настроить соответствующую программу.

ПРИМЕЧАНИЕ: если при наличии системы индукционной петли и при условии активации программы индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что система индукционной петли не включена или не работает надлежащим образом.

10.5.1 Системы звуковой индукционной петли

Чтобы пользоваться системами звуковой индукционной петли, выполните следующее:

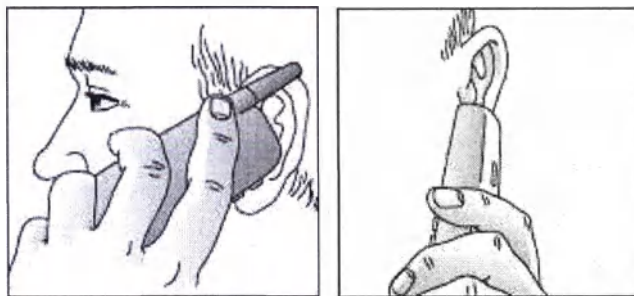
1. Переключите слуховой аппарат на программу индукционной катушки.
2. Найдите место, где хорошо принимается сигнал. Сигнал хорошо принимается не везде; качество приема зависит от системы индукционной петли. Поищите знаки, указывающие места с наилучшим качеством сигнала, или сядьте в другом месте.
3. Если необходимо, отрегулируйте громкость.
4. Уходя, переключите слуховой аппарат на программу 1.

10.5.2 Телефон, совместимый со слуховыми аппаратами

Индукционная катушка принимает сигнал телефона, совместимого со слуховыми аппаратами, и преобразует его в звук.

Чтобы использовать телефон, совместимый со слуховыми аппаратами, выполните следующее:

1. Переключите слуховой аппарат на программу индукционной катушки.
2. Возьмите телефон, чтобы выполнить или принять звонок.
3. Держите телефон за ухом (ближе к слуховому аппарату), немного отклонив телефон в сторону.
4. Прислушайтесь к гудкам и перемещайте телефон, чтобы добиться оптимального звучания.
5. Если необходимо, отрегулируйте громкость.
6. Завершив звонок, переключите слуховой аппарат на программу 1.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если телефон плохо принимает сигнал индукционной катушки, используйте программу микрофона. Во избежание появления свиста не держите телефон слушкой близко к уху.

10.6 Прямой аудиовход (опция)

Ваш слуховой аппарат оснащен приспособлением для подключения прямого аудиовхода. Прямой аудиовход обеспечивает возможность установить прямое соединение между вашим слуховым аппаратом и источниками звука, радио, телевизорами и даже учебным оборудованием. Зачастую это позволяет улучшить качество звука.



Аудиобашмак

Источник звука передает сигнал на слуховой аппарат с помощью провода и защелкивающегося вспомогательного приспособления.

Слуховой аппарат автоматически определяет источник прямого аудиовхода. Прямой аудиовход также поддерживает использование беспроводных устройств.

Специалист-сурдолог может отрегулировать ваши слуховые аппараты таким образом, чтобы они принимали сигналы как через прямой аудиовход, так и посредством своих микрофонов. Например, вы можете уменьшить громкость окружающих звуков и усилить громкость звуков от передатчика.

Это приспособление подсоединяется к нижней части слуховых аппаратов. После того, как он устанавливается на место, слуховые аппараты автоматически отключают микрофоны и переключаются на использование прямого аудиовхода.

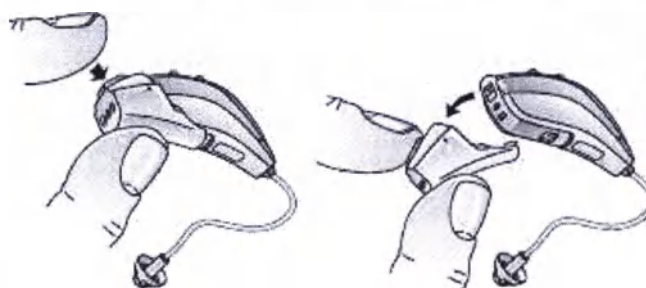
10.6.1 Подключение прямого аудиовхода

1. Разместите верхушку защелкивающегося адаптера для прямого аудиовхода на одном уровне с канавкой непосредственно над крышкой батарейного отсека и под номером модели.
2. Когда защелкивающийся адаптер для аудиовхода будет находиться в нужном месте, переместите его в направлении крышки батарейного отсека.
3. Аккуратно защелкните адаптер для прямого аудиовхода на слуховом аппарате.



10.6.2 Отключение прямого аудиовхода

1. Нажмите и удерживайте кнопку спереди на защелкивающемся адаптере для прямого аудиовхода.
2. Аккуратно снимите защелкивающийся адаптер для аудиовхода со слухового аппарата.



10.7 Авиарежим (опция)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

При использовании слухового аппарата ReSound LiNX 3D это можно сделать при помощи смартфона или пульта дистанционного управления ReSound. Однако в некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.

Чтобы выключить режим беспроводной связи, выполните следующее:

1. На каждом слуховом аппарате откройте и закройте крышку батарейного отсека три раза в течение 10 секунд (открыть-закрыть, открыть-закрыть, открыть-закрыть).
2. Двойной звуковой сигнал, подаваемый в течение десяти секунд (и т. д.), указывает на то, что ваши слуховые аппараты работают в авиарежиме.

Чтобы активировать режим беспроводной связи, выполните следующее:

1. На каждом слуховом аппарате откройте и закройте крышку батарейного отсека один раз.
2. Режим беспроводной связи будет активирован на ваших слуховых аппаратах через 10 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

ПРИМЕЧАНИЕ: после возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если батарейный отсек открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется авиарежим.

11. Модуль звукового генератора тиннитуса (ЗГТ)

11.1 Назначение модуля ЗГТ

Слуховой аппарат ReSound также может быть оснащен функцией звукового генератора тиннитуса — технологией, генерирующей звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Генератор тиннитуса может генерировать звуки, соответствующие определенным терапевтическим целям или вашим личным предпочтениям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки, которые напоминают постоянный или прерывистый гул.

11.2 Инструкции по использованию модуля ЗГТ

11.2.1 Описание устройства

Звуковой генератор тиннитуса (ЗГТ) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

11.2.2 Принцип работы устройства

ЗГТ — это модуль, генерирующий частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегающих на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом генератор тиннитуса синхронизирует звук в обоих ушах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль звукового генератора тиннитуса таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости, который является опциональным. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума, генерируемого звуковым генератором тиннитуса, автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

11.2.3 Регулировка громкости звукового генератора тиннитуса

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне. Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями.

11.3 Использование ЗГТ с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса (ЗГТ) посредством нажимных кнопок на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию ЗГТ во время настройки слухового аппарата.

Для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть соединен со смартфоном или другим мобильным устройством.

11.4 Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства

Функция модуля звукового генератора тиннитуса заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу. Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу. Поэтому идеальная громкость звукового генератора должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев ЗГТ также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

11.5 Технические характеристики

11.5.1 Технология передачи аудиосигналов

Цифровая

11.5.2 Используемые звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях:

Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц

11.6 Использование слухового аппарата со звуковым генератором тиннитуса (ЗГТ) согласно медицинским предписаниям

Модуль ЗГТ должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше. Однако дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем ЗГТ. Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

11.7 Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать звуковой генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

12. Трубочка ресивера

В трубке ресивера проходит провод, ведущий к ресиверу и передающий звук в ушной канал. Важно, чтобы трубочка и вкладыш ресивера были правильно вставлены в ухо. Если трубочка или вкладыш ресивера каким-либо образом вызывают дискомфорт в ухе во время ношения слухового аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму трубочки ресивера. Трубочку и вкладыш ресивера необходимо регулярно очищать.

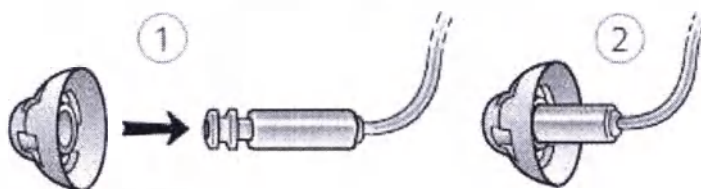
13. Использование вкладышей

Рекомендуется, чтобы специалист-сурдолог показал вам, как менять вкладыши, поскольку неправильная замена вкладыша может привести к тому, что он останется в ухе при извлечении слухового аппарата.

13.1 Вкладыши ReSound

Чтобы разместить вкладыши, выполните следующее:

1. Наденьте новый вкладыш на внешний край тонкой трубочки.
2. Убедитесь в том, что новый вкладыш установлен правильно и надежно.

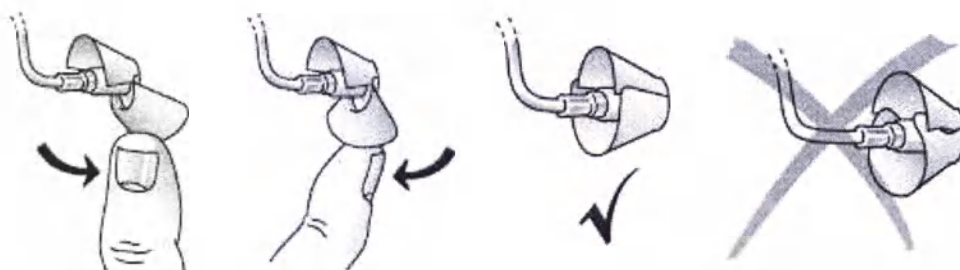


13.2 Вкладыши-тюльпаны ReSound

Вкладыши-тюльпаны устанавливаются так же, как и обычные вкладыши, однако необходимо выполнить несколько дополнительных действий. Вкладыш-тюльпан состоит из двух сегментов.

Чтобы разместить вкладыши, выполните следующее:

1. Пальцем отодвиньте больший сегмент от тонкой трубки. В результате этого сегмент загибается вперед.
2. Наденьте новый вкладыш-тюльпан на внешний край.
3. Затем задвиньте больший сегмент назад, и он расположится поверх меньшего сегмента.



ПРИМЕЧАНИЕ: необходимо учитывать, что сегмент большего размера должен находиться ближе всего к наружному краю.

4. Убедитесь в том, что новый вкладыш установлен правильно и надежно.

14. Беспроводные аксессуары

Используя беспроводные аксессуары ReSound, вы можете осуществлять потоковую передачу аудиоданных с телевизора или музыкального плеера напрямую в ваши слуховые аппараты ReSound, а также можете контролировать их, не применяя дополнительное устройство, которое необходимо носить на шее.

Ниже перечислены доступные беспроводные аксессуары:

- **ReSound Стример TV2** дает возможность осуществлять потоковую передачу аудиоданных из телевизора и практически любых других источников звука на ваши слуховые аппараты, поддерживая необходимый вам уровень громкости.
- **ReSound Пульт управления** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах.
- **ReSound Пульт дистанционного управления, RC-2** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах, а также видеть все ваши настройки на дисплее.
- **ReSound Гарнитура к телефону Phone Clip Plus** осуществляет потоковую передачу телефонных разговоров и стерео звуков напрямую в оба слуховых аппарата, а также может использоваться в качестве простого пульта управления.
- **ReSound Микро-микрофон** — это настольный микрофон, который можно прикрепить на одежду вашего собеседника. Использование этого микрофона значительно улучшает разборчивость речи в условиях шума.
- **ReSound Мульти-микрофон** работает как **ReSound Микро-микрофон**, может использоваться как настольный микрофон, подключается к системам индукционной петли и FM-системам, а также оснащен входом типа «мини-джек» для потоковой передачи аудиоданных с компьютера или музыкального плеера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения дополнительной информации о серии беспроводных аксессуаров ReSound обратитесь к специалисту-сурдологу.

При использовании функции беспроводной связи пользуйтесь только беспроводными аксессуарами ReSound. Дальнейшие указания, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара ReSound.

Для получения дополнительной информации о серии беспроводных аксессуаров ReSound обратитесь к специалисту-сурдологу.

15. Поддержка ReSound (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции Поддержка ReSound, которая доступна для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога. Таким образом вам обеспечивается непревзойденное удобство использования и свобода действий:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями. Вы можете попросить специалиста-сурдолога предоставить вам помощь или настроить программы и можете воспользоваться внесенными изменениями в удобное для вас время, где бы вы ни находились.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения. Вы можете устанавливать обновления программного обеспечения для слуховых аппаратов в удобное для вас время.

ПРИМЕЧАНИЕ: в процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются. Чтобы обновление прошло максимально эффективно: перед тем, как выполнить обновление, убедитесь в том, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D и находятся возле смартфона (iPhone или Android).

Специалист-сурдолог с радостью предоставит вам информацию о функции Поддержка ReSound и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D. Для получения дополнительной информации обратитесь к специалисту-сурдологу.

16. Описание принадлежностей

Принадлежность	Описание
Инструмент для замка батарейного отсека	Для блокировки и разблокировки батарейного отсека
Инструмент для замены ресивера	Для снятия и замены ресивера
Цветной маркер красный Цветной маркер синий	специалист-сурдолог должен нанести на слуховые аппараты цветную маркировку «Левый/Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.
Пластиковый футляр	Предназначен для хранения слуховых аппаратов
Чехол	Предназначен для хранения слуховых аппаратов
Салфетка	Для очистки слуховых аппаратов
Щетка	Для очистки слуховых аппаратов
Сменный корпус: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);	Смена цвета слухового аппарата

17. Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить долговечность ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие указания:

1. Поддерживайте слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте корпус аппарата мягкой тряпкой или салфеткой. Не используйте воду или растворители, поскольку они могут повредить слуховой(-ые) аппарат(-ы).
2. Ни в коем случае не погружайте слуховые аппараты в воду или другие жидкости, поскольку любые жидкости могут необратимо повредить слуховые аппараты.
3. Избегайте неаккуратного обращения со слуховыми аппаратами и не роняйте их на твердую поверхность или пол.
4. Не оставляйте слуховые аппараты в непосредственной близости от источников тепла или под воздействием солнечных лучей, например, в припаркованной машине в жаркую погоду, поскольку чрезмерно высокие температуры могут повредить или деформировать корпус слуховых аппаратов.
5. Не носите слуховой аппарат во время водных процедур, занятий плаванием, в сильный дождь или во влажной среде, например, в бане или сауне.
6. Если ваш слуховой аппарат намок или подвергся воздействию высокой влажности или осадков, необходимо оставить его сохнуть на ночь, предварительно вынув батарейку и открыв батарейный отсек. Также можно оставить слуховой аппарат и батарейку на ночь в герметично закрытом контейнере с поглотителем влаги (осушителем). Не используйте слуховой аппарат, пока он полностью не высохнет. По вопросу о том, какой поглотитель влаги лучше использовать, проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
7. Необходимо снимать слуховой аппарат при нанесении косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос и солнцезащитного крема. Эти средства могут попасть внутрь слухового аппарата и вызвать повреждения.

17.1 Ежедневный уход

Важно поддерживать слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Ежедневно очищайте слуховые аппараты мягкой тряпкой или салфеткой. Во избежание повреждений вследствие воздействия высокой влажности или сильных осадков рекомендуется использовать набор для сушки.

- Наденьте одноразовые нитриловые перчатки.
- Смочите мягкую ткань 70-90% - ным спиртовым раствором (изопропиловый, метиловый или этиловый спирт) с 10-30% - ной очищенной водой.
- Тщательно протрите слуховые аппараты тканью до тех пор, пока не останется никаких следов грязи. Затем выбросьте тряпку в мусорное ведро.
- Возьмите новую тряпку и смочите ее спиртовым раствором. Аккуратно очистите слуховые аппараты еще раз, в течение 60 секунд, убедившись, что все поверхности очищены спиртовым раствором.
- Не погружайте слуховые аппараты в спиртовой раствор или любую другую жидкость.
- Выбросьте тряпку и перчатки в мусорное ведро.
- Поместите слуховые аппараты на чистую поверхность на несколько минут до полного высыхания.

17.2 Очистка трубочек и вкладыша ресивера

Трубочку и вкладыш ресивера необходимо регулярно очищать. Чтобы очистить трубочку и вкладыш ресивера снаружи, используйте мягкую тряпку. Не используйте воду для очистки трубочки или вкладышей ресивера. Аналогичная процедура также используется для очистки ультрамощного (UP) ресивера.

ПРИМЕЧАНИЕ: если со временем компоненты устройства стали жесткими или хрупкими, или изменился их цвет, попросите специалиста-сурдолога предоставить вам замену.

17.3 Очистка ресивера или вкладышей (не применимо к ультрамощным вкладышам)

1. Снимите вкладыш с трубочки ресивера.
2. Очистите вкладыш ресивера при помощи нейтрального мыла и ополосните его теплой водой.
3. После очистки тщательно высушите вкладыш ресивера и удалите остатки воды и загрязнений из трубки при помощи воздушной груши.

ПРИМЕЧАНИЕ: со временем трубочка ушного вкладыша может стать жесткой или хрупкой, а ее цвет может измениться. По вопросу замены трубочки обратитесь к специалисту-сурдологу.

17.4 Замена серного фильтра на трубочке ресивера

Чтобы поменять серные фильтры Cerustop (белые), необходимо выполнить следующее:

1. Чтобы извлечь старый серный фильтр, вставьте инструмент для установки и извлечения фильтров соответствующим концом в отработанный фильтр таким образом, чтобы стержень инструмента касался ободка фильтра. Медленно вытащите серный фильтр, удерживая его прямо.
2. Чтобы вставить новый серный фильтр, аккуратно вдавливайте инструмент для установки и извлечения фильтров используемой для замены фильтров стороной непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок не будет находиться вровень с внешней частью ресивера. Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте.

18. Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом, если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело, если у вас возникло раздражение на коже, или если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы.
2. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах.
3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов.
4. Не разрешайте другим использовать ваши слуховые аппараты. Это может привести к повреждению слуховых аппаратов или нанести вред слуху другого человека.
5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра.
6. Слуховые аппараты должны использоваться только строго по предписанию специалиста-сурдолога. Неправильное использование может привести к потере слуха.
7. Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха.
8. Путешествуя самолетом, не забывайте отключать функцию беспроводной связи. Отключайте функцию беспроводной связи, активируя авиарежим в местах, где радиоизлучение запрещено.
9. Если аппарат неисправен, не используйте его.
10. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1 IEC 60065 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink).

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Беспроводные устройства ReSound оснащены радиочастотным передатчиком, который работает на частоте в диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.
2. Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе — 0 дБм.
3. При использовании функции беспроводной связи пользуйтесь только беспроводными аксессуарами ReSound. Дальнейшие указания касательно, к примеру, сопряжения, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара ReSound.

При возникновении каких-либо побочных эффектов при использовании слухового аппарата, таких как головокружение, тошнота, головные боли или предполагаемое снижение слуховых функций, следует прекратить использование слухового аппарата и обратиться к врачу.

19. Использование слуховых аппаратов ReSound с мобильными приложениями ReSound

19.1 Назначение мобильных приложений ReSound:

Мобильные приложения ReSound предназначены для использования с беспроводными слуховыми аппаратами ReSound. Мобильные приложения ReSound осуществляют отправку и прием сигналов от беспроводных слуховых аппаратов ReSound при помощи смартфонов, для которых эти приложения были разработаны.

19.2 Общие меры предосторожности

1. Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
2. При использовании функции беспроводной связи и в случае возникновения электромагнитных помех в работе устройств, отойдите их источника.
3. Используйте только оригинальные расходные материалы ReSound (например, трубочки и вкладыши).
4. Подключайте слуховые аппараты ReSound только к беспроводным аксессуарам ReSound, предназначенным и подходящим для использования со слуховыми аппаратами ReSound.

20. Предупреждения касательно использования Phone Now

1. Храните магниты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития. В случае проглатывания магнита, пожалуйста, обратитесь за медицинской помощью.
2. Магнит может влиять на функционирование некоторых медицинских устройств или электронных систем. Если вы используете слуховой аппарат и магнит в непосредственной близости от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (таких как, например, кардиостимуляторы), вам необходимо проконсультироваться с производителем подобных устройств на предмет надлежащих мер предосторожности, которых следует придерживаться. Если производитель не может предоставить соответствующие рекомендации, мы советуем держать магнит или телефон, оснащенный магнитом, на расстоянии 30 см (12 дюймов) от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (например, кардиостимуляторов).

20.1 Меры предосторожности при использовании Phone Now

1. Высокая степень искажения звука во время набора номера или непосредственно телефонного разговора может означать, что магнит не расположен в оптимальном положении относительно телефонного ресивера. Во избежание этой проблемы, пожалуйста, сдвиньте магнит в другое место на телефонной трубке.
2. Используйте только магниты, поставляемые компанией ReSound.

21. Важные аспекты, которые необходимо учитывать при использовании FM-приемника

1. Не используйте два передатчика на одном FM-канале.
2. Не используйте воду или другие жидкости для очистки FM-башмака.
3. Не используйте FM-передатчик в местах, где запрещено использовать электронные устройства, например, в самолетах.
4. Помните о том, что другие ресиверы также могут принимать и перехватывать FM-сигналы.

5. Прежде чем использовать систему в другой стране, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы убедиться, что используемый вами радиоканал разрешен в этой стране.
6. Ремонт башмака и передатчика FM-системы может выполняться только в соответствующем сервисном центре.

22. Предупреждения касательно использования звукового генератора тиннитуса (ЗГТ)

1. В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.
2. Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
3. Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.

22.1 Меры предосторожности при использовании ЗГТ

1. В случае появления побочных эффектов при использовании звукогенератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
2. Во время ношения слухового аппарата со звуковым генератором дети и лица с ограниченными физическими или нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.
3. Регулятор громкости — это опция для ЗГТ, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора. Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития регулятор громкости (в случае, если он активирован) должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.

22.2 Предупреждения для специалистов-сурдологов касательно использования ЗГТ

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе он установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

ВНИМАНИЕ: Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звуковой генератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Националь-

ного института по охране и гигиене труда пользователь должен использовать звуковой генератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство работает на уровне звукового давления от 85 дБ и выше. Если звуковой генератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звуковой генератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор на некомфортном уровне громкости.

23. Предупреждения касательно использования батареек

В батарейках содержатся опасные вещества, поэтому из соображений вашей собственной безопасности и защиты окружающей среды их необходимо утилизировать с соблюдением осторожности.

Пожалуйста, примите к сведению:

1. Храните батарейки вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития.
2. НЕ кладите батарейки в рот. В случае проглатывания батарейки, незамедлительно обратитесь к врачу, поскольку это может быть опасно для вашего здоровья.
3. Не пытайтесь зарядить (воздушно-цинковые) батарейки, которые для этого не предназначены, поскольку вследствие этого они могут потечь или взорваться.
4. НЕ пытайтесь сжигать батарейки, чтобы утилизировать их.
5. Отработанные батарейки вредны для окружающей среды. Пожалуйста, утилизируйте их в соответствии с региональными нормами или верните их специалисту-сурдологу.
6. Если слуховые аппараты не используются в течение длительного периода времени, батарейки могут потечь, поэтому их необходимо вынуть из слуховых аппаратов.

24. Ожидания в отношении слуховых аппаратов

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией. Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.

Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха. Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

25. Предупреждение для специалистов-сурдологов

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любое из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.

7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

26. Важное примечание для будущих пользователей слуховых аппаратов

Прежде чем приобрести слуховой аппарат, лица со сниженным слухом обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологии оториноларингологи. Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут отрицательно влиять на слух, выявлены и вылечены до приобретения пользователем слухового аппарата.

После проведения медицинского обследования врач выдает письменное подтверждение факта медицинской проверки органа слуха на предмет потери слуха и возможной необходимости использования слухового аппарата для ее коррекции. В случае необходимости врач направит вас к аудиологу или специалисту-сурдологу для прохождения процедуры оценки эффективности слухового аппарата. Аудиолог или специалист-сурдолог проведет процедуру оценки эффективности слухового аппарата, чтобы определить вашу способность слышать со слуховым аппаратом и без него. Оценка эффективности слухового аппарата позволит аудиологу или специалисту-сурдологу выбрать подходящий слуховой аппарат и настроить его в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Если вы сомневаетесь в своей способности привыкнуть к усилению звуков, узнайте о программах пробного использования или пробного ношения слуховых аппаратов с возможностью их последующего приобретения. Сейчас многие специалисты-сурдологи предлагают программы, в рамках которых вы можете за определенную плату носить слуховой аппарат в течение небольшого периода времени, после чего вы можете решить, хотите ли вы приобрести этот слуховой аппарат.

27. Дети с пониженным слухом

После прохождения медицинского обследования у врача, ребенок, страдающий потерей слуха, должен быть направлен к аудиологу (или специалисту-сурдологу, сурдопедагогу) для прохождения процедур оценки степени потери слуха и его восстановления, поскольку потеря слуха может вызвать проблемы в языковом развитии, обучении и социальной адаптации ребенка. Аудиолог — это специалист, обладающий квалификацией и опытом, необходимыми для оценки степени потери слуха и его восстановления.

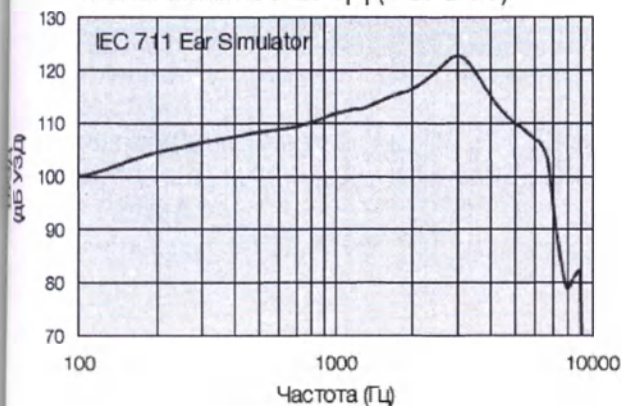
28. Технические характеристики слуховых аппаратов

Основные параметры и характеристики аппаратов слуховых серии LiNX 3D моделей LT961-DRW; LT761-DRW; LT561-DRW; LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW, измеренные с имитатором уха (IEC 60118-0 2nd; IEC 711) и в 2 см куб. камере (IEC 60118-0 3rd; IEC 60118-7), приведены ниже.

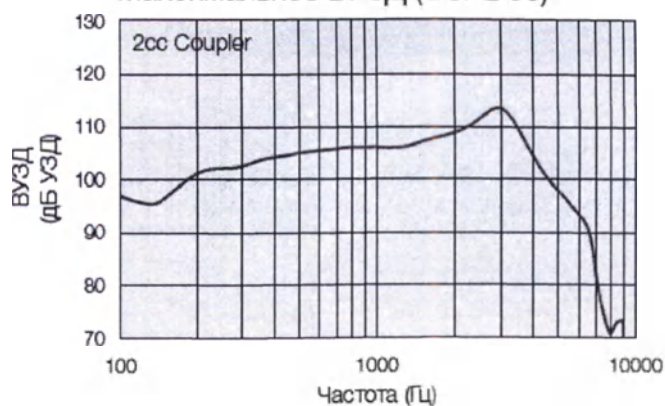
LT961-DRW; LT761-DRW; LT561-DRW; LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW Ресивера типа LP		
Наименование параметра	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 1600 Гц/HFA	36 (-5/+3)	31 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 1600 Гц/HFA	61 (-5/+3) 49 (-5/+5)	52 (-5/+3) 43 (-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 1600 Гц/HFA	123 (-5/+3) 115 (-4/+4)	113 (-5/+3) 108 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 500 Гц 800 Гц 1600 Гц	0,5 1,2 2,1	0,3 0,5 0,7
Полная чувствительность индукционной катушки, дБ УЗД (только модели: LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW) при 1мА/м 1600 Гц/HFA	78±3	71±3
Коэффициент шума на входе, дБ	25(0 / +3)	23(0 / +3)
Частотный диапазон (DIN 45605/ANSI), Гц	100-7130	100-7060
Потребляемый ток, мА	1,3	1,3

Значения ресивера типа LP

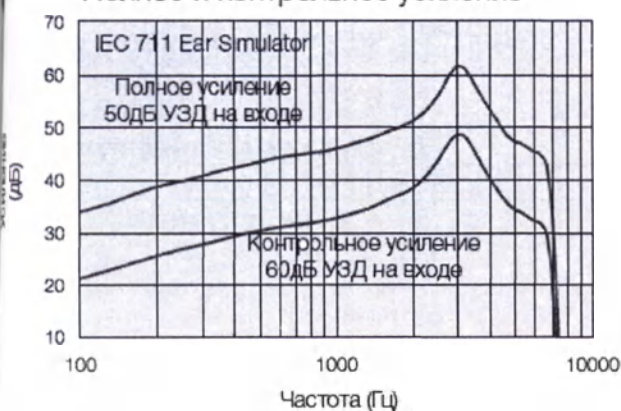
Максимальное ВУЗД (OSPL 90)



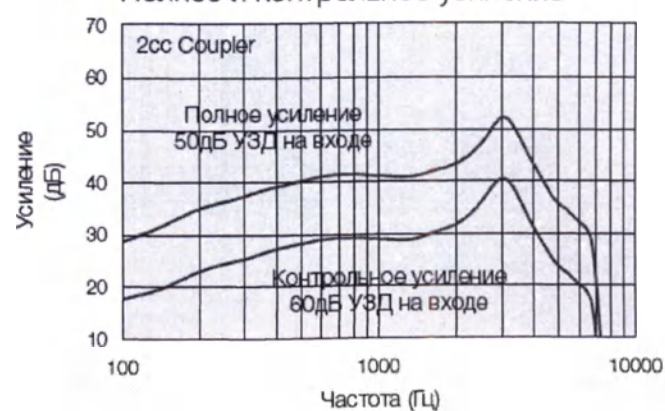
Максимальное ВУЗД (OSPL 90)



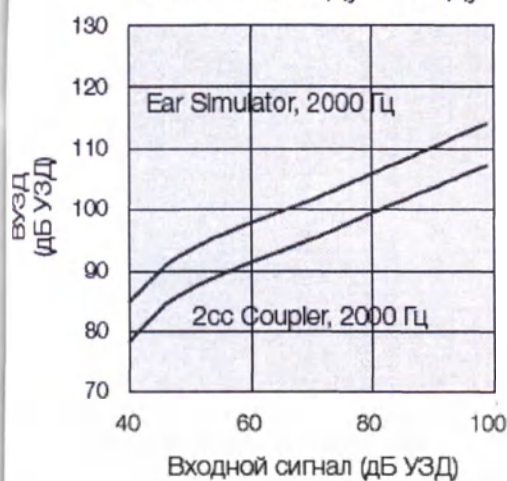
Полное и контрольное усиление



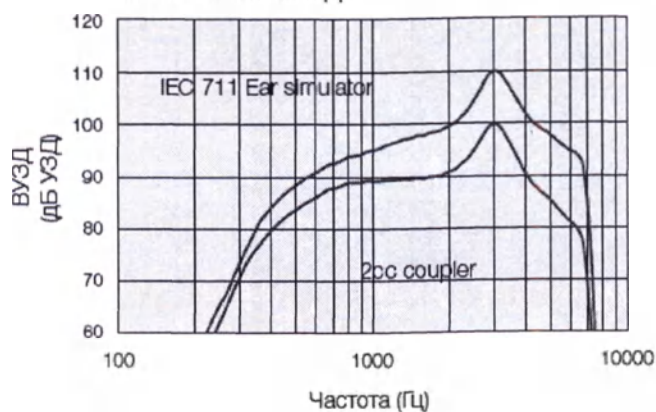
Полное и контрольное усиление



Ответ по входу/выходу



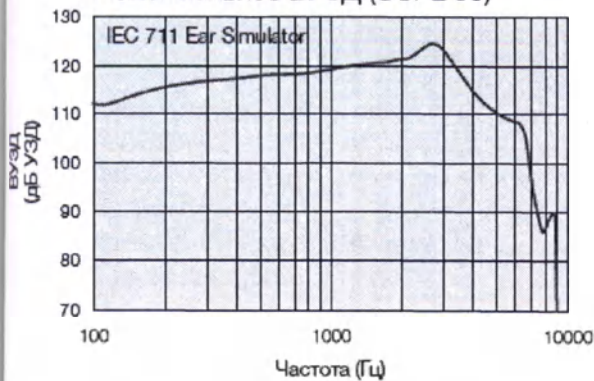
Ответ индукционной катушки (62 модель)
10 мА/м на входе



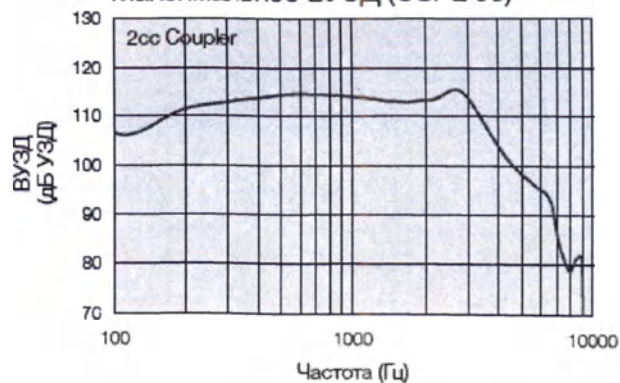
LT961-DRW; LT761-DRW; LT561-DRW; LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW Ресивера типа МР		
Наименование параметра	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 1600 Гц/HFA	43 (-5/+3)	37 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 1600 Гц/HFA	67 (-5/+3) 56 (-5/+5)	58 (-5/+3) 51 (-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 1600 Гц/HFA	125 (-5/+3) 121 (-4/+4)	116 (-5/+3) 114 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 500 Гц 800 Гц 1600 Гц	0,7 1,1 1,3	0,5 0,6 1,2
Полная чувствительность индукционной катушки, дБ УЗД (только модели: LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW) при 1мА/м 1600 Гц/HFA	85±3	79±3
Коэффициент шума на входе, дБ	24(0 / +3)	23(0 / +3)
Частотный диапазон (DIN 45605/ANSI), Гц	100-7130	100-7000
Потребляемый ток, мА	1,3	1,3

Значения ресивера типа MP

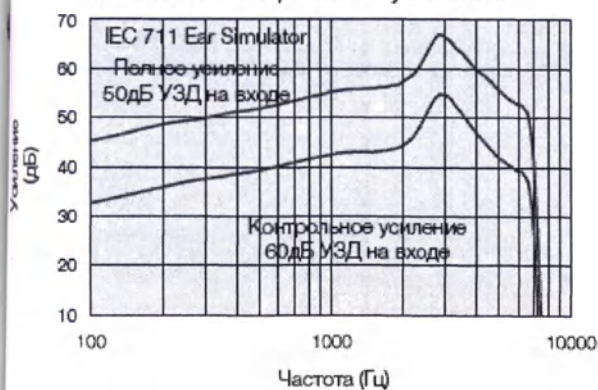
Максимальное ВУЗД (OSPL 90)



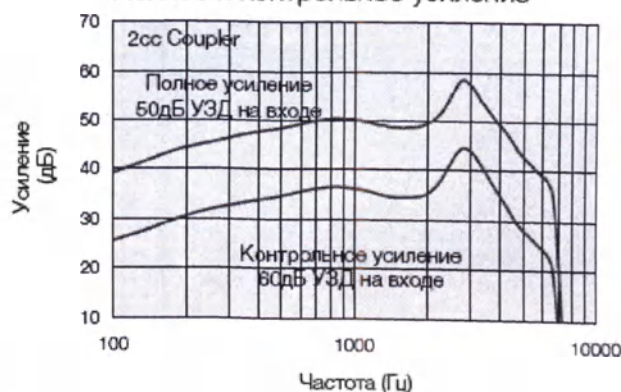
Максимальное ВУЗД (OSPL 90)



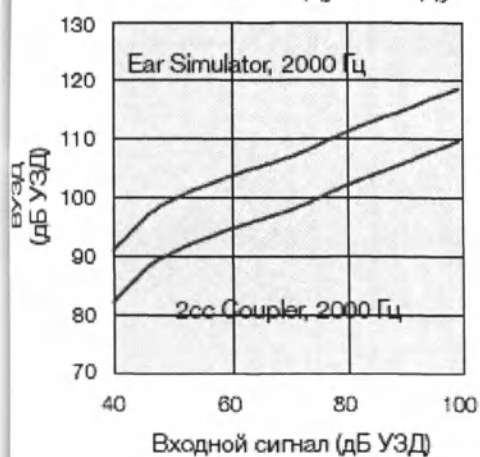
Полное и контрольное усиление



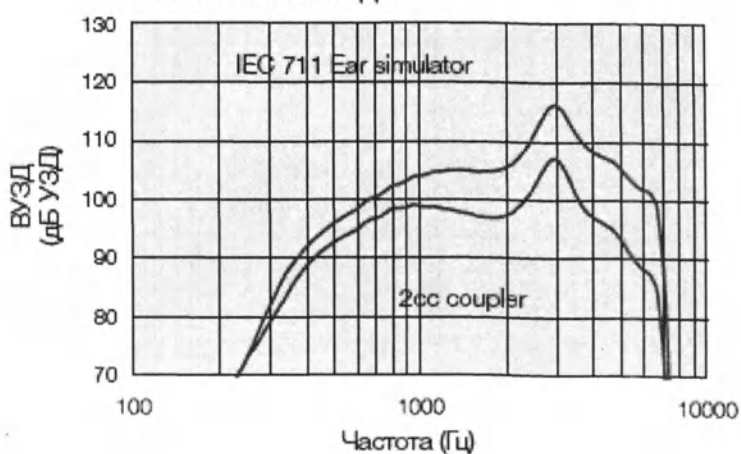
Полное и контрольное усиление



Ответ по входу/выходу



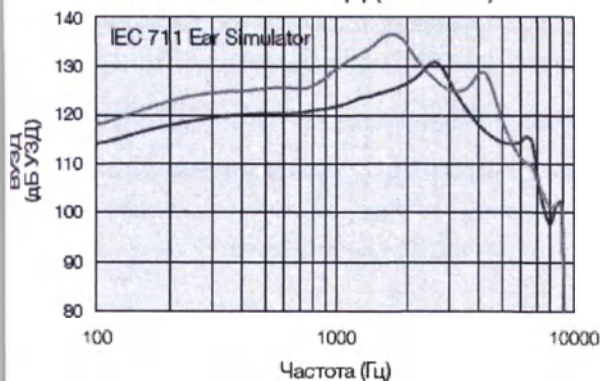
Ответ индукционной катушки (62 модель)
10 мА/м на входе



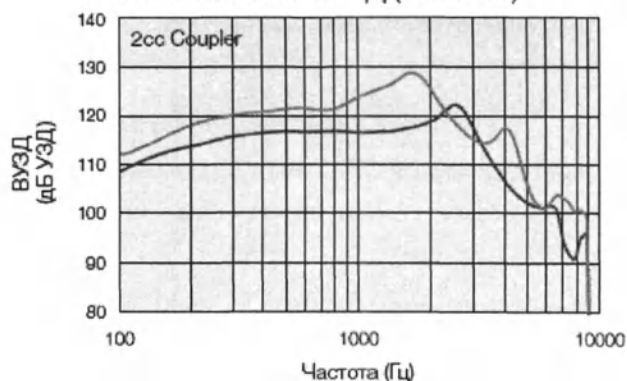
LT961-DRW; LT761-DRW; LT561-DRW; LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW				
Наименование параметра	Ресивер типа HP		Ресивер типа UP	
	имитатор уха	2 см куб	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 1600 Гц/HFA	48 (-5/+3)	42 (-5/+3)	62 (-5/+3)	47 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 1600 Гц/HFA	74(-5/+3) 61(-5/+5)	65(-5/+3) 56(-5/+5)	82(-5/+3) 80(-5/+5)	75(-5/+3) 64(-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 1600 Гц/HFA	131 (-5/+3) 125 (-4/+4)	122 (-5/+3) 118 (-4/+4)	137 (-5/+3) 136 (-4/+4)	129 (-5/+3) 124 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 500 Гц 800 Гц 1600 Гц	1,0 2,5 0.8	0,6 1.2 0.7	2,4 3,2 0.2	1.3 2.1 0.1
Полная чувствительность индукционной катушки, дБ УЗД (только модели: LT962-DRW; LT762-DRW; LT562-DRW) при 1мА/м 1600 Гц/HFA	89±3	85±3	110±3	94±3
Коэффициент шума на входе, дБ	25(0 / +3)	23(0 / +3)	24(0 / +3)	23(0 / +3)
Частотный диапазон (DIN 45605/ANSI), Гц	100-6960	100-6030	1120-4510	100-4910
Потребляемый ток, мА	1,3	1,3	1,3	1,2

Значения ресивера типа HP и ресивера типа UP

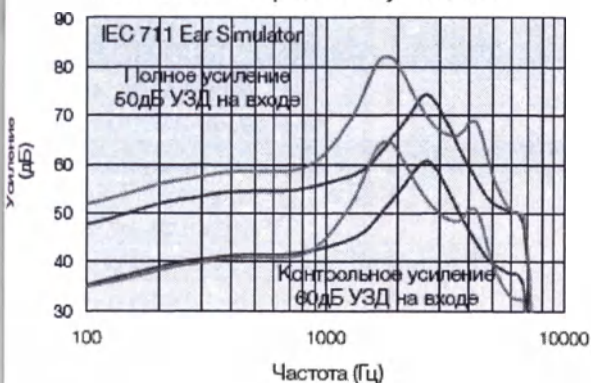
Максимальное ВУЗД (OSPL 90)



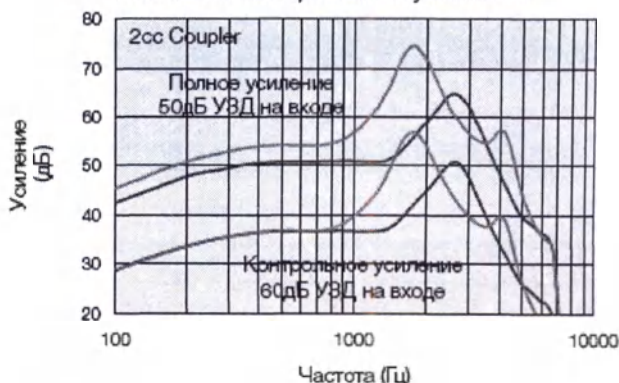
Максимальное ВУЗД (OSPL 90)



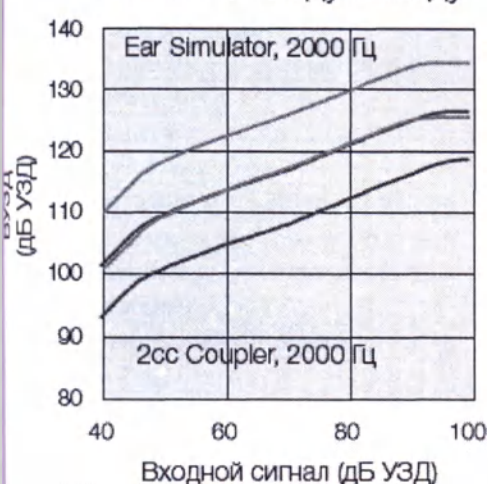
Полное и контрольное усиление



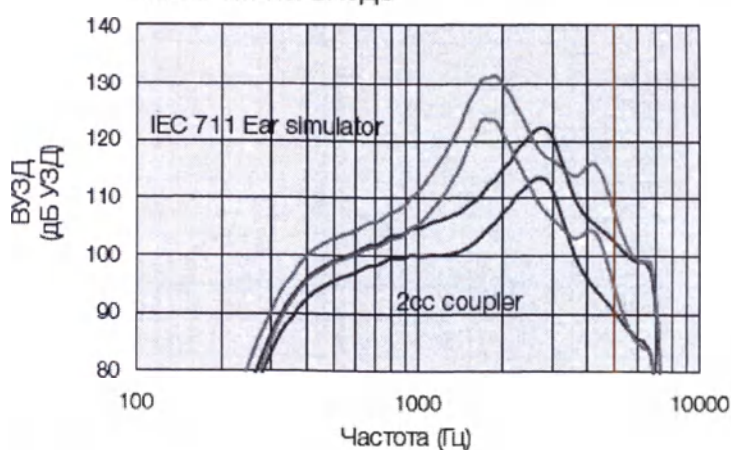
Полное и контрольное усиление



Ответ по входу/выходу



Ответ индукционной катушки (62 модель)
10 мА/м на входе



■ HP
■ UP

Платформа ReSound Smart Range C с процессором Surround Sound от ReSound.

5-е поколение нашей Беспроводной технологии 2.4 ГГц с опцией Удаленной Поддержки ReSound выводит отношения между специалистом и пациентом на абсолютно новый уровень. В слуховых аппаратах ReSound LiNX 3D доступна функция прямой связи с iPhone, бинауральная синхронизация и возможность управления настройками при помощи мобильного приложения ReSound Smart 3D.

ReSound LiNX 3D также совместимы с линейкой беспроводных аксессуаров ReSound Unite.

Модель 62 имеет многофункциональную кнопку с опциями переключения программ и регулировки громкости, Индукционную катушку и Прямой аудиовход. Модель 61, для более косметического вида, имеет только кнопку переключения программ.

Слуховые аппараты ReSound LiNX 3D RIE имеют защитное покрытие iSolate™ nanotech для оптимальной надежности и соответствия классификации IP58.

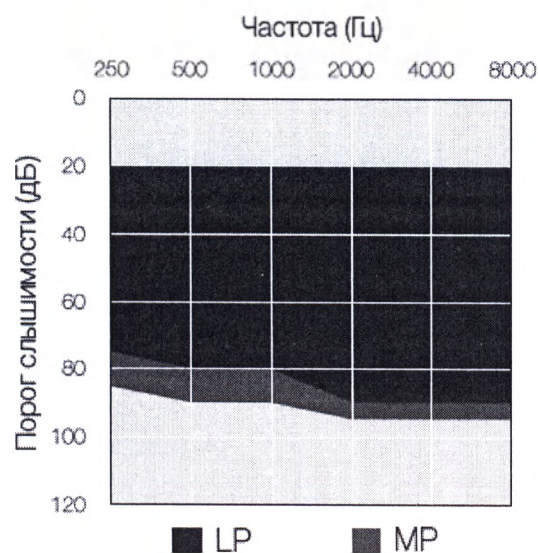
Модель	LT961-DRW LT962-DRW	LT761-DRW LT762-DRW	LT561-DRW LT562-DRW
Конфигурации			
Размер батареи	312 для 61, 13 для 62		
Мощность ресиверов	LP, MP, HP и UP		
Аудиологические функции			
WARP компрессия (WDRC) - число каналов	17	14	12
Бинауральная направленность III	●	-	-
Пространственное восприятие	●	-	-
Бинауральная направленность	-	●	-
Естественная направленность II	●	●	●
Смешанная направленность	●	●	●
-Настраиваемая точка балансирования	●	-	-
Синхронизированный Soft Switching	●	●	-
Soft Switching	-	-	●
Автоматическая адаптивная направленность	●	-	-
Мультиадаптивная направленность	-	●	-
Адаптивная направленность	-	-	●
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	●	-	-
Оптимизатор Окружения	-	●	-
NoiseTracker II	●	■	○
Экспансия	●	■	○
Wind guard	●	■	○
Sound Shaper	●	●	●
DFS Ultra II	●	●	●
-Музыкальный режим	●	●	●
Синхронизированный Менеджер адаптации	●	●	●
Низкочастотное усиление	●	●	○
Стратегия усиления (WDRC/ Полулинейное/Линейное)	●	●	■
Звуковой Генератор Тиннитуса	●	●	●
Функциональные технологии			
Синхронизированная кнопка	●	●	●

переключения программ			
Smart Start	•	•	•
Phone Now	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
Бинауральная связь	•	•	•
Прямая связь с iPhone	•	•	•
Беспроводные аксессуары ReSound	•	•	•
Приложение ReSound Control (необходим Phone Clip+)	•	•	•
Приложение ReSound Smart 3D	•	•	•
Поддержка ReSound			
Удаленная поднастройка	•	•	•
Удаленное обновление прошивки	•	•	•
Функции настройки			
Программное обеспечение Smart Fit	•	•	•
Полностью настраиваемые программы	4	4	4
Авто DFS	•	•	•
Бортовой журнал II	•	•	•
Беспроводная настройка с Airlink 2/Noahlink Wireless	•	•	•

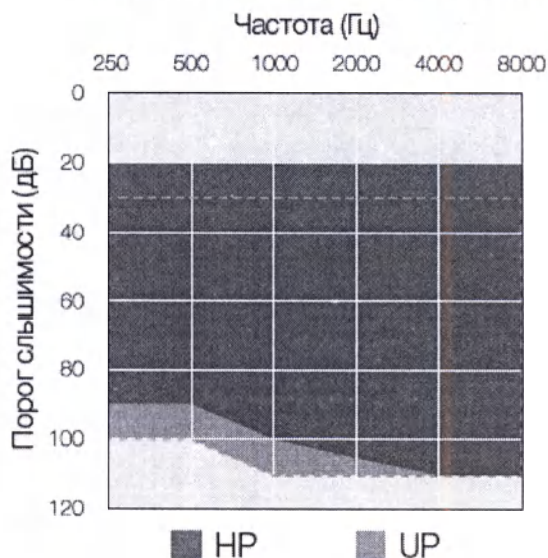
Примечание:

- Конечный
- Прогрессивный
- Основной
- Отсутствует

Диапазон настройки - Закрытый



Диапазон настройки - Закрытый



Защита от поражения электрическим током	Изделие с внутренним источником питания.
Тип рабочей части	Рабочая часть типа В
Режим работы	продолжительный
Класс защиты от проникновения твёрдых предметов, пыли и воды	IP 58

29. Выявление неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Свист, «обратная связь»	Правильно ли размещен ушной вкладыш?	Разместите его повторно.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Пластиковая трубочка или ушной вкладыш засорены или сломаны?	Выполните замену или посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	Слуховой аппарат работает в режиме индукционной катушки?	Переключите слуховой аппарат на программу микрофона.
	В слуховом аппарате есть батарейка?	Вставьте новую батарейку.
	Батарейка — в исправном состоянии?	Замените ее на новую.
	Пластиковая трубочка или ушной вкладыш засорены или сломаны?	Посетите специалиста-сурдолога.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Батарейка разряжена?	Замените ее на новую.
	Батарейка загрязнена?	Очистите ее или замените на новую.
	Пластиковая трубочка или ушной вкладыш засорены или сломаны?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Слуховой аппарат намок?	Используйте осушитель.
Батарейка очень быстро разряжается	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховой аппарат, когда вы не используете его, например, на ночь.
	Батарейка — старая?	Проверьте дату на упаковке от батарейки.

30. Гарантия и ремонт

На свои слуховые аппараты компания ReSound предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания ReSound обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне. Будучи одной из сторон, подписавших Глобальный договор ООН, компания ReSound стремится к тому, чтобы достижение этой цели осуществлялось максимально экологичным способом. Поэтому, по усмотрению компании ReSound, слуховые аппараты могут заменяться новыми устройствами или устройствами, изготовленными с использованием новых или исправных использованных деталей, или ремонтироваться с использованием новых или модифицированных сменных деталей. Гарантийный период слуховых аппаратов 12 месяцев.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты ReSound должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

31. Информация о температурных тестах, транспортировке и хранении

Слуховые аппараты ReSound прошли различные температурные испытания и циклические испытания на воздействие влажного тепла в диапазоне температур от -25°C до +70°C в соответствии с внутрикорпоративными и отраслевыми стандартами.

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от 0°C до +45°C, а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата. Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от -20°C до +60°C а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени). Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

32. Обозначения

Обратите внимание на информацию, обозначенную значком «Предупреждение»:



Следуйте инструкциям по использованию.



По вопросам утилизации ваших слуховых аппаратов и аксессуаров к ним, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Могут применяться региональные нормативные требования.



Изделие является рабочей частью типа В.

33. Знаки маркировки

	Наименование компании-производителя, адрес компании-производителя
LT761-DRW	Обозначение модели СА
BGE	Обозначение цвета корпуса
(01) 05708296086139	Международный код маркировки
(21) 1626837288	Серийный номер
2016-11-18	Дата производства
	По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС 2014/53/EU о радиооборудовании необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S
	По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе
  iPod  iPhone  iPad	Слуховые аппараты ReSound LiNX 3D совместимы с iPhone 12 Pro Max, iPhone 12 Pro, iPhone 12 mini, iPhone 11 Pro Max, iPhone 11 Pro, iPhone 11, iPhone Xs Max, iPhone Xs, iPhone Xr, iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE (2-го поколения), iPhone SE, iPhone 5s, iPad Pro (10,5 дюйма), iPad Pro (12,9-дюйма), iPad Pro (9,7-дюйма), iPad Air (3-го поколения), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini (5-го поколения), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (8-го поколения), iPad (7-го поколения), iPad (6-го поколения), iPad (5-го поколения), iPod touch (6-го поколения) с операционной системой iOS 12.0 или более новой версии. Apple, логотип Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad и iPod touch являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. Наличие функции Made for iPod/iPhone/iPad означает, что электронный аксессуар специально предназначен для установления связи с устройствами iPhone, iPad и iPod, а также сертифицирован компанией-разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами компании Apple. Компания Apple не несет ответственность за эксплуатацию данного устройства или его соответствие нормативам и стандартам безопасности. Пожалуйста, примите к сведению, что использование данного аксессуара с iPhone, iPad или

	iPod может повлиять на работу устройства по беспроводной связи. Актуальный список совместимых моделей доступен по ссылке: https://www.resound.com/en/help/compatibility
	Следуйте инструкциям по использованию
	Изделие является рабочей частью типа В
IP58	Класс защиты от проникновения твёрдых предметов, пыли и воды

Маркировка слуховых аппаратов содержит:

- товарный знак изготовителя;
- обозначение модели;
- номер СА по системе нумерации изготовителя.

34. Утилизация

Утилизация аппаратов в РФ (отходы класса А): осуществляется организацией, осуществляющей медицинскую деятельность, в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологическими требованиями к обращению с медицинскими отходами" и утвержденной инструкцией организации, а так же производителем медицинского изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕС.

По вопросам касательно утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

35. Перечень международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие

EN ISO 13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей урегулирования
EN/(IEC) 60118-0	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 0. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов
EN/(IEC) 60118-7	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 7. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов для обеспечения качества при производстве и поставке.
EN/(IEC) 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
EN ISO 10993-5	Изделия медицинские электрические. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro.
EN ISO 10993-10	Изделия медицинские электрические. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.
IEC 60118-13	Совместимость технических средств электромагнитная. Слуховые аппараты. Требования и методы испытаний.
EN ISO 14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям.

Производитель медицинского изделия:

GN ReSound A/S («Джи-Эн РиСаунд А/С»), Дания

Lautrupbjerg 7 2750 Ballerup Denmark (Лаутрупбьерг 7 2750 Баллеруп, Дания)

Тел.: +45 45 75 11 11

Факс: +45 45 75 11 19

www.resound.com

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

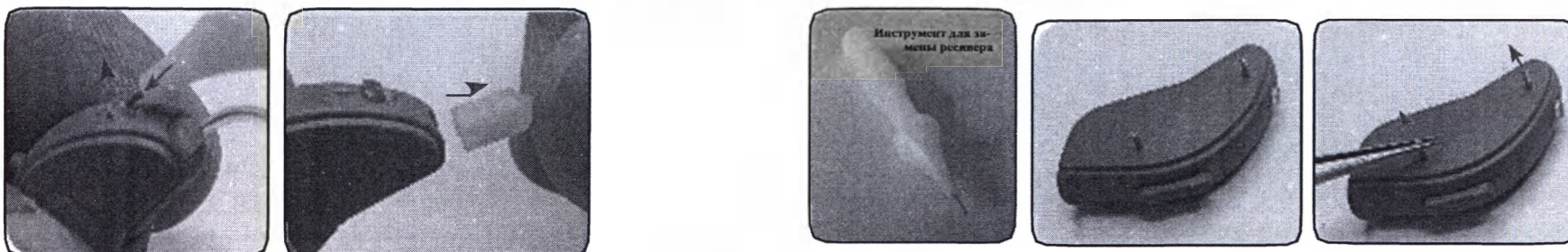
ООО «ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС»

125009, г. Москва, Нижний Кисловский переулок, д. 7, стр. 1, помещение 1

тел. + 7 495 697 30 10

факс +7 495 697 66 00

Приложение 1 – Процедура замены корпуса для 62-DRW (только для специалистов)

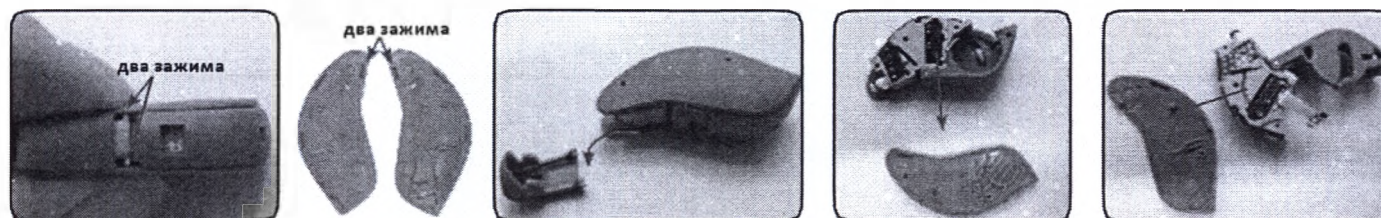


Найдите замок для ресивера (блокировка ресивера). Немного приподнимите его, чтобы разблокировать. Вытащите ресивер.

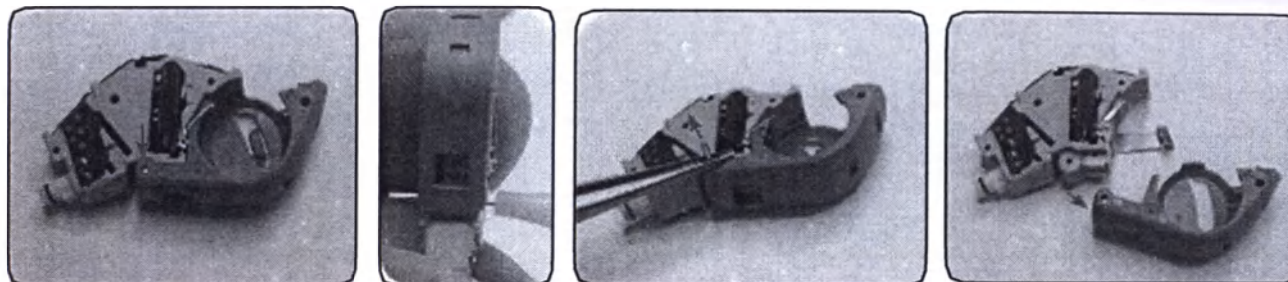
Вытащите два штифта с помощью инструмента для замены ресивера. Вытяните их с помощью пинцета



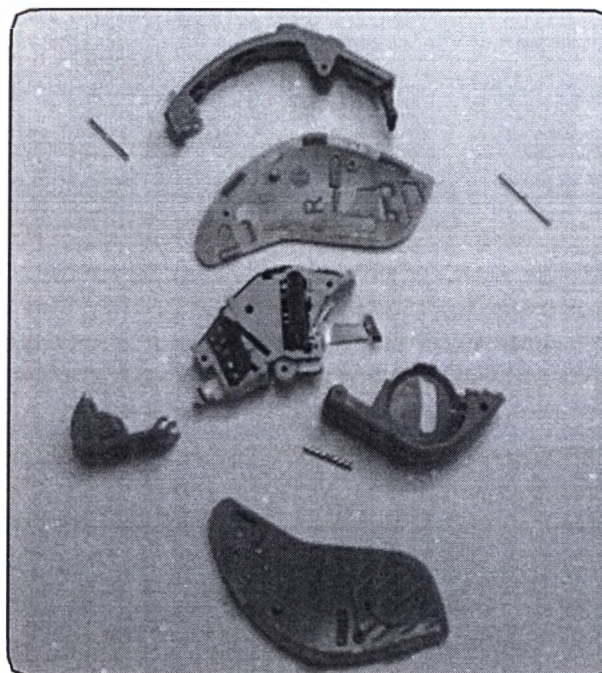
Откройте дверцу батарейного отсека, чтобы получить легкий доступ для разделения частей корпуса (HSG). Аккуратно поднимите часть корпуса HSG REAR ASM. Следите за тем, чтобы не повредить зажимы корпуса и черную пластиковую защелку батарейного отсека,



Низ корпуса крепится к двум зажимам на раме. Левая и правая части корпуса (HSG L, R) также имеют два зажима. Чтобы не повредить какие-либо детали, необходимо аккуратно сдвинуть нижнюю часть корпуса. Удалите части корпуса с левой и правой стороны.

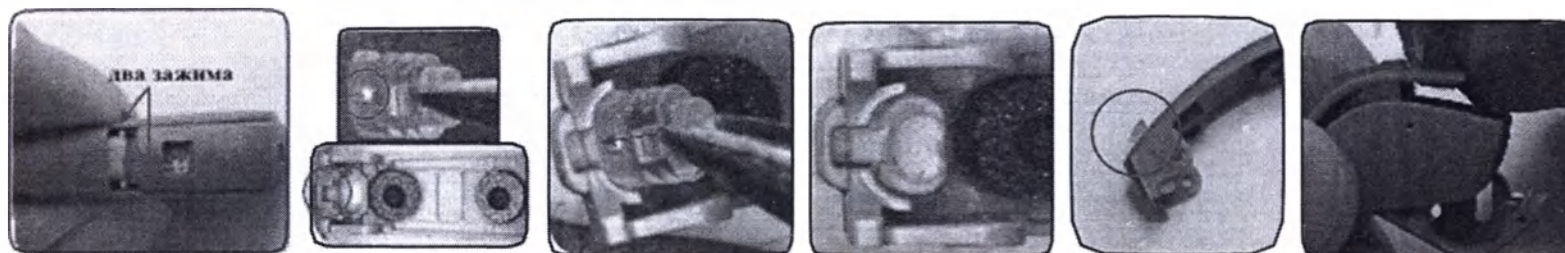


Найдите штифт крышки батарейного отсека и вытяните его с помощью инструмента для замены ресивера. Вытащите штифт с помощью пинцета и снимите дверцу батарейного отсека.

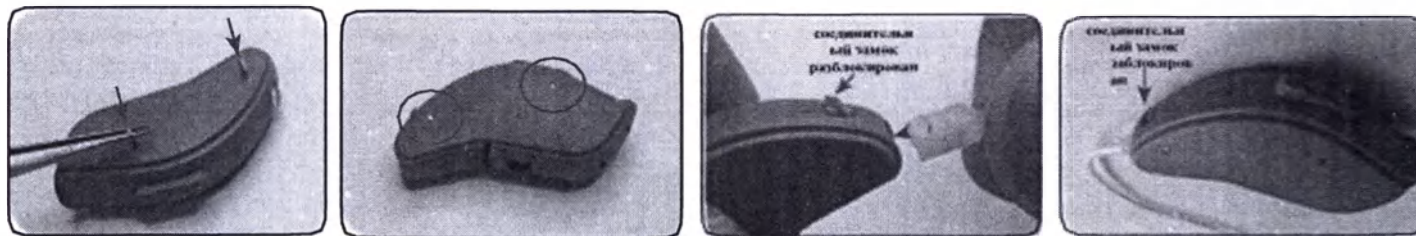




Добавьте штифт дверцы батарейного отсека и убедитесь, что он выровнен с поверхностью дверцы батарейного отсека. Установите левую и правую части корпуса. Установите нижнюю часть корпуса, надвинув ее на модуль.

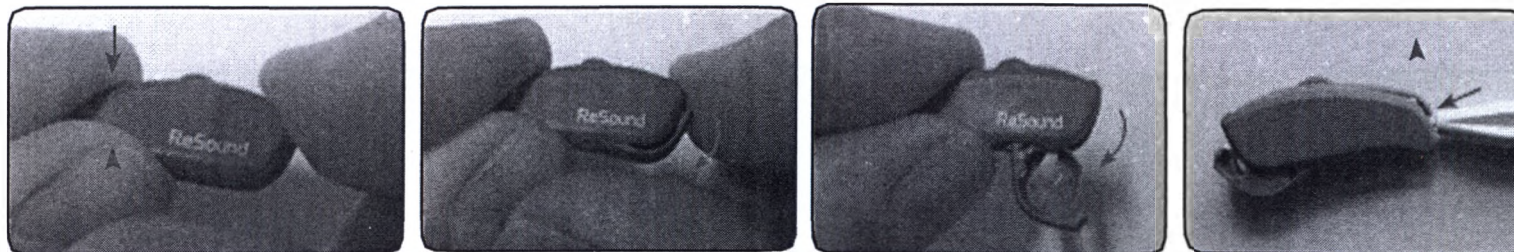


Убедитесь, что нижняя часть корпуса правильно закреплен на двух пластиковых зажимах на модуле/раме. Если соединительный замок для ресивера поврежден, установите новый в ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (HSG REAR ASM): Подберите новый соединительный замок для ресивера. Убедитесь, что зажим на соединительном замке установлен в правильном направлении в соответствующее отверстие на ЗАДНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА. Вставьте соединительный замок и нажмите на него, пока он не встанет на место. Установите ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (HSG REAR ASM) на СА и задвиньте его на место.

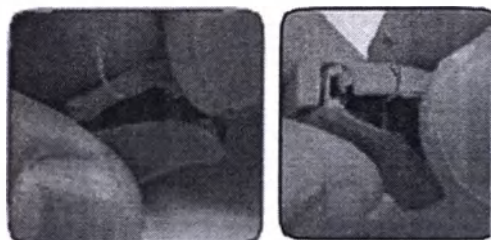


Добавьте два штифта, например, пинцетом и продвиньте их вниз до совмещения с частями корпуса. Убедитесь, что соединительный замок для ресивера разблокирован, прежде чем добавлять ресивер. Вставьте ресивер и нажмите пальцем на соединительный замок для ресивера.

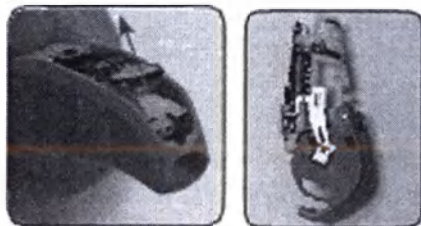
Приложение 2 – Процедура замены корпуса для 61-DRW (только для специалистов)



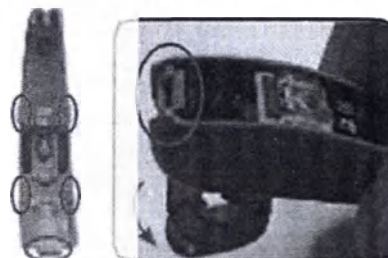
Во избежание повреждений откройте дверцу батарейного отсека правильным способом: Поместите пальцы на верхнюю и нижнюю части СА, используя другую руку, чтобы открыть дверцу батарейного отсека. Используйте только кончик пальца.



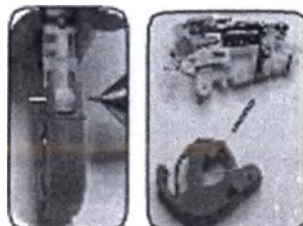
Аккуратно приподнимите **ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (TOP HSG)** немного вверх. Чтобы не повредить маленькие зажимы в **ВЕРХНЕЙ** и **НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**, возьмитесь за боковую часть **ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА** и поверните ее в сторону от **НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**.



Извлеките модуль из **НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**, подняв его вверх



Убедитесь, что **НИЖНЯЯ** и **ВЕРХНЯЯ ЧАСТИ КОРПУСА** не имеют повреждений (особенно отмеченные области). Полностью откройте батарейный отсек.



Нажмите на штифт с помощью инструмента, чтобы снова переместить дверцу батарейного отсека из модуля



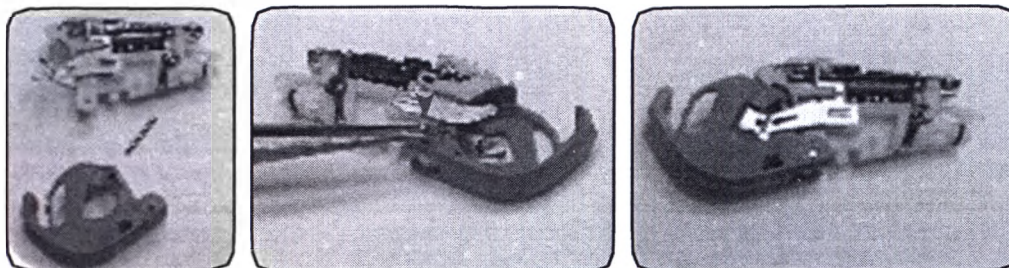
Поднимите модуль через отверстие ресивера с помощью пинцета

Примечание:

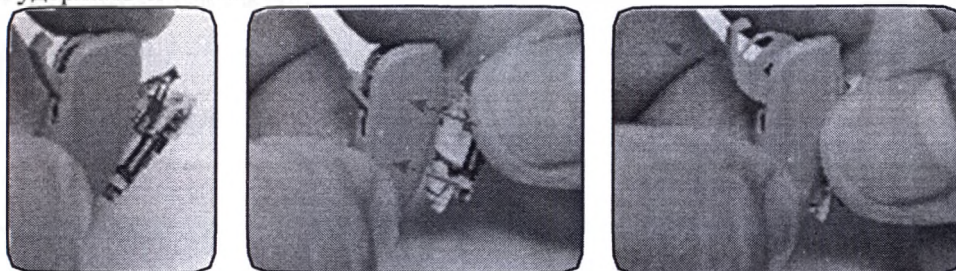
Сер. № прикрепляется к сервисному модулю, а новый заменяемый сервисный модуль поставляется с этикеткой с новым сер. №. Замена модуля, таким образом, означает изменение сер. №



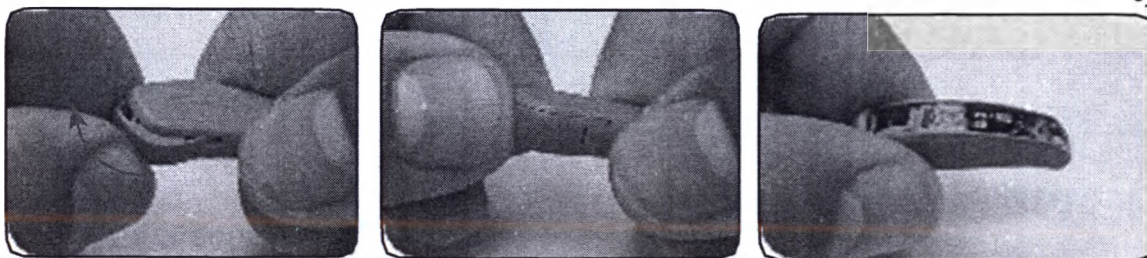
СА разобран



Поместите дверцу батарейного отсека (BAT DOOR) на модуль и установите штифт, чтобы удерживать его на месте



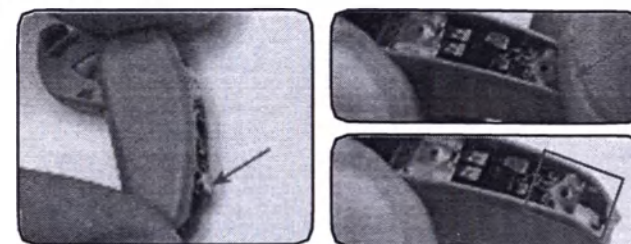
Удерживая корпус, как показано на рисунке, осторожно поместите модуль, пока дверца батарейного отсека не выйдет за пределы НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА.



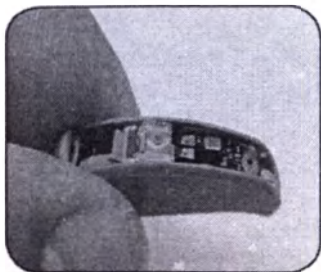
Поддержите модуль на месте, положив палец на него сверху, а другой рукой закройте дверцу батарейного отсека. Это обеспечит установку модуля на место.



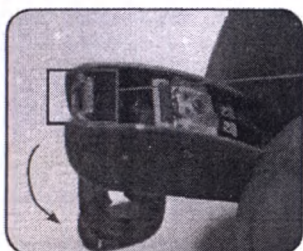
Расположите НИЖН. ЧАСТЬ КОРПУСА и собранный модуль, как показано на рисунке



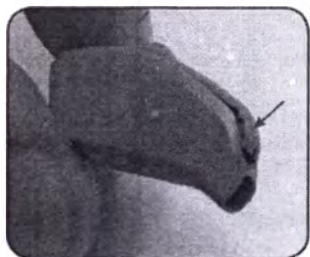
Нажмите на переднюю часть модуля и убедитесь, что передняя часть модуля находится полностью спереди, как показано на рисунке



Удерживая слуховой аппарат, как показано на рисунке выше, откройте дверцу батарейного отсека, чтобы установить ее в ВЕРХНЮЮ и НИЖНЮЮ ЧАСТИ КОРПУСА.



Аккуратно установите ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА, разместив ее в разъем на дверце батарейного отсека, как показано на рисунке выше.



Нажмите указательным пальцем на ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА и большим пальцем на НИЖНЮЮ. Затем нажмите на противоположную часть ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА, рядом с отверстием для ресивера, чтобы зафиксировать ее. Далее на изображении показан собранный слуховой аппарат без ресивера.

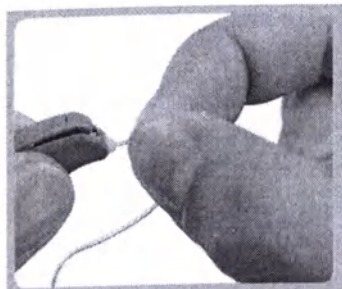
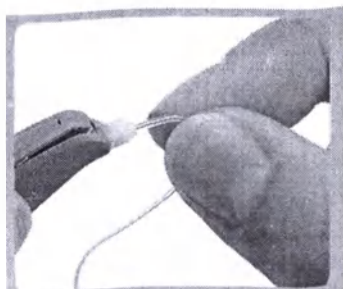
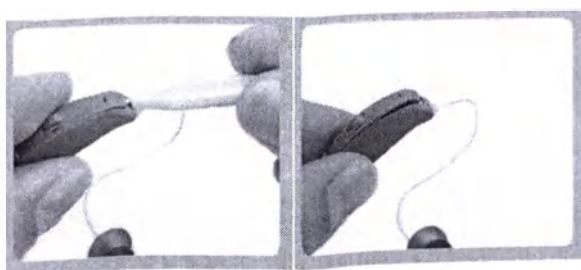
Замена ресивера на модели RE/ LT61-DRW

Используйте голубой или белый инструмент. Он позволит избежать повреждения корпуса слухового аппарата при замене.

Вставьте инструмент в мелкое круглое отверстие, расположенное в верхней части корпуса слухового аппарата, и аккуратно приподнимите верхнюю часть корпуса. Аккуратно извлеките ресивер из корпуса.

Возьмите ресивер, который Вы желаете установить, и вставьте его в корпус до упора.

Нажмите на верхнюю часть корпуса, чтобы закрепить ресивер в корпусе слухового аппарата.



Замена ресивера на модели RE/LT62-DRW

Используйте белый инструмент для замены ресивера.

1

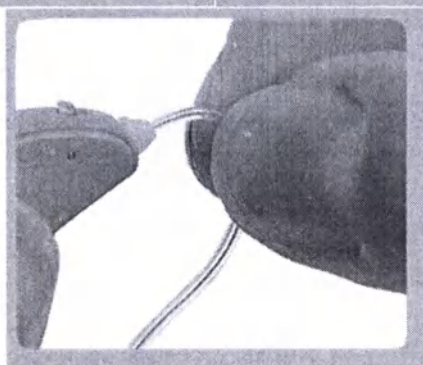


2



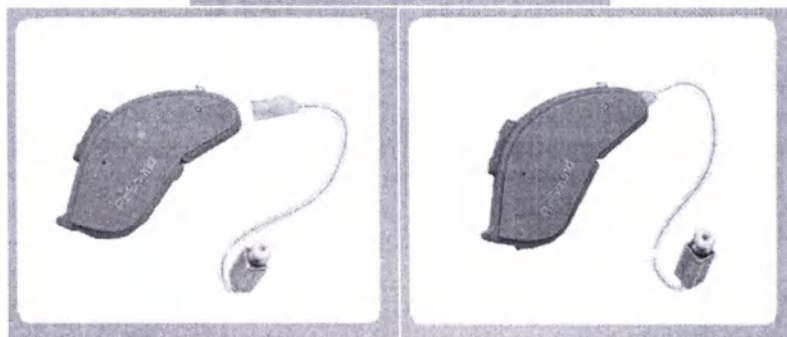
Найдите пластиковый замок ресивера на верхней части корпуса слухового аппарата и для разблокировки аккуратно приподнимите его при помощи инструмента.

3



Извлеките ресивер из корпуса, потянув за него.

4



Возьмите ресивер, который Вы желаете установить, вставьте его в корпус до упора, и нажмите на пластиковый замок ресивера на верхней части корпуса для блокировки.

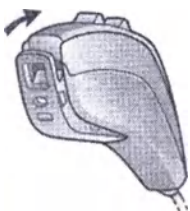
Инструкция по блокировке батарейного отсека LT/RE RIE

Специалист-сурдолог может заблокировать крышку батарейного отсека слухового аппарата по просьбе пациента.

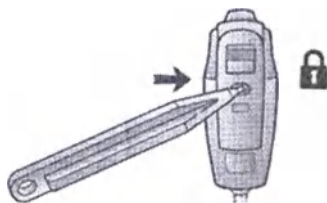
Если крышка батарейного отсека заблокирована, слуховой аппарат можно включать и выключать, но батарейку можно менять только после разблокировки крышки батарейного отсека при помощи специального инструмента.

Чтобы заблокировать батарейный отсек слухового аппарата, закройте его.

1



2



3



Далее для блокировки установите инструмент для замка батарейного отсека, в специальное отверстие замка, находящееся внизу батарейного отсека.

Переместите переключатель замка вправо.

При этом рекомендуется держать слуховой аппарат за боковые части корпуса.

Инструмент следует держать прямо, не нажимая на него под углом, поскольку это может привести к повреждению инструмента.

Для разблокировки установите инструмент для замка батарейного отсека, в специальное отверстие замка, находящееся внизу батарейного отсека.

Переместите переключатель замка влево.

При этом рекомендуется держать слуховой аппарат за боковые части корпуса.

Инструмент следует держать прямо, не нажимая на него под углом, поскольку это может привести к повреждению инструмента.

Перевод с английского языка на русский язык

[На бланке РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

УТВЕРЖДЕНО

Генеральный директор Джи-Эн РеСаунд A/S (GN ReSound A/S)

Гитте Пухольм Аабо

[подпись]

[Штамп: РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

21 июня 2021 года

Финансовый директор Джи-Эн РеСаунд A/S (GN ReSound A/S)

Мортен П. Тофт

[подпись]

[Штамп: РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

22 июня 2021 года

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX 3D

2021 г.

Я, нижеподписавшийся, Н.Е. Кристенсен, нотариус Копенгагена, Дания, настоящим удостоверяю, что

Г-жа Гитте Пухольм Аабо

и

Г-н Мортен Пелтола Тофт

которые подтвердили мне свои личности предъявлением своих паспортов, подписали настоящий документ. Данное удостоверение предоставляется на основании образцов подписей, зарегистрированных в нотариальной конторе.

Кроме того, я подтверждаю, что в соответствии с записями Датского делового управления, с 23 июня 2021 года, г-жа Гитте Пухольм Аабо и г-н Мортен Пелтола Тофт являются уполномоченными лицами с правом подписи публичной компании с ограниченной ответственностью

ДЖИ-ЭН РЕСАУНД А/С (GN RESOUND A/S)

действуя вместе.

В документе не было никаких заметных изменений или дополнений, кроме тех, которые были подписаны (парафированы) мною.

В удостоверение вышеуказанного, я подставил свою подпись и нотариальную печать.

Городской суд Копенгагена, Отдел нотариальных действий, 24 июня 2021 г.

[подпись]

Н. Е. Кристенсен

Нотариус Копенгагена, Дания

[Наклейка нотариуса]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Котляровым Антоном Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Шестого августа две тысячи двадцать первого года

Я, Родина Ульяна Алексеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсика Владимира Константиновича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Котлярова Антона Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2021-36-2714

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



У.А. Родина

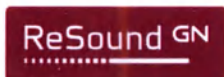
У.А. Родина

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 59 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

У.А. Родина





06

«APPROVED»

CEO of GN ReSound A/S

(position)

Gitte Pugholm Aabo

(name)



(signature)

Lautrupbjerg (Stamp)

2750 Ballerup - Denmark

« 21 » June 2021

CFO of GN ReSound A/S

(position)

Morten P. Toft

(name)



(signature)

Lautrupbjerg (Stamp)

2750 Ballerup - Denmark

« 22 » June 2021

USER MANUAL TO THE MEDICAL DEVICE

Receiver-In-The Ear hearing aid LiNX Quattro

2021



I, the undersigned, **N. E. Christensen**, notary public of Copenhagen, Denmark, hereby certify that

Ms. Gitte Pugholm Aabo
and
Mr. Morten Peltola Toft

who proved their identities to me by presentation of their passports, have signed this document. This certification is provided on the basis of specimen signatures filed with the notarial office.

I furthermore certify that pursuant to the records of the Danish Business Authority, from June 23, 2021, Ms. Gitte Pugholm Aabo and Mr. Morten Peltola Toft are authorised signatories of the public limited company

GN RESOUND A/S

when acting together.

There were no conspicuous amendments or additions in the document other than those signed (initialled) by me.

In witness whereof I have hereunto set my hand and notarial seal.

The City Court of Copenhagen, Notarial Acts Division, June 24, 2021

N. E. Christensen

N. E. Christensen

Notary Public of Copenhagen, Denmark



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX Quattro

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве пользователя:

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX Quattro

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE962-DRW
2. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE762-DRW
3. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE562-DRW
4. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE962-DRWT
5. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE762-DRWT
6. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE562-DRWT
7. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE961-DRW
8. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE761-DRW
9. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE561-DRW

Стандартный комплект поставки:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro – *1 шт.*
2. Руководство по эксплуатации – *1 шт.*
3. Цветной маркер красный – *2 шт.*
4. Цветной маркер синий – *2 шт.*
5. Пластиковый футляр – *1 шт.*
6. Салфетка – *1 шт.*
7. Щетка – *1 шт.*

При необходимости:

1. Гарантийная карта – *1 шт.*
2. Инструмент для замка батарейного отсека – *в количестве необходимом заказчику*
3. Инструмент для замены ресивера – *в количестве необходимом заказчику*
4. Программное обеспечение ReSound Smart Fit – *в количестве необходимом заказчику*
5. Чехол – *в количестве необходимом заказчику*
6. Сменный корпус: передняя часть корпуса (HSG BELLY); левая часть корпуса (HSG L); правая часть корпуса (HSG R); задняя часть корпуса (HSG BACK ASM); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM); – *в количестве необходимом заказчику*

1. Введение

Мы благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на наших слуховых аппаратах. Мы рекомендуем вам использовать слуховые аппараты каждый день, поскольку таким образом вы сможете в полной мере ощутить преимущества их использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: внимательно прочитайте эту брошюру, прежде чем начать использовать ваши слуховые аппараты.

2. Назначение медицинского изделия

Стандартный слуховой аппарат на основе воздушной проводимости представляет собой звукоусилительное устройство, предназначенное для компенсации снижения слуха. Главным образом, принцип работы слухового аппарата заключается в получении и усилении звуковых сигналов, которые затем передаются на барабанную перепонку лица со сниженным слухом.

Слуховые аппараты с ресивером в ухе (RIE) с размером батарейки 13 представлены в следующих вариантах:

RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW.

RE962-DRWT, RE762-DRWT, RE562-DRWT.

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе составляет +1,1 дБм

Слуховые мини-аппараты с ресивером в ухе (RIE) с размером батарейки 312 представлены в следующих вариантах:

RE561-DRW, RE761-DRW, RE961-DRW

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе составляет +1 дБм.

3. Показания для применения медицинского изделия

Слуховой аппарат предназначен для индивидуального применения строго по назначению врача и настраивается специалистом-акустиком (специалистом, в обязанности которого входит оптимальный подбор и настройка слухового аппарата, а также необходимые для этого исследования, измерения, тренировка и инструктаж слабослышащих) в соответствии с потерей слуха пациента.

Неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха.

Показания к применению:

- Снижение слуха;
- Тиннитус.

4. Противопоказания медицинского изделия

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

5. Предусмотренные пользователи медицинского изделия

Этот слуховой аппарат предназначен для использования лицами в возрасте старше 12 лет.

Для устройств с модулем Tinnitus Sound Generator:

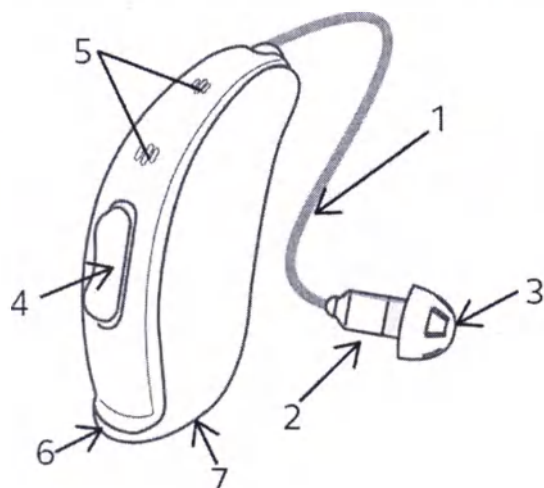
Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Данное устройство также можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

6. Описание

Linx Quattro

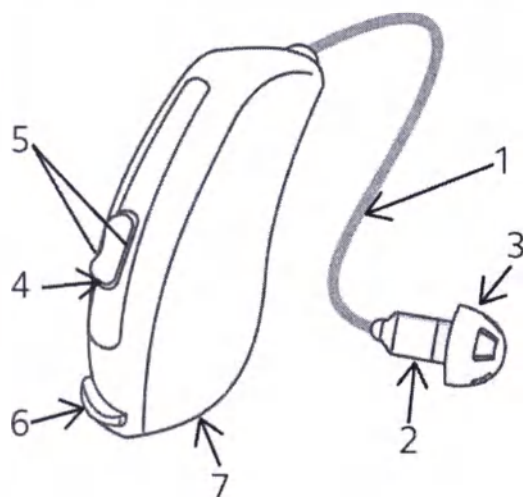
RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW.

RE962-DRWT, RE762-DRWT, RE562-DRWT



1. Трубка ресивера
2. Ресивер
3. Вкладыш (изображен открытый вкладыш)
4. Многофункциональная кнопка
5. Микрофоны
6. Батарейный отсек
7. Модель и серийный номер (в батарейном отсеке)

RE561-DRW, RE761-DRW, RE961-DRW



1. Трубка ресивера
2. Ресивер
3. Вкладыш (изображен открытый вкладыш)
4. Кнопка программ
5. Микрофоны
6. Батарейный отсек
7. Модель и серийный номер (в батарейном отсеке)

Ушные вкладыши



Вкладыш-тюльпан Мощный вкладыш Специализированный вкладыш

Спортивный замок предназначен для того, чтобы фиксировать слуховые аппараты на месте, и создан для использования людьми, ведущими активный образ жизни.

7. Подготовка слухового аппарата к использованию

7.1 Предупреждения касательно использования батареек

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В батарейках содержатся опасные вещества, поэтому из соображений вашей собственной безопасности и защиты окружающей среды их необходимо утилизировать с осторожностью. Пожалуйста, примите к сведению:

1. Храните батарейки вне досягаемости домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития.
2. НЕ кладите батарейки в рот. В случае проглатывания батарейки, незамедлительно обратитесь к врачу, поскольку это может быть опасно для вашего здоровья.
3. Не пытайтесь зарядить батарейки (воздушно-цинковые), которые для этого не предназначены, поскольку вследствие этого они могут потечь или взорваться.
4. НЕ пытайтесь сжигать батарейки, чтобы утилизировать их.
5. Отработанные батарейки вредны для окружающей среды. Пожалуйста, утилизируйте их в соответствии с региональными нормами или верните их специалисту-сурдологу.
6. Чтобы сэкономить ресурс батарейки, выключайте ваши слуховые аппараты, если они не используются.

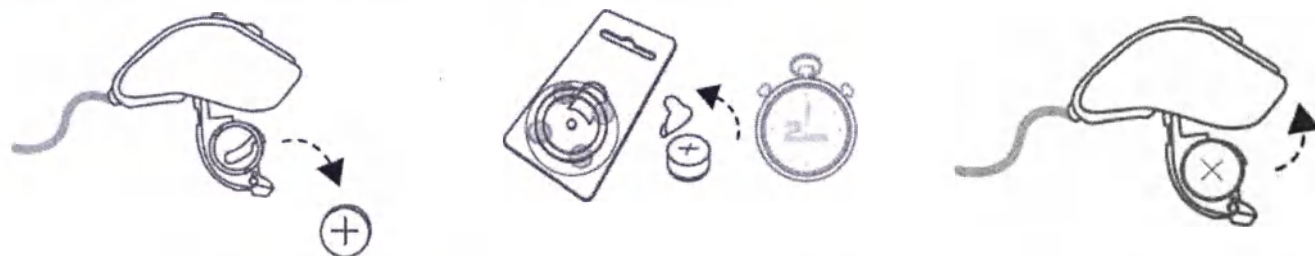
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батарейки могут протекать. Вынимайте батарейку, если вы не используете слуховые аппараты в течение длительного времени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если батарейки установлены неправильно, устройство не будет работать, а батарейки могут начать нагреваться. Если это произошло, пожалуйста, выньте батарейки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда используйте воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет один год.

7.2 Установка батарейки в слуховой аппарат

1. Полностью откройте крышку батарейного отсека, поддев ее ногтем. Выньте отработанную батарейку, если она установлена.
2. Приготовьте новую батарейку. Снимите защитную пленку, чтобы активировать батарейку. Подождите две минуты перед установкой батарейки в слуховой аппарат.
3. Разместите новую батарейку, установив положительный полюс в нужном направлении. Всегда устанавливайте батарейку в крышку батарейного отсека: ни в коем случае не устанавливайте ее непосредственно в слуховой аппарат. Закройте крышку батарейного отсека.



ПРИМЕЧАНИЕ: Когда слуховые аппараты не используются, не забывайте оставлять крышку батарейного отсека открытой во избежание дополнительного разряда батареек.

На ночь отключайте слуховые аппараты и полностью открывайте крышку батарейного отсека, чтобы продлить срок службы слуховых аппаратов и обеспечить возможность испариться накопившейся за день влага.

Если у слуховых аппаратов часто прерывается связь с беспроводными аксессуарами, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список батареек с низким сопротивлением.

7.3 Предупреждение о низком заряде батареек

Если батарейки начинают разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до тех пор, пока батарейка полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.

7.4 Индикатор разряда батарейки (только для слуховых аппаратов, сопряженных с беспроводными аксессуарами), опция

Батарейки разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, прямая потоковая передача данных со смартфона или потоковая передача звука с телевизора посредством нашего ТВ-стримера. После того, как батарейки разряжаются, связь с некоторыми беспроводными аксессуарами прерывается. Полноценное функционирование восстанавливается после установки новой батарейки. В нижеприведенной таблице указаны изменения функциональности слухового аппарата в зависимости от уровня заряда батареек.

Уровень заряда батарейки	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батарейки		✓	✓	x
Батарейка разряжена (необходимо заменить батарейку)		✓	x	x

8. Размещение слуховых аппаратов в ушах

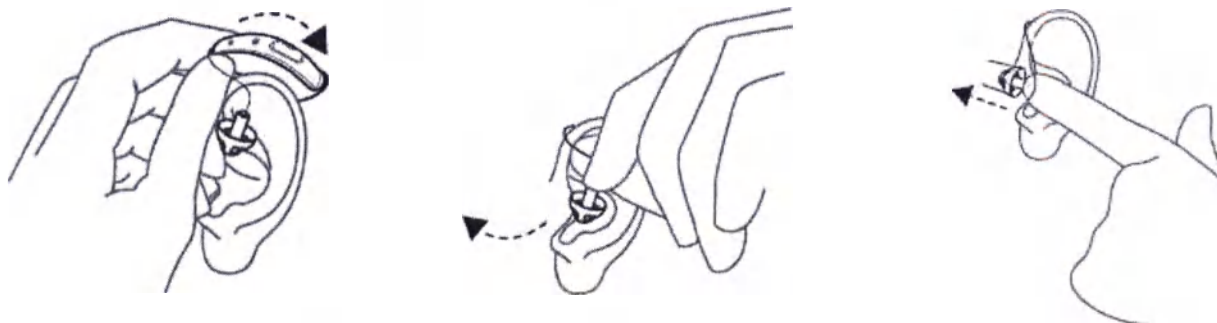
8.1 Как различать правый и левый слуховые аппараты

Если у вас два слуховых аппарата, их можно настроить по-разному. Один для левого уха, а другой для правого уха. Не меняйте их местами. Пожалуйста, помните об этом, выполняя очистку ваших слуховых аппаратов и размещая их в ушах, а также при их хранении.

Попросите специалиста-сурдолога нанести на ваши слуховые аппараты цветную маркировку «Левый»/«Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.

8.2 Размещение вкладыша ресивера в ухе

1. Повесьте слуховой аппарат сверху на ухо
2. Удерживая трубочку ресивера в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш ресивера в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш ресивера в ушной канал
3. Установите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы тонкая трубочка располагалась вплотную к голове (проверьте это при помощи зеркала)



ПРИМЕЧАНИЕ: Если специалист-сурдолог разместил для вас спортивный замок на трубочке ресивера, расположите этот замок в углублении над мочкой уха.

Во избежание появления свиста, важно, чтобы трубочка и вкладыш были правильно вставлены в ухо. Другие возможные причины этого явления см. в разделе «Выявление и устранение неисправностей».

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь согнуть тонкую трубочку или изменить ее форму.

8.3 Размещение ушного вкладыша

1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращающими движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него, чтобы правильно разместить его в ухе. Чтобы облегчить процедуру размещения, можно открывать и закрывать рот.
3. Разместите слуховой аппарат за ухом таким образом, чтобы он был там надежно закреплен. Необходимо поэкспериментировать, чтобы найти наиболее простой и удобный для вас способ размещения слухового аппарата. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, но не причиняют дискомфорта.



ПРИМЕЧАНИЕ: При размещении слухового аппарата можно противоположной рукой оттянуть ухо наружу вверх.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слуховых аппаратов, ушных вкладышей или трубок ресивера.

8.4 Спортивный замок

Если вы ведете активный образ жизни, вы можете почувствовать, что ваши слуховые аппараты стали сидеть не плотно. Чтобы этого не случилось, специалист-сурдолог может прикрепить к ресиверу спортивный замок и отрегулировать его.

Чтобы разместить слуховой аппарат со спортивным замком:

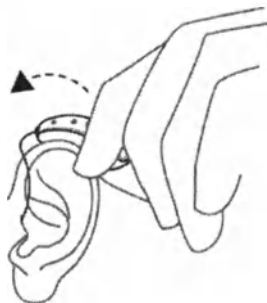
1. Разместите слуховой аппарат в ухе как обычно
2. Продвиньте спортивный замок в нижнюю часть ушной раковины

ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем спортивные замки могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. По вопросу замены спортивного замка обратитесь к специалисту-сурдологу.

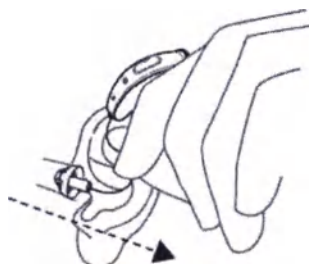
9. Извлечение слуховых аппаратов из ушей

9.1 Извлечение вкладыша ресивера из уха

1. Приподнимите слуховой аппарат над ухом

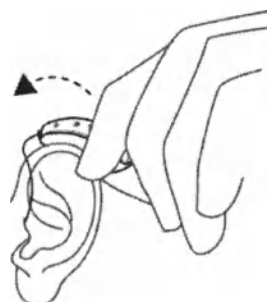


2. Удерживая трубочку ресивера в месте сгиба большим и указательным пальцами, извлеките вкладыш ресивера из ушного канала

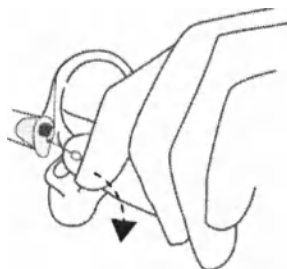


9.2 Извлечение ушного вкладыша из уха

1. Поднимите слуховой аппарат за ухом. На мгновение оставьте слуховой аппарат повисеть возле уха



2. Возьмите ушной вкладыш большим и указательным пальцами и аккуратно выньте его (но только не сам слуховой аппарат и не трубочку) из уха. Если на ушном вкладыше есть канатик для извлечения, воспользуйтесь этим канатиком. Полностью извлеките вкладыш, аккуратно выполняя вращательные движения.



10. Использование слуховых аппаратов

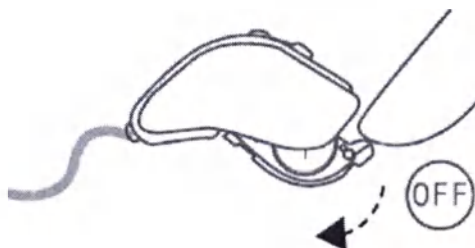
10.1 Включение/выключение слуховых аппаратов

Слуховые аппараты можно включить после того, как вы надели их на уши. Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.

Закройте батарейный отсек, чтобы включить на слуховом аппарате программу 1.



Откройте крышку батарейного отсека, чтобы выключить слуховой аппарат. Это можно сделать ногтем.



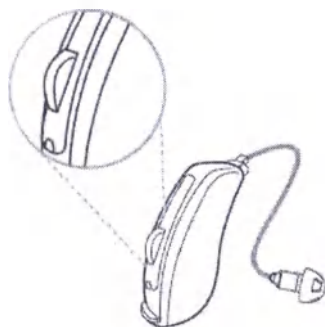
10.2 Smart Start

Smart Start обеспечивает задержку включения слуховых аппаратов после закрытия крышки батарейного отсека. Если активирована эта функция, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом.

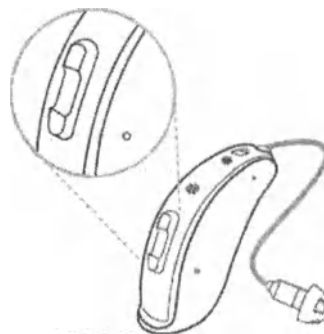
Если вы не хотите включать слуховые аппараты до их размещения в ухе, попросите специалиста-сурдолога деактивировать эту функцию.

10.3 Кнопка программ/многофункциональная кнопка

Если вы носите слуховые аппараты с кнопкой программ или многофункциональной кнопкой, вы можете использовать до четырех различных программ, каждая из которых подходит для определенных акустических ситуаций.



Кнопка программ (только модели 61)



Многофункциональная кнопка (только модели 62)

1. Переключение программ выполняется посредством нажатия кнопки переключения программ
2. После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали
3. Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам (первой программе и предварительно заданному уровню громкости)

Поэтому регулировка громкости вручную не понадобится. Однако, помимо управления программами, многофункциональная кнопка/кнопка программ также позволяет регулировать усиление в соответствии с предпочтениями пользователя.

Многофункциональная кнопка/кнопка программ предназначена для изменения громкости или переключения программ слухового аппарата, что выполняется различными способами ее нажатия.

Если необходимо, ваш специалист может изменить заданные по умолчанию настройки этой кнопки и заполнить следующую таблицу, чтобы указать в ней новые настройки:

Действие, выполняемое кнопкой	Настройка по умолчанию	Новая настройка
Короткое нажатие верхней кнопки	Увеличение громкости	
Короткое нажатие нижней кнопки	Уменьшение громкости	
Длительное нажатие верхней кнопки (3 секунды)	Переключение программ	
Длительное нажатие нижней кнопки (3 секунды)	Активация стримера	

ПРИМЕЧАНИЕ: Если у вас два слуховых аппарата, на которых активирована синхронизированная кнопка программ, при изменении программы в одном слуховом аппарате аналогичным образом меняется программа и во втором слуховом аппарате. При изменении программы в одном слуховом аппарате подается один или несколько звуковых сигналов. Такое же количество подтверждающих сигналов звучит и во втором слуховом аппарате. Эту функцию можно настроить таким образом, чтобы один слуховой аппарат управлял увеличением громкости звука, а другой — уменьшением громкости звука. Чтобы звук поддерживался на одном уровне, изменение громкости звука в одном слуховом аппарате повторяется и во втором слуховом аппарате.

10.4 Индукционная катушка (Опция только для моделей 62-DRWT)

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен индукционной катушкой. Программа индукционной катушки может улучшить восприятие речи на слух при использовании совместимых со слуховыми аппаратами телефонов, а также в театрах, кинотеатрах, церквях и других общественных местах, где установлены системы индукционной петли.

При включении программы индукционной катушки ваш слуховой аппарат принимает сигналы от системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. Специалист-сурдолог может активировать программу индукционной катушки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индукционная катушка не может работать без системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы плохо слышите при использовании системы индукционной петли, попросите специалиста-сурдолога настроить соответствующую программу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если при наличии системы индукционной петли и при условии активации программы индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что система индукционной петли не включена или не работает надлежащим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Звуки от индукционной петли и микрофонов слуховых аппаратов могут быть скомбинированы в соответствии с вашими предпочтениями. Узнайте у специалиста-сурдолога, может ли это быть полезным для вас.

11. Прямой аудиовход (Опция только для моделей 62-DRWT)

Вы можете подсоединить адаптер прямого аудиовхода к нижней части слухового аппарата. После того, как подсоединение будет выполнено, слуховой аппарат автоматически переключается на использование прямого аудиовхода. Затем звук передается напрямую в слуховой аппарат посредством провода или беспроводной FM-системы.

Если вы хотите иметь возможность слышать окружающие вас звуки, вы можете использовать прямой аудиовход в комбинации с микрофонами вашего слухового аппарата.

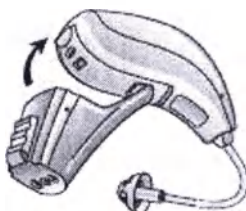
ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании функции прямого аудиовхода батарейка слухового аппарата будет разряжаться быстрее.

11.1 Подсоединение адаптера прямого аудиовхода

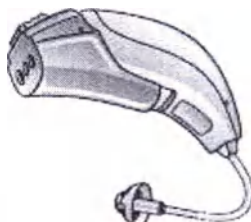
1. Совместите наконечник адаптера прямого аудиовхода с выемкой сверху на крышке батарейного отсека



2. Переместите адаптер к крышке батарейного отсека

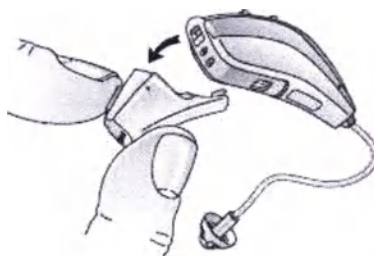


3. Защелкните адаптер на слуховом аппарате



11.2 Отсоединение адаптера прямого аудиовхода

1. Снимите адаптер со слухового аппарата и прижмите маленькую защелку вниз



Важные аспекты при использовании FM-ресивера

1. Не используйте два передатчика на одном FM-канале
2. Не используйте воду или другие жидкости для очистки FM-башмака
3. Не используйте FM-передатчик в местах, где запрещено использовать электронные устройства, например, в самолетах
4. Помните о том, что другие приемники также могут принимать и перехватывать FM-сигналы
5. Прежде чем использовать систему в другой стране, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы убедиться, что используемый вами радиоканал разрешен в этой стране
6. Ремонт башмака и передатчика FM-системы может выполняться только в официальном сервисном центре

12. Дополнительные опции

12.1 Использование телефона

Ваш слуховой аппарат дает вам возможность использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефонной трубки.



В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. В зависимости от настройки ваших слуховых аппаратов или вашей степени потери слуха: поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации
2. Если слышен свист, попробуйте поддержать телефон в одном и том же положении несколько секунд, поскольку слуховой аппарат может адаптироваться и убрать свист
3. Помимо этого, свист можно уменьшить, если держать телефон на небольшом расстоянии от уха

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от ваших индивидуальных потребностей, специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

12.2 Мобильные телефоны

Ваш слуховой аппарат соответствует строгим стандартам международной электромагнитной совместимости. Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог сможет порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

12.3 Использование слуховых аппаратов с iPhone, iPad и iPod touch (опция)

Ваши слуховые аппараты оснащены функцией Made for iPhone, iPad, iPod touch, а это значит, что эти мобильные устройства могут использоваться для управления слуховыми аппаратами и выполнения потоковой передачи аудиоданных напрямую в них.

12.4 Потокковая передача аудиоданных со смартфона на базе Android™

Некоторые смартфоны Android могут осуществлять потоковую передачу аудиоданных напрямую в ваши слуховые аппараты. Для этого необходимо использовать смартфон на базе операционной системы Android 10 или более новой версии, в котором также есть функция Android Streaming for Hearing Aids.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

12.5 Использование слуховых аппаратов с мобильными приложениями (опция)

Наши мобильные приложения предназначены для использования с нашими беспроводными слуховыми аппаратами. Мобильные приложения осуществляют отправку и прием сигналов от беспроводных слуховых аппаратов посредством смартфонов.

- Не отключайте уведомления в приложении
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения
- Используйте приложение и слуховые аппараты, разработанные одним производителем. Мы не несем ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами
- Если вы хотите получить печатную версию руководства по использованию мобильного приложения, пожалуйста, посетите наш веб-сайт или обратитесь в службу поддержки клиентов

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт, на котором приведена необходимая информация.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваш смартфон на базе Android с поддержкой Bluetooth® не выполняет потоковую передачу звука напрямую в ваши слуховые аппараты, вы можете отвечать на звонки с помощью ReSound Phone Clip+.

12.6 ReSound Assist (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции ReSound Assist, доступной для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога: все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Это обеспечит вам непревзойденное удобство использования и свободу действий:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения.

ПРИМЕЧАНИЕ: в процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

Чтобы обновление прошло максимально эффективно, перед тем, как выполнить его, убедитесь, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D™ и находятся возле смартфона или планшета (iPhone, iPad, iPod touch или Android).

Данная операция выполняется, только если ваше мобильное устройство подключено к Интернету. Специалист-сурдолог предоставит вам информацию об этой опции и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D™.

12.7 Phone Now (опция)

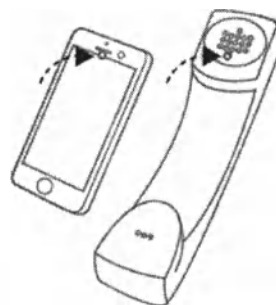
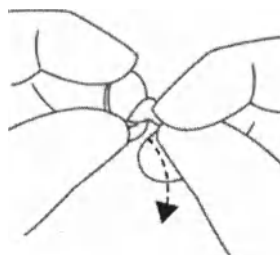
Если на телефонной трубке размещен специальный магнит, в слуховых аппаратах автоматически включается программа телефона, когда пользователь подносит телефонную трубку к уху. Если пользователь убирает телефонную трубку от уха, слуховые аппараты автоматически переключаются обратно на предыдущую программу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

12.8 Размещение магнита Phone Now

Чтобы использовать функцию Phone Now, разместите магнит на вашей телефонной трубке. Чтобы правильно разместить магнит:

1. Тщательно очистите телефон
2. Снимите пленку с магнита
3. Разместите магнит



ПРИМЕЧАНИЕ: Если вас не устраивает эффективность функции Phone Now, вы можете переместить магнит или добавить дополнительные магниты.

Прежде чем разместить магнит на трубке стационарного или мобильного телефона, очистите телефонную трубку при помощи рекомендуемого очищающего средства.

12.9 Использование Phone Now

1. Поднесите телефон к уху.
2. Если вы услышали короткую мелодию, это значит, что активирована программа телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможно, вам потребуется немного сместить телефонную трубку, чтобы найти наилучшее положение для обеспечения надежной активации функции Phone Now и хорошей слышимости при использовании телефона.

Если в ваших слуховых аппаратах активирована функция Comfort Phone, в момент, когда телефон подносится к уху, в слуховом аппарате на втором ухе автоматически уменьшается громкость звука.

Попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

Не закрывайте магнитом отверстие динамика.

Если программа не приносит удовлетворительного результата, переместите магнит в другое положение, чтобы сделать процесс общения более простым и комфортным.

Если слуховые аппараты не переключаются на программу телефона каждый раз в случае необходимости, можно изменить местоположение магнита или добавить дополнительные магниты.

Используйте рекомендуемое очищающее средство.

12.10 Предупреждения касательно использования Phone Now

1. В случае проглатывания магнита, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
2. Храните магниты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития. В случае проглатывания магнита, пожалуйста, обратитесь за медицинской помощью.

3. Магнит может влиять на функционирование некоторых медицинских устройств или электронных систем. Если вы используете слуховой аппарат и магнит в непосредственной близости от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (таких как, например, кардиостимуляторы), вам необходимо проконсультироваться с производителем подобных устройств на предмет надлежащих мер предосторожности, которых следует придерживаться. Если производитель не может предоставить соответствующие рекомендации, мы советуем держать магнит или телефон, оснащенный магнитом, на расстоянии 30 см (12 дюймов) от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (например, кардиостимуляторов).

12.11 Меры предосторожности при использовании Phone Now

- Если во время использования телефона часто пропадает сигнал или возникает шум, переместите магнит в другое место на телефонной трубке
- Используйте только оригинальные магниты, изготавливаемые производителем.

12.12 Авиарежим (опция)

Управление вашим слуховым аппаратом можно осуществлять посредством смартфона или пульта управления. Однако в некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.

При посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

Чтобы выключить режим беспроводной связи, выполните следующее:

1. На каждом слуховом аппарате откройте и закройте крышку батарейного отсека три раза в течение 10 секунд (открыть-закрыть, открыть-закрыть, открыть-закрыть).
2. Двойной звуковой сигнал, подаваемый в течение десяти секунд (и т. д.), указывает на то, что ваши слуховые аппараты работают в авиарежиме.

Чтобы активировать режим беспроводной связи, выполните следующее:

1. На каждом слуховом аппарате откройте и закройте крышку батарейного отсека один раз.
2. Режим беспроводной связи будет активирован на ваших слуховых аппаратах через 10 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

После возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если крышку батарейного отсека открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется авиарежим.

13. Чистка слуховых аппаратов и уход за ними

13.1 Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить срок службы ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации.

1. Поддерживайте слуховые аппараты в сухом, чистом состоянии.
2. Когда вы не носите слуховые аппараты, открывайте крышку батарейного отсека, чтобы просушить их.
3. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте слуховые аппараты мягкой тряпкой.
4. Не надевайте слуховые аппараты в момент нанесения косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос, солнцезащитного крема и т. п. Эти средства могут изменить цвет слухового аппарата при попадании на поверхность или повредить его в случае попадания внутрь.
5. Не погружайте слуховой аппарат в какие-либо жидкости.
6. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхности слухового аппарата.
7. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.

13.2 Ежедневный уход

Важно поддерживать слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Ежедневно очищайте слуховые аппараты мягкой тряпкой или салфеткой. Во избежание повреждений вследствие воздействия высокой влажности или сильных осадков рекомендуется использовать набор для сушки.

Если входы микрофона засорены, аккуратно очистите их маленькой чистой щеточкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прижимайте с силой волоски щеточки к входам, так как это может привести к повреждению микрофонов.

- Наденьте одноразовые нитриловые перчатки.
- Смочите мягкую ткань 70-90% - ным спиртовым раствором (изопропиловый, метиловый или этиловый спирт) с 10-30% - ной очищенной водой.
- Тщательно протрите слуховые аппараты тканью до тех пор, пока не останется никаких следов грязи. Затем выбросьте тряпку в мусорное ведро.
- Возьмите новую тряпку и смочите ее спиртовым раствором. Аккуратно очистите слуховые аппараты еще раз, в течение 60 секунд, убедившись, что все поверхности очищены спиртовым раствором.
- Не погружайте слуховые аппараты в спиртовой раствор или любую другую жидкость.
- Выбросьте тряпку и перчатки в мусорное ведро.
- Поместите слуховые аппараты на чистую поверхность на несколько минут до полного высыхания.

13.3 Очистка ушного вкладыша

Протрите ушной вкладыш мягкой, сухой тряпочкой.

13.4 Очистка трубки ресивера и вкладыша

Трубку ресивера и вкладыш ресивера необходимо регулярно очищать.

Чтобы очистить трубку ресивера и вкладыш ресивера снаружи, используйте мягкую тряпочку.

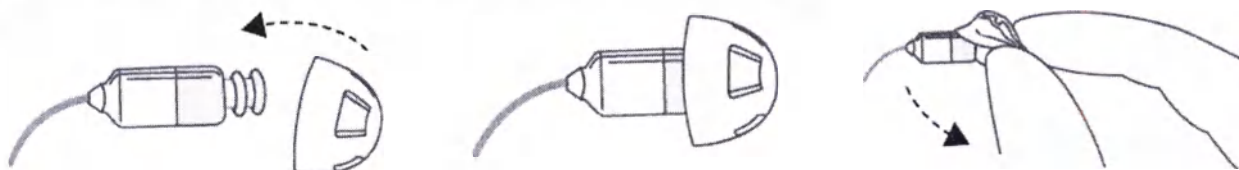
ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте воду для очистки трубок ресивера или вкладышей ресивера.

ПРИМЕЧАНИЕ: со временем трубки ресивера могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. По вопросу замены ресивера обратитесь к специалисту-сурдологу.

13.5 Замена вкладышей

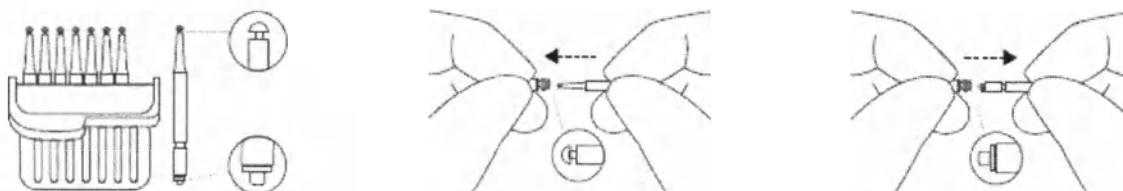
Чтобы разместить вкладыши, выполните следующее: Эта процедура используется для открытого вкладыша, однако вы также можете выполнить ее в случае, если у вас установлен вкладыш-тюльпан или мощный вкладыш.

1. Наденьте новый вкладыш на внешний край ресивера.
2. Убедитесь в том, что новый вкладыш установлен правильно и надежно.
3. Чтобы определить, надежно ли закреплен вкладыш, приподнимите вкладыш как показано на иллюстрации и проверьте, чтобы кайма вкладыша закрывала оба края.



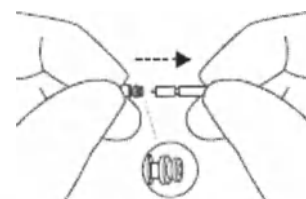
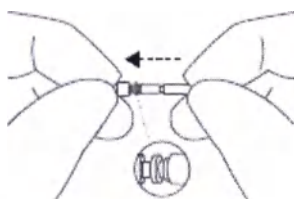
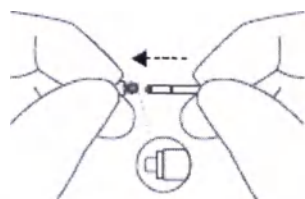
13.6 Замена серного фильтра

Если вы носите ушной вкладыш, снимите его перед выполнением этой процедуры. Чтобы выполнить замену серных фильтров:



1. Коробка с восемью инструментами для установки и извлечения фильтров.
2. Вставьте наконечник инструмента для извлечения в отработанный серный фильтр таким образом, чтобы стержень инструмента касался ободка серного фильтра.
3. Медленно вытащите серный фильтр, удерживая его прямо.

Инструмент для установки и извлечения серных фильтров выполняет две функции: извлечение отработанных серных фильтров и их замена на новые серные фильтры. Чтобы установить новые серные фильтры, выполните следующее:



1. Вставьте наконечник, используемый для выполнения замены, в выходное звуковое отверстие.
2. Аккуратно вдавливайте наконечник, используемый для выполнения замены, непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок не будет находиться вровень с выходным наружным отверстием.
3. Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте. Пожалуйста, не забудьте установить на место снятый ушной вкладыш или установить новый ушной вкладыш.

14. Беспроводные аксессуары

Экосистема беспроводных устройств ReSound включает в себя широкий ассортимент беспроводных аксессуаров, слаженно функционирующих совместно со слуховыми аппаратами. Использование таких аксессуаров позволяет осуществлять потоковую передачу высококачественных стерео звуков и речи напрямую в слуховые аппараты, а также управлять процессом передачи этих данных.

Ниже перечислены доступные беспроводные аксессуары:

- **ReSound Стример TV2** дает возможность осуществлять потоковую передачу аудиоданных из телевизора и практически любых других источников звука на ваши слуховые аппараты, поддерживая необходимый вам уровень громкости.

- **ReSound Пульт управления** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах.

- **ReSound Пульт дистанционного управления, RC-2** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах, а также видеть все ваши настройки на дисплее.

- **ReSound Гарнитура к телефону Phone Clip Plus** осуществляет потоковую передачу телефонных разговоров и стерео звуков напрямую в оба слуховых аппарата, а также может использоваться в качестве простого пульта управления.

- **ReSound Микро-микрофон** — это настольный микрофон, который можно прикрепить на одежду вашего собеседника. Использование этого микрофона значительно улучшает разборчивость речи в условиях шума.

- **ReSound Мульти-микрофон** работает как **ReSound Микро-микрофон**, может использоваться как настольный микрофон, подключается к системам индукционной петли и FM-системам, а также оснащен входом типа «мини-джек» для потоковой передачи аудиоданных с компьютера или музыкального плеера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения дополнительной информации о серии беспроводных аксессуаров ReSound обратитесь к специалисту-сурдологу.

При использовании функции беспроводной связи пользуйтесь только беспроводными аксессуарами ReSound. Дальнейшие указания, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара ReSound.

15. Описание принадлежностей

Принадлежность	Описание
Инструмент для замка батарейного отсека	Для блокировки и разблокировки батарейного отсека
Инструмент для замены ресивера	Для снятия и замены ресивера
Цветной маркер красный Цветной маркер синий	специалист-сурдолог должен нанести на слуховые аппараты цветную маркировку «Левый/Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.
Пластиковый футляр	Предназначен для хранения слуховых аппаратов
Чехол	Предназначен для хранения слуховых аппаратов
Салфетка	Для очистки слуховых аппаратов
Щетка	Для очистки слуховых аппаратов
Сменный корпус: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG); дверца батарейного отсека (BAT DOOR ASM);	Смена цвета слухового аппарата

16. Управление тиннитусом

16.1 Модуль Tinnitus Sound Generator

Ваш слуховой аппарат оснащен модулем Tinnitus Sound Generator (TSG) — средством, генерирующим звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью временного облегчения его симптомов. TSG может генерировать звуки, соответствующие определенным терапевтическим целям или вашим личным предпочтениям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы иногда будете слышать терапевтические звуки, которые напоминают постоянный или прерывистый шум.

16.2 Показания для использования модуля TSG

Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

Модуль Tinnitus Sound Generator используется медицинскими работниками, которые специализируются на лечении пациентов с тиннитусом и обычными нарушениями слуха. Настройку модуля Tinnitus Sound Generator должен выполнять специалист-сурдолог, участвующий в программе по борьбе с тиннитусом.

16.3 Инструкции по использованию модуля TSG

16.4 Описание устройства

Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью временного облегчения его симптомов.

16.5 Принцип работы устройства

Модуль TSG — это устройство, генерирующее частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегающих на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом Tinnitus Sound Generator синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль TSG таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума TSG, автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фо-

новых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

16.6 Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства

Функция модуля TSG заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу. Поэтому идеальная громкость модуля TSG должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев модуль TSG также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

16.7 Регулировка громкости TSG

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне. Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако, при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями. Громкость звукового генератора тиннитуса можно регулировать только в диапазоне, заданном специалистом-сурдологом.

Регулятор громкости — это опция для модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

16.8 Использование TSG с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса посредством кнопок программ на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения TSG, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию TSG во время настройки слухового аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подсоединен к смартфону или другому мобильному устройству.

16.9 Технические характеристики

Технология передачи аудиосигналов

Цифровая.

Доступные звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях: Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц

Использование слухового аппарата Tinnitus Sound Generator согласно медицинским предписаниям

TSG должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха, максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

Для регулировки TSG, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG. Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

Предупреждения касательно использования Tinnitus Sound Generator

1. Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
2. Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.
3. В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.

Меры предосторожности при использовании Tinnitus Sound Generator

1. В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
2. Прекратите использование звукового генератора и в кратчайшие сроки проконсультируйтесь с сертифицированным врачом, если у вас есть одно из нижеперечисленных состояний:
 - a. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
 - b. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
 - c. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
 - d. Острые или хронические приступы головокружения.
 - e. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
 - f. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
 - g. Боль или дискомфорт в ухе.
3. Прекратите использование звукового генератора и в кратчайшие сроки проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом, если при использовании Tinnitus Sound Generator у вас наблюдаются субъективно воспринимаемые изменения интенсивности тиннитуса, дискомфорт или прерывистое восприятие речи.
4. Регулятор громкости — это функция модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора. Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития, регулятор громкости должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.
5. Во время ношения слухового аппарата с TSG дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.
6. В случаях, когда пользователем является несовершеннолетнее лицо, изменение настроек Tinnitus Sound Generator посредством мобильного приложения должен выполнять только родитель или законный опекун. В случаях, когда пользователем является несовершеннолетнее лицо, использование ReSound Assist для дистанционной настройки звукового генератора тиннитуса должен осуществлять только родитель или законный опекун.

Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно Tinnitus Sound Generator

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора.

Если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе специалист-сурдолог установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ на 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

ВНИМАНИЕ: Согласно нормативным положениям Управления по охране труда (OSHA), при функционировании на максимальной мощности, звуковой генератор работает в диапазоне значений, способном вызвать потерю слуха. Согласно рекомендациям Национального института охраны труда (NIOSH), пользователь не должен использовать звуковой генератор более восьми (8) часов в день, если звуковой генератор работает на уровне 85 дБ ЗД или более. Если звуковой генератор работает на уровне 90 дБ ЗД или более, пользователь не должен использовать звуковой генератор более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор, работающий на некомфортном уровне звука.

17. Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом, если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело, если у вас возникло раздражение на коже, или если при использовании слухового аппарата накапливается избыточное количество ушной серы
2. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах
3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов
4. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты
5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем, с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра
6. Слуховые аппараты должны использоваться только строго по предписанию специалиста-сурдолога. Неправильное использование может привести к внезапной и необратимой потере слуха
7. Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ УЗД (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха
8. Отключайте функцию беспроводной связи, активируя авиарежим в местах, где радиоизлучение запрещено
9. Если слуховой аппарат неисправен, не используйте его
10. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink) в зависимости от конкретного случая

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании функции беспроводной связи, пользуйтесь только поддерживаемыми беспроводными аксессуарами. Дальнейшие указания касательно, к примеру, сопряжения, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара.

При возникновении каких-либо побочных эффектов при использовании слухового аппарата, таких как головокружение, тошнота, головные боли или предполагаемое снижение слуховых функций, следует прекратить использование слухового аппарата и обратиться к врачу.

17.1 Общие меры предосторожности

1. Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы общаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет

2. Используйте только изготавливаемые производителем оригинальные запчасти, например, серные фильтры
3. Подключайте ваши слуховые аппараты только к аксессуарам, предназначенным и подходящим для использования с вашими слуховыми аппаратами

17.2 Ожидания в отношении слуховых аппаратов

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией.

Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.

Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха. Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

18. Выявление и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Свист, «обратная связь»	Правильно ли размещен ушной вкладыш?	Разместите его повторно.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	В слуховом аппарате есть батарейка?	Переключите слуховой аппарат на программу микрофона.
	Батарейка — в исправном состоянии?	Вставьте новую батарейку.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Замените ее на новую.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Разряжена батарейка	Замените ее на новую.
	Батарейка загрязнена?	Очистите ее или замените на новую.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Слуховой аппарат намок?	Используйте осушитель.
Батарейка очень быстро разряжается	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховой аппарат, когда вы не используете его, например, на ночь.
	Батарейка — старая?	Проверьте дату на упаковке от батарейки.

19. Предупреждение для специалистов-сурдологов

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любое из нижеперечисленных состояний:

Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.

Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.

Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.

Острые или хронические приступы головокружения.

Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.

Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.

Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.

Боль или дискомфорт в ухе.

19.1 Важное примечание для будущих пользователей слуховых аппаратов

Прежде чем приобрести слуховой аппарат, лица со сниженным слухом обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи. Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут отрицательно влиять на слух, выявлены и вылечены до приобретения пользователем слухового аппарата.

После проведения медицинского обследования врач выдает письменное подтверждение факта медицинской проверки органа слуха на предмет потери слуха и возможной необходимости использования слухового аппарата для ее коррекции. В случае необходимости врач направит вас к аудиологу или специалисту-сурдологу для прохождения процедуры оценки эффективности слухового аппарата.

Аудиолог или специалист-сурдолог проведет процедуру оценки эффективности слухового аппарата, чтобы определить вашу способность слышать со слуховым аппаратом и без него.

Оценка эффективности слухового аппарата позволит аудиологу или специалисту-сурдологу выбрать подходящий слуховой аппарат и настроить его в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.

Если вы сомневаетесь в своей способности привыкнуть к усилению звуков, узнайте о программах пробного использования или пробного ношения слуховых аппаратов с возможностью их последующего приобретения. Сейчас многие специалисты-сурдологи предлагают программы, в рамках которых вы можете за определенную плату носить слуховой аппарат в течение небольшого периода времени, после чего вы можете решить, хотите ли вы приобрести этот слуховой аппарат.

19.2 Дети с пониженным слухом

После прохождения медицинского обследования у врача, ребенок, страдающий потерей слуха, должен быть направлен к аудиологу (или специалисту-сурдологу, сурдопедагогу) для прохождения процедур оценки степени потери слуха и его восстановления, поскольку потеря слуха может вызвать проблемы в языковом развитии, обучении и социальной адаптации ребенка. Аудиолог — это специалист, обладающий квалификацией и опытом, необходимыми для оценки степени потери слуха и его восстановления.

20. Гарантии и ремонт

На свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне. Будучи одной из сторон, подписавших Глобальный договор ООН, компания-производитель стремится к тому, чтобы достижение этой цели осуществлялось максимально экологичным способом. Поэтому, по усмотрению компании-производителя, слуховые аппараты могут заменяться новыми устройствами или устройствами, изготовленными с использованием новых или исправных использованных деталей, или ремонтироваться с использованием новых или модифицированных деталей. Гарантийный период слуховых аппаратов 12 месяцев.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

21. Информация о температурных тестах, транспортировке и хранении

Слуховые аппараты ReSound прошли различные температурные испытания и циклические испытания на воздействие влажного тепла в диапазоне температур от -25°C до $+70^{\circ}\text{C}$ в соответствии с внутрикорпоративными отраслевыми стандартами.

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от 0°C до 45°C , а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата. Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$ а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени). Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

22. Обозначения

Обратите внимание на информацию, обозначенную значком «Предупреждение»:



Следуйте инструкциям по использованию.



По вопросам утилизации ваших слуховых аппаратов и аксессуаров к ним, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Могут применяться региональные нормативные требования.



Изделие является рабочей частью типа В.

23. Заявление

Данное устройство соответствует положениям раздела 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

Данное устройство не должно создавать вредные помехи.

Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбои в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения призваны обеспечить обоснованно необходимую защиту от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи. Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

Измените положение приемной антенны или переставьте ее.

Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.

Подключите оборудование к розетке на контуре, отличном от контура, к которому подключен ресивер.

Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

Данное устройство соответствует следующим нормативным требованиям:

В ЕС: устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.

Настоящим компания ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типа DA312r, DA13r, DA312i и DA13i соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com

В США: свод правил 47 Федерального агентства по связи (FCC CFR 47), раздел 15, подраздел С.

Другие установленные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Для получения информации о данных регионах, пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями соответствующих стран.

В Канаде: данные слуховые аппараты сертифицированы в соответствии с правилами Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).

Соответствие принятым в Японии закону о радиосвязи и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях. Данное устройство соответствует принятым в Японии закону о радиосвязи (電波法) и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях (電気通信事業法) Запрещено модифицировать данное устройство (в противном случае присвоенный устройству номер становится недействительным).

данное устройство оснащено радиочастотным передатчиком, который работает в частотном диапазоне от 2,4 Гц до 2,48 ГГц. Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе составляет +1,1 дБм.

24. Знаки маркировки

	Наименование компании-производителя, адрес компании-производителя
RE962-DRW	Обозначение модели СА
BGE	Обозначение цвета корпуса
(01) 05708296086139	Международный код маркировки
(21) 1626837288	Серийный номер
2016-11-18	Дата производства
	По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС 2014/53/EU о радиооборудовании необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S
	По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе
 Made for  iPod  iPhone  iPad	Слуховые аппараты ReSound Quattro совместимы с iPhone 12 Pro Max, iPhone 12 Pro, iPhone 12, iPhone 12 mini, iPhone 11 Pro Max, iPhone 11 Pro, iPhone 11, iPhone Xs Max, iPhone Xs, iPhone Xr, iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE (2-го поколения), iPhone SE, iPhone 5s, iPad Pro (10,5 дюйма), iPad Pro (12,9-дюйма), iPad Pro (9,7-дюйма), iPad Air (3-го поколения), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini (5-го поколения), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (8-го поколения), iPad (7-го поколения), iPad (6-го поколения), iPad (5-го поколения), iPod touch (6-го поколения) с операционной системой iOS 12.0 или более новой версии. Apple, логотип Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad и iPod touch являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. Наличие функции Made for iPod/iPhone/iPad означает, что электронный аксессуар специально предназначен для установления связи с устройствами iPhone, iPad и iPod, а также сертифицирован компанией-разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами компании Apple. Компания Apple не несет ответственность за эксплуатацию данного устройства или его соответствие нормативам и стандартам

	безопасности. Пожалуйста, примите к сведению, что использование данного аксессуара с iPhone, iPad или iPod может повлиять на работу устройства по беспроводной связи. Актуальный список совместимых моделей доступен по ссылке: https://www.resound.com/en/help/compatibility
	Следуйте инструкциям по использованию
	Изделие является рабочей частью типа В
IP68	Класс защиты от проникновения твёрдых предметов, пыли и воды

Маркировка слуховых аппаратов содержит:

- товарный знак изготовителя;
- обозначение модели;
- номер СА по системе нумерации изготовителя.

25. Технические характеристики слуховых аппаратов

Основные параметры и характеристики аппаратов слуховых серии Linx Quattro, измеренные с имитатором уха (IEC 60118-0: 1983_AMD1:1994 IEC 60118-0:2015 IEC 711) и в 2 см куб. камере (ANSI S3.22-2014 IEC 60118-0:2015 JIS C 5512: 2015), приведены ниже.

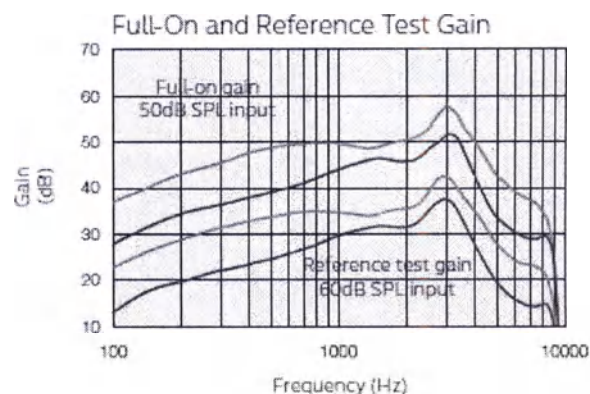
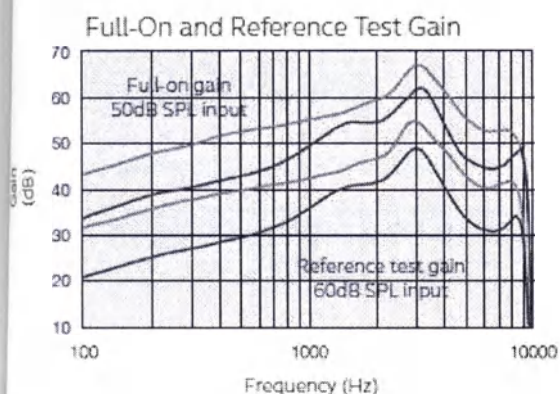
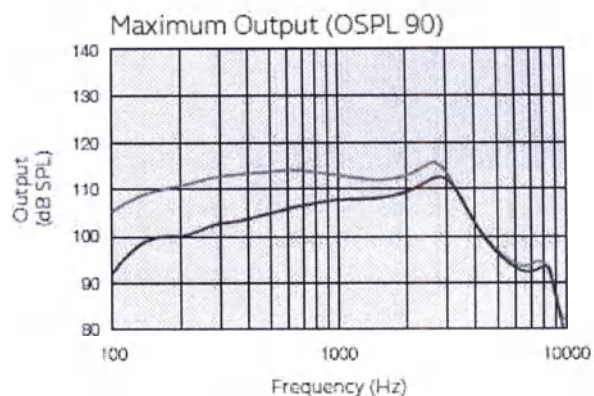
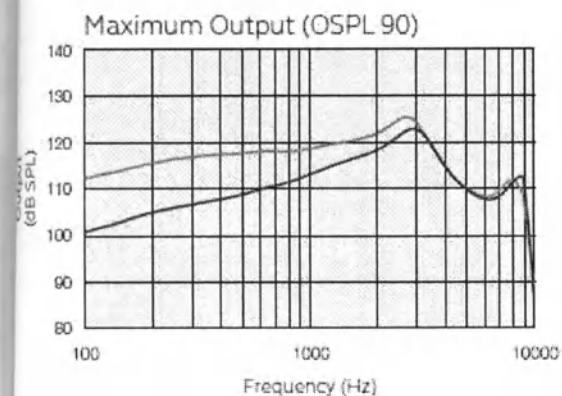
RE961-DRW RE761-DRW RE561-DRW RE962-DRW RE762-DRW RE562-DRW RE962-DRWT RE762-DRWT RE562-DRWT				
Наименование параметра	Ресивер типа LP		Ресивер типа MP	
	имитатор уха	2 см куб	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 1600 Гц/HFA	41 (-5/+3)	32 (-5/+3)	45 (-5/+3)	36 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 1600 Гц/HFA	62(-5/+3) 55(-5/+5)	52(-5/+3) 46(-5/+5)	67(-5/+3) 57(-5/+5)	58(-5/+3) 50(-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 1600 Гц/HFA	123 (-5/+3) 117 (-4/+4)	113 (-5/+3) 109 (-4/+4)	125 (-5/+3) 120 (-4/+4)	116 (-5/+3) 113 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 500 Гц 800 Гц 1600 Гц	0.9 1.3 0.8	0.5 0.8 0.5	0.4 0.9 0.8	0.3 0.4 0.7
Чувствительность индукционной катушки (при 1мА/м)* Макс, дБ УЗД	93±3	82±3	97±3	86±3
HFA - SPLIV @ 31.6 мА/м (ANSI), дБ УЗД	100±3	91±3	106±3	96±3
Полная чувствительность индукционной катушки при 1мА/м, дБ УЗД 1600 Гц/HFA	86±3	76±3	89±3	81±3
Коэффициент шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	22±3	21±3	25±3	24±3
1/3 октавы коэф. шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	9(0 / +3)	9(0 / +3)	10(0 / +3)	11(0 / +3)
Частотный диапазон IEC 60118-0: 2015, Гц	100-9520**	100-9060	100-9500**	100-9000
Ожидаемое время работы***, ч только модели: 61-DRWC	30	30	30	30
Потребляемый ток (Покоя / Работы), мА только модели: 61-DRW, 62-DRW, 62-DRWT	1.13/1.19	1.13/1.28	1.13/1.16	1.13/1.19

Индукционная катушка предназначена только для RE962-DRWT, RE762-DRWT, RE562-DRWT

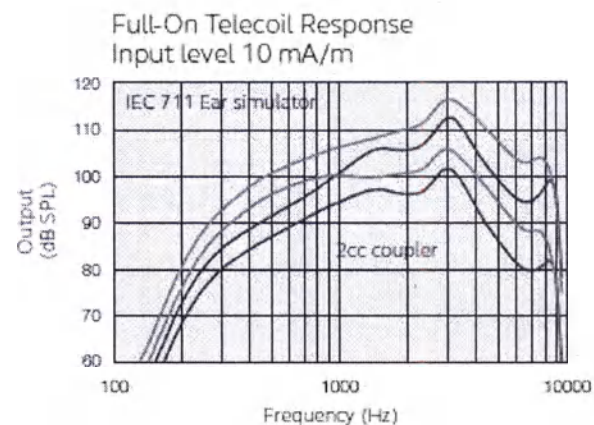
*Измеряется в соответствии с IEC 60118-0: 2015, с 711- имитатор уха

***Ожидаемое время работы заряжаемой батареи зависит от активных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени снижения слуха, возраста батареи и звукового окружения.

Значения ресивера типа LP и ресивера типа MP



■ LP
■ MP



RE961-DRW RE761-DRW RE561-DRW RE962-DRW RE762-DRW RE562-DRW RE962-DRWT RE762-DRWT RE562-DRWT				
Наименование параметра	Ресивер типа HP		Ресивер типа UP	
	имитатор уха	2 см куб	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 600 Гц/HFA	49 (-5/+3)	40 (-5/+3)	61 (-5/+3)	47 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 600 Гц/HFA	74(-5/+3) 65(-5/+5)	65(-5/+3) 57(-5/+5)	82(-5/+3) 79(-5/+5)	75(-5/+3) 65(-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 600 Гц/HFA	129 (-5/+3) 124 (-4/+4)	120 (-5/+3) 117 (-4/+4)	136 (-5/+3) 136 (-4/+4)	128 (-5/+3) 124 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 600 Гц 800 Гц 1600 Гц	0.6 1.5 0.6	0.3 0.7 0.5	1.2 2.2 0.1	1.0 1.6 0.1
Чувствительность индукционной катушки при 1мА/м)* Макс, дБ УЗД	105±3	95±3	113±3	105±3
HFA - SPLIV @ 31.6 мА/м (ANSI), дБ УЗД	110±3	100±3	115±3	108±3
Полная чувствительность индукционной катушки при 1мА/м, дБ УЗД 1600 Гц/HFA	97±3	89±3	111±3	96±3
Коэффициент шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	24±3	22±3	17±3	23±3
1/3 октавы коэф. шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	9(0 / +3)	10(0 / +3)	10(0 / +3)	9(0 / +3)
Частотный диапазон IEC 60118-0: 2015, Гц	100-7600**	100-6750	100-5270**	100-4920
Ожидаемое время работы***, ч только модели: 61-DRWC	30	30	30	30
Потребляемый ток (Покоя / Работы), мА только модели: 61-DRW, 62-DRW, 62-DRWT	1.13/1.16	1.13/1.18	1.14/1.29	1.14/1.21

Индукционная катушка предназначена только для RE962-DRWT, RE762-DRWT, RE562-DRWT

*Измеряется в соответствии с IEC 60118-0: 2015, с 711- имитатор уха

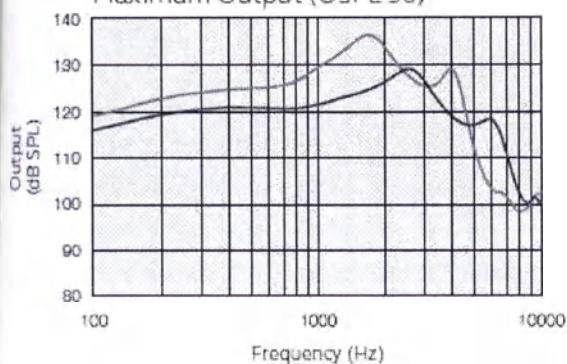
**Ожидаемое время работы заряжаемой батареи зависит от активных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени снижения слуха, возраста батареи и звукового окружения.

Значение ресивера типа HP и ресивера типа UP

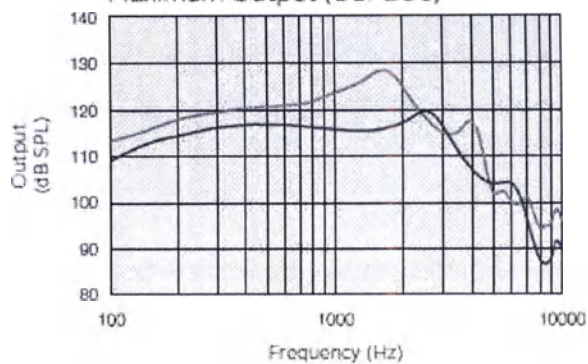
IEC 60118-0: 1983_AMD1:1994
IEC 711 Ear Simulator

ANSI S3.22-2014
IEC 60118-0:2015
JIS C 5512: 2015
2cc coupler

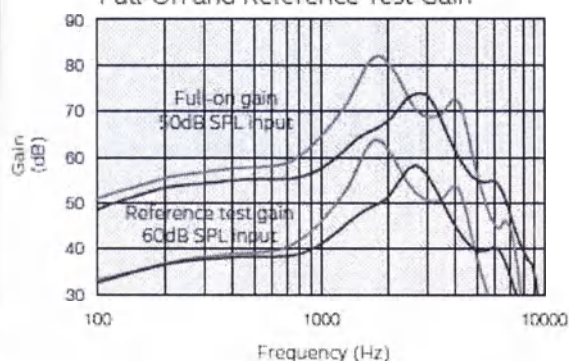
Maximum Output (OSPL 90)



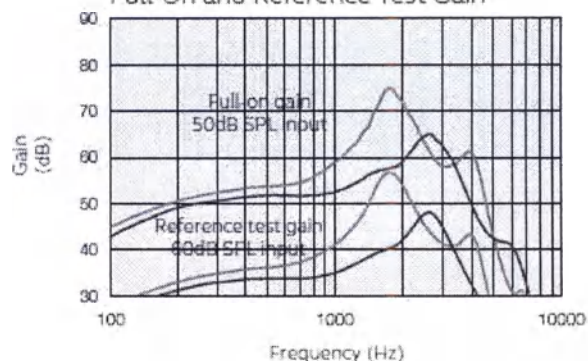
Maximum Output (OSPL 90)



Full-On and Reference Test Gain

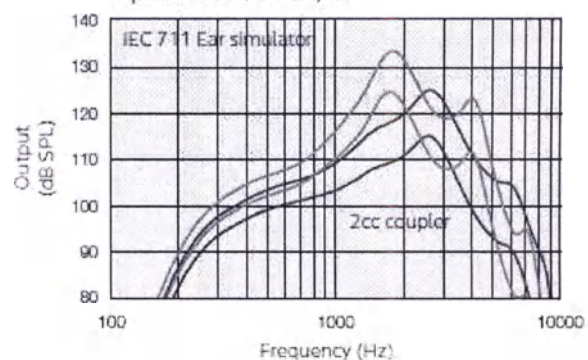


Full-On and Reference Test Gain



■ HP
■ UP

Full-On Telecoil Response
Input level 10 mA/m



зданные на новой платформе, слуховые аппараты ReSound LiNX Quattro имеют расширенный 9,5 КГц частотный диапазон и увеличенный до 116 дБ УЗД динамический диапазон. В сочетании с нашим известным аудиологическим наследием ReSound, включающим Бинауральную направленность III и Пространственное восприятие, ReSound LiNX Quattro обеспечивают более чистое и детальное звучание окружающего мира.

ReSound LiNX Quattro - это 6-е поколение беспроводных слуховых аппаратов и беспроводной технологии 2.4 ГГц. С опцией Поддержки ReSound и мобильным приложением ReSound Smart 3D, специалисты могут обеспечить своим клиентам максимально доступный, удобный и быстрый сервис.

Модели слуховых аппаратов 61 и 62 с ресивером в ухе (RIE) доступны с 4 типа мощности ресивера на выбор: Слабый (LP), Средний (MP), Мощный (HP) и Ультра (UP). Модель 61 поставляется портативным зарядным устройством.

ReSound LiNX Quattro также совместимы с линейкой беспроводных аксессуаров ReSound, которые расширяют границы слуха пользователя. Слуховые аппараты ReSound LiNX Quattro имеют защитное покрытие iSolate™ nanotech для оптимальной надёжности, соответствующей классификации 68.

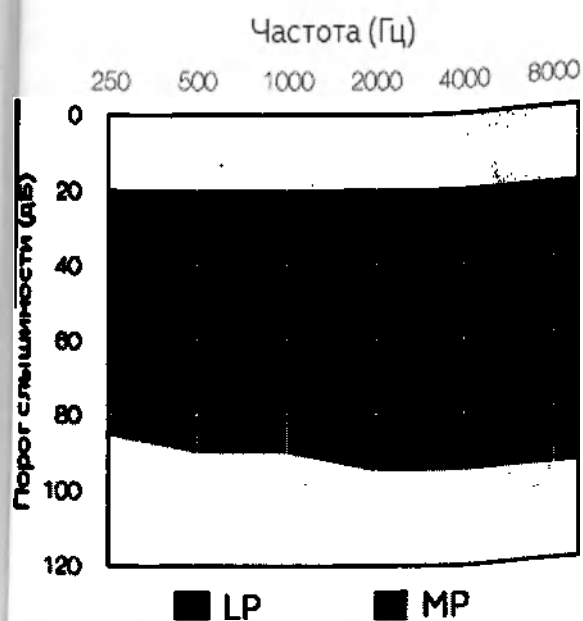
Модель	RE961-DRW RE962-DRW RE962-DRWT	RE761-DRW RE762-DRW RE762-DRWT	RE561-DRW RE562-DRW RE562-DRWT
Конфигурации			
Размер батареи 61-DRW	312		
Размер батареи 62-DRW/62-DRWT	13		
Мощность ресиверов	LP, MP, HP и UP		
Аудиологические функции			
WARP компрессия (WDRC)	17	14	12
число каналов			
Бинауральная направленность III	●	-	-
Пространственное восприятие	●	-	-
Бинауральная направленность	-	●	-
Естественная направленность II	●	●	●
Смешанная направленность	●	●	●
Настраиваемая точка балансирования	●	-	-
Синхронизированный Soft Switching	●	●	-
Soft Switching	●	●	●
Автоматическая адаптивная направленность	●	-	-
Мультиадаптивная направленность	-	●	-
Адаптивная направленность	-	-	●
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	●	-	-
Оптимизатор Окружения	-	●	-
NoiseTracker II	●	☐	○
Экспансия	●	☐	○
Подавление импульсного шума	●	●	-
Wind guard	●	☐	○

Sound Shaper	•	•	•
DFS Ultra II	•	•	•
Музыкальный режим	•	•	•
Синхронизированный Менеджер адаптации	•	•	•
Низкочастотное усиление (UP ресивер)	•	☐	○
Стратегия усиления (WDRC/Полулинейное/Линейное - UP ресивер)	•	•	☐
Звуковой Генератор Тиннитуса	•	•	•
Функциональные технологии			
Синхронизированная кнопка переключения программ*	•	•	•
Синхронизированный регулятор громкости**	•	•	•
Smart Start	•	•	•
Phone Now	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
Бинауральная связь	•	•	•
Прямая связь с iPhone	•	•	•
Беспроводные аксессуары ReSound	•	•	•
Приложение ReSound Control (необходим Phone Clip+)	•	•	•
Приложение ReSound Smart 3D	•	•	•
Поддержка ReSound			
Удаленная поднастройка	•	•	•
Удаленное обновление прошивки	•	•	•
Функции настройки			
Программное обеспечение Smart Fit	•	•	•
Полностью настраиваемые программы	4	4	4
Авто DFS	•	•	•
Бортовой журнал II	•	•	•
Беспроводная настройка с Airlink 2/Noahlink Wireless	•	•	•
* Также включая функциональность для синхронизированного кнопочного регулятора громкости			
* * Только для 62 моделей			

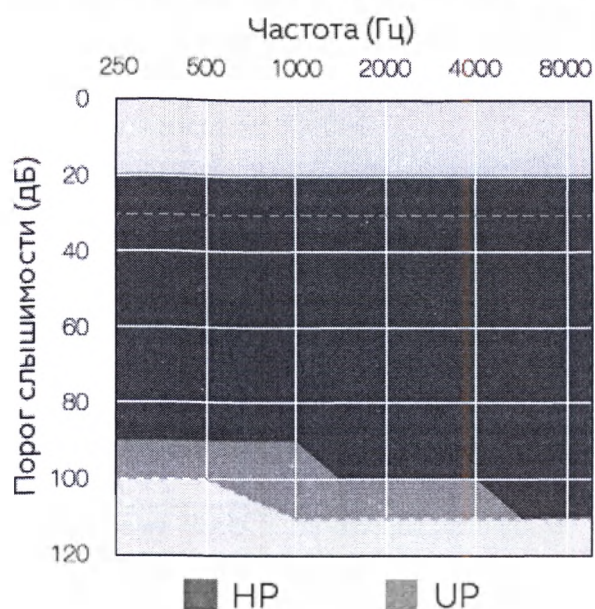
Примечание:

- Конечный
- Прогрессивный
- Основной
- Отсутствует

Диапазон настройки - Закрытый



Диапазон настройки - Закрытый



Защита от поражения электрическим током	Изделие с внутренним источником питания.
Тип рабочей части	Рабочая часть типа В
Режим работы	продолжительный
Класс защиты от проникновения твёрдых предметов, пыли и воды	IP 68

26. Утилизация

Утилизация аппаратов в РФ (отходы класса А): осуществляется организацией, осуществляющей медицинскую деятельность, в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологическими требованиями к обращению с медицинскими отходами" и утвержденной инструкцией организации, а так же производителем медицинского изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕС.

По вопросам касательно утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

27. Перечень международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие

EN ISO 13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей урегулирования
EN/(IEC) 60118-0	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 0. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов
EN/(IEC) 60118-7	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 7. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов для обеспечения качества при производстве и поставке.
EN/(IEC) 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
EN ISO 10993-5	Изделия медицинские электрические. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro.
EN ISO 10993-10	Изделия медицинские электрические. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.
IEC 60118-13	Совместимость технических средств электромагнитная. Слуховые аппараты. Требования и методы испытаний.
EN ISO 14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям.

Производитель медицинского изделия:

GN ReSound A/S («Джи-Эн РиСаунд А/С»), Дания

Lautrupbjerg 7 2750 Ballerup Denmark (Лаутрупбьерг 7 2750 Баллеруп, Дания)

Тел.: +45 45 75 11 11

Факс: +45 45 75 11 19

www.resound.com

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

ООО «ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС»

125009, г. Москва, Нижний Кисловский переулок, д. 7, стр. 1, помещение 1

тел. + 7 495 697 30 10

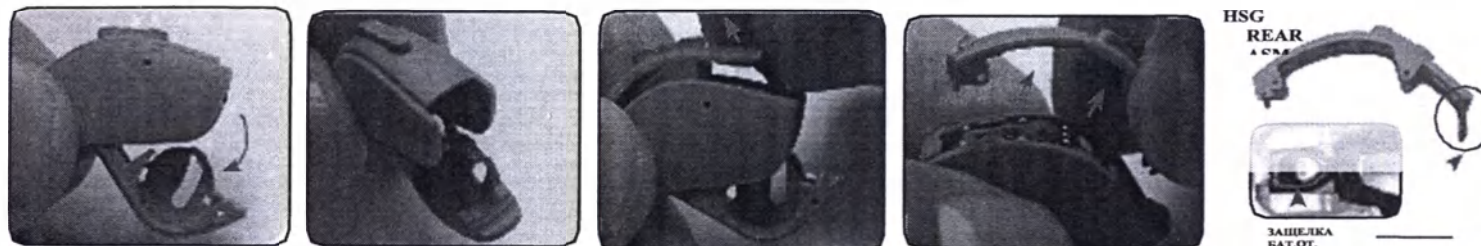
факс +7 495 697 66 00

Приложение 1 – Процедура замены корпуса для 62-DRW (только для специалистов)



Найдите замок для ресивера (блокировка ресивера). Немного приподнимите его, чтобы разблокировать. Вытащите ресивер.

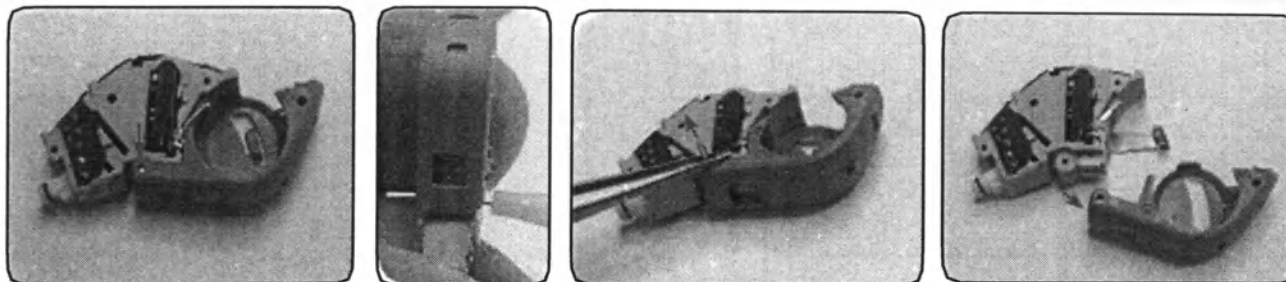
Вытащите два штифта с помощью инструмента для замены ресивера. Вытяните их с помощью пинцета



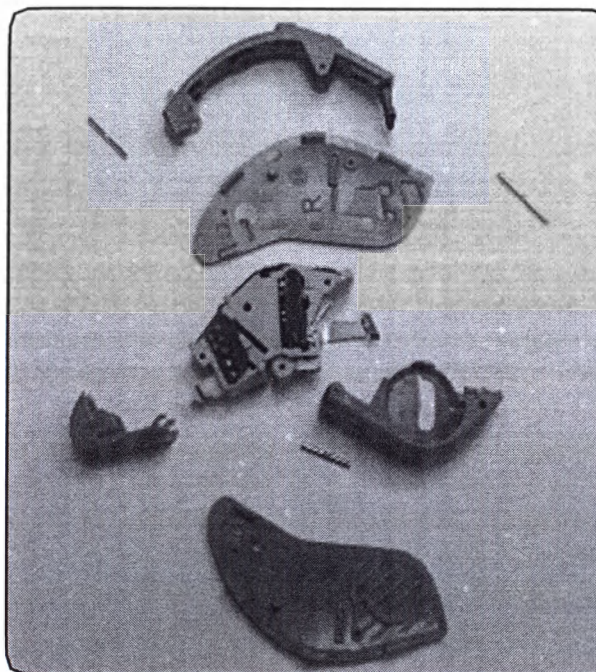
Откройте дверцу батарейного отсека, чтобы получить легкий доступ для разделения частей корпуса (HSG). Аккуратно поднимите часть корпуса HSG REAR ASM. Следите за тем, чтобы не повредить зажимы корпуса и черную пластиковую защелку батарейного отсека,



Низ корпуса крепится к двум зажимам на раме. Левая и правая части корпуса (HSG L, R) также имеют два зажима. Чтобы не повредить какие-либо детали, необходимо аккуратно сдвинуть нижнюю часть корпуса. Удалите части корпуса с левой и правой стороны.

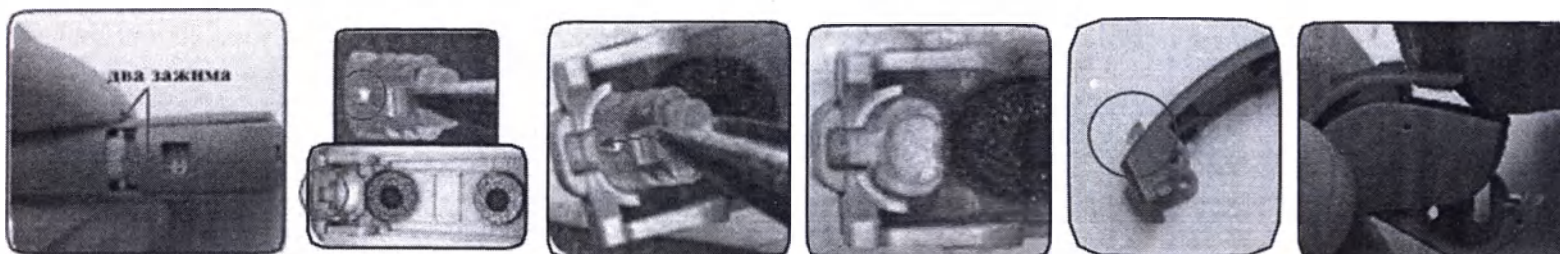


Найдите штифт крышки батарейного отсека и вытяните его с помощью инструмента для замены ресивера. Вытащите штифт с помощью пинцета и снимите дверцу батарейного отсека.

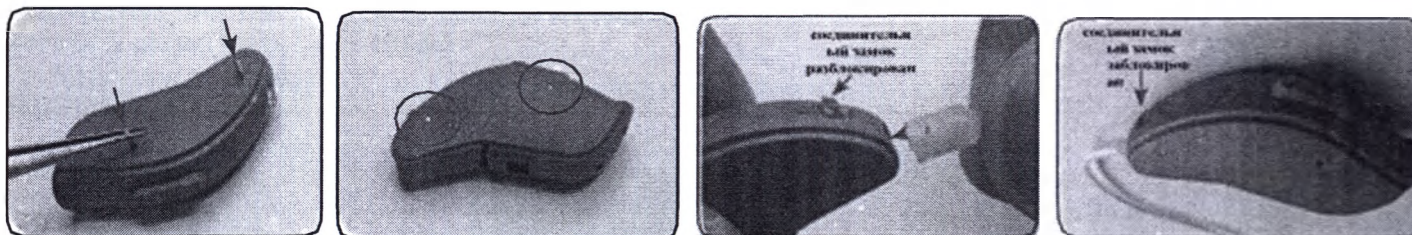




Добавьте штифт дверцы батарейного отсека и убедитесь, что он выровнен с поверхностью дверцы батарейного отсека. Установите левую и правую части корпуса. Установите нижнюю часть корпуса, надвинув ее на модуль.

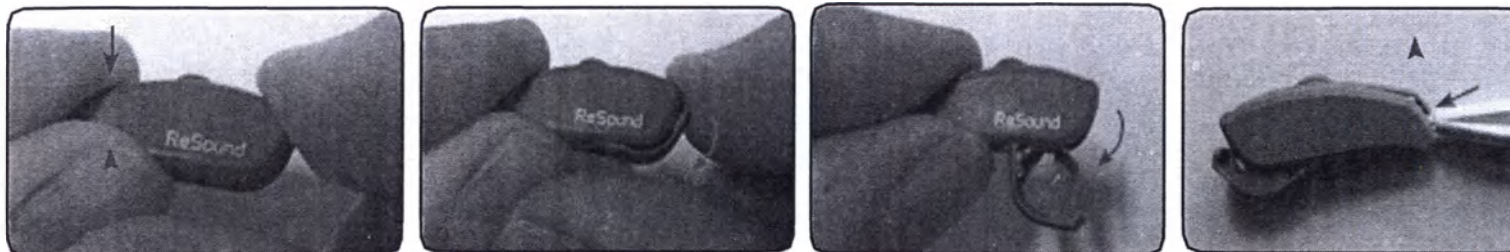


Убедитесь, что нижняя часть корпуса правильно закреплен на двух пластиковых зажимах на модуле/раме. Если соединительный замок для ресивера поврежден, установите новый в ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (HSG REAR ASM): Подберите новый соединительный замок для ресивера. Убедитесь, что зажим на соединительном замке установлен в правильном направлении в соответствующее отверстие на ЗАДНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА. Вставьте соединительный замок и нажмите на него, пока он не встанет на место. Установите ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (HSG REAR ASM) на СА и задвиньте его на место.

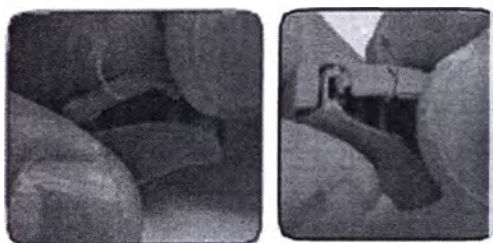


Добавьте два штифта, например, пинцетом и продвиньте их вниз до совмещения с частями корпуса. Убедитесь, что соединительный замок для ресивера разблокирован, прежде чем добавлять ресивер. Вставьте ресивер и нажмите пальцем на соединительный замок для ресивера.

Приложение 2 – Процедура замены корпуса для 61-DRW (только для специалистов)



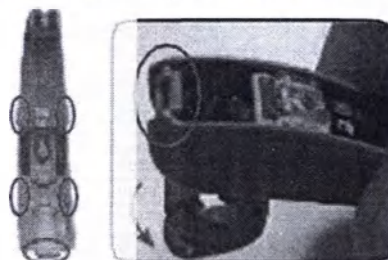
Во избежание повреждений откройте дверцу батарейного отсека правильным способом: Поместите пальцы на верхнюю и нижнюю части СА, используя другую руку, чтобы открыть дверцу батарейного отсека. Используйте только кончик пальца.



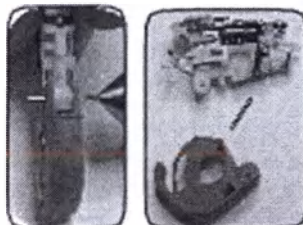
Аккуратно приподнимите **ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (TOP HSG)** немного вверх. Чтобы не повредить маленькие зажимы в **ВЕРХНЕЙ** и **НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**, возьмитесь за боковую часть **ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА** и поверните ее в сторону от **НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**.



Извлеките модуль из **НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**, подняв его вверх



Убедитесь, что **НИЖНЯЯ** и **ВЕРХНЯЯ ЧАСТИ КОРПУСА** не имеют повреждений (особенно отмеченные области). Полностью откройте батарейный отсек.



Нажмите на штифт с помощью инструмента, чтобы снова переместить дверцу батарейного отсека из модуля



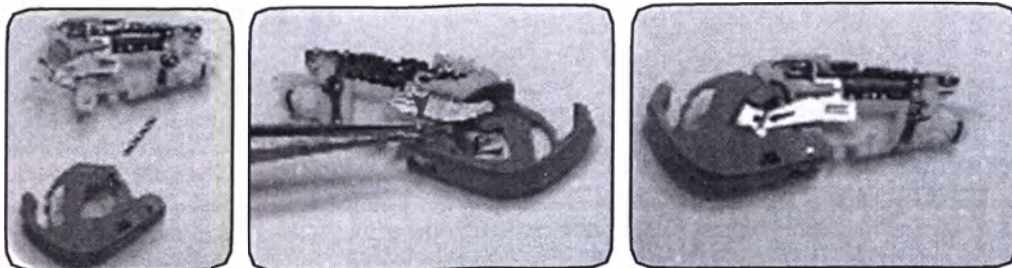
Поднимите модуль через отверстие ресивера с помощью пинцета



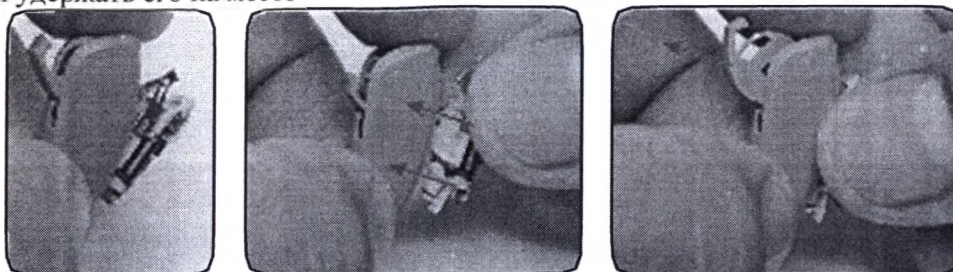
Примечание:

Сер. № прикрепляется к сервисному модулю, а новый заменяемый сервисный модуль поставляется с этикеткой с новым сер. №. Замена модуля, таким образом, означает изменение сер. №

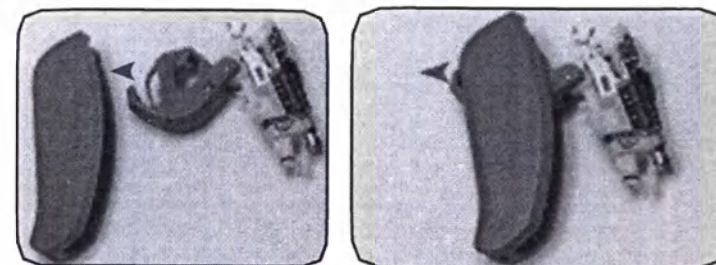
СА разобран



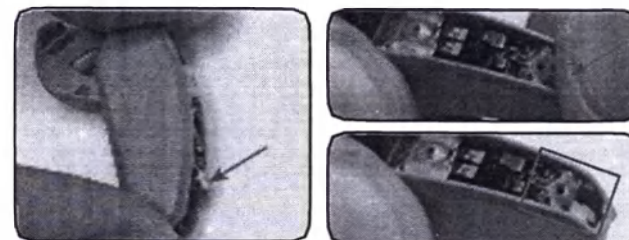
Поместите дверцу батарейного отсека (BAT DOOR) на модуль и установите штифт, чтобы удержать его на месте



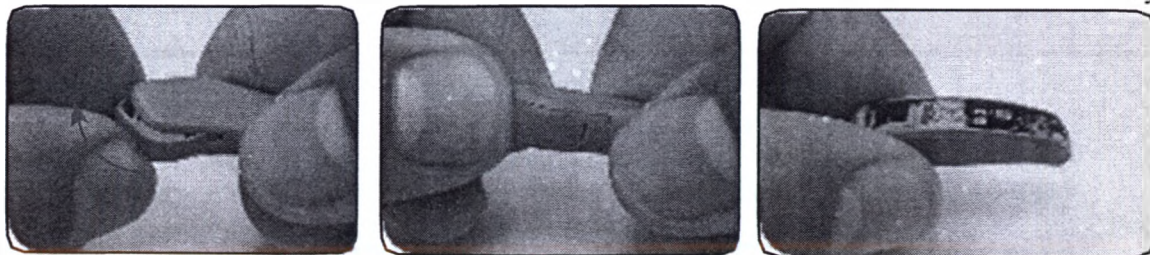
Удерживая корпус, как показано на рисунке, осторожно поместите модуль, пока дверца батарейного отсека не выйдет за пределы НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА.



Расположите НИЖН. ЧАСТЬ КОРПУСА и собранный модуль, как показано на рисунке



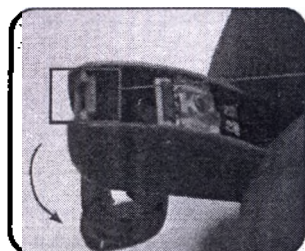
Нажмите на переднюю часть модуля и убедитесь, что передняя часть модуля находится полностью спереди, как показано на рисунке



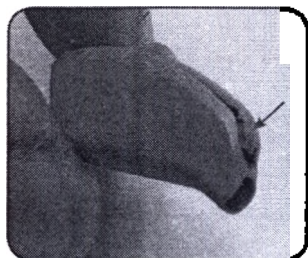
Поддержите модуль на месте, положив палец на него сверху, а другой рукой закройте дверцу батарейного отсека. Это обеспечит установку модуля на место.



Удерживая слуховой аппарат, как показано на рисунке выше, откройте дверцу батарейного отсека, чтобы установить ее в **ВЕРХНЮЮ** и **НИЖНЮЮ** ЧАСТИ КОРПУСА.



Аккуратно установите **ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА**, разместив ее в разъем на дверце батарейного отсека, как показано на рисунке выше.



Нажмите указательным пальцем на **ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА** и большим пальцем на **НИЖНЮЮ**. Затем нажмите на противоположную часть **ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА**, рядом с отверстием для ресивера, чтобы зафиксировать ее. Далее на изображении показан собранный слуховой аппарат без ресивера.

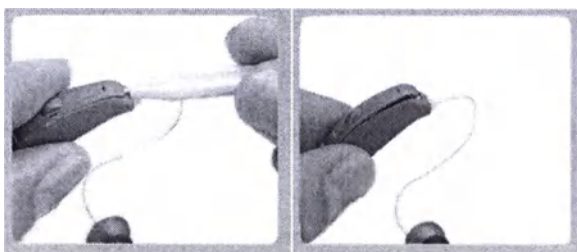
Замена ресивера на модели RE/ LT61-DRW

1



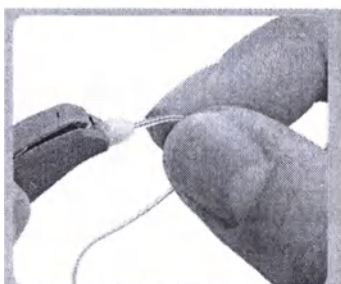
Используйте голубой или белый инструмент. Он позволит избежать повреждения корпуса слухового аппарата при замене.

2



Вставьте инструмент в мелкое круглое отверстие, расположенное в верхней части корпуса слухового аппарата, и аккуратно приподнимите верхнюю часть корпуса. Аккуратно извлеките ресивер из корпуса.

3

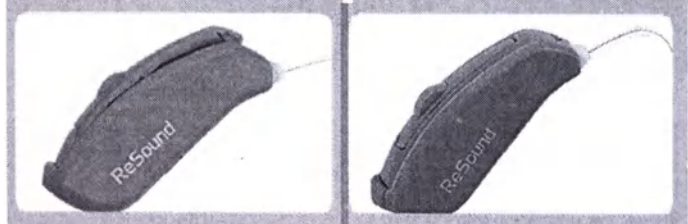


4



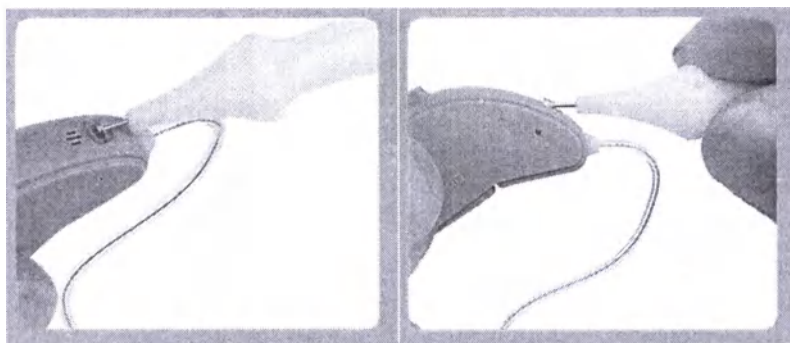
Возьмите ресивер, который Вы желаете установить, и вставьте его в корпус до упора.

5

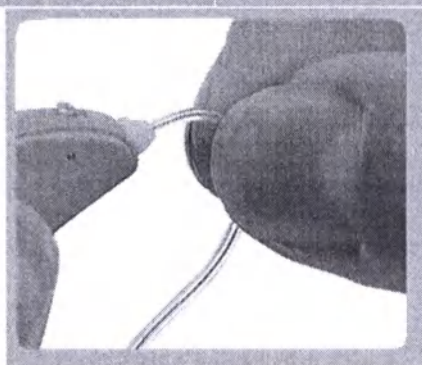


Нажмите на верхнюю часть корпуса, чтобы закрепить ресивер в корпусе слухового аппарата.

Используйте белый инструмент для замены ресивера.



Найдите пластиковый замок ресивера на верхней части корпуса слухового аппарата и для разблокировки аккуратно приподнимите его при помощи инструмента.



Извлеките ресивер из корпуса, потянув за него.



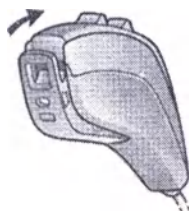
Возьмите ресивер, который Вы желаете установить, вставьте его в корпус до упора, и нажмите на пластиковый замок ресивера на верхней части корпуса для блокировки.

Специалист-сурдолог может заблокировать крышку батарейного отсека слухового аппарата по просьбе пациента.

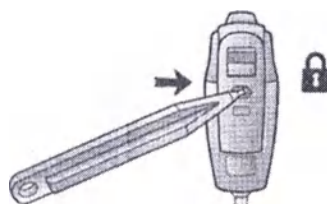
Если крышка батарейного отсека заблокирована, слуховой аппарат можно включать и выключать, но батарейку можно менять только после разблокировки крышки батарейного отсека при помощи специального инструмента.

Чтобы заблокировать батарейный отсек слухового аппарата, закройте его.

1



2



Далее для блокировки установите инструмент для замка батарейного отсека, в специальное отверстие замка, находящееся внизу батарейного отсека.

Переместите переключатель замка вправо.

При этом рекомендуется держать слуховой аппарат за боковые части корпуса.

Инструмент следует держать прямо, не нажимая на него под углом, поскольку это может привести к повреждению инструмента.

3



Для разблокировки установите инструмент для замка батарейного отсека, в специальное отверстие замка, находящееся внизу батарейного отсека.

Переместите переключатель замка влево.

При этом рекомендуется держать слуховой аппарат за боковые части корпуса.

Инструмент следует держать прямо, не нажимая на него под углом, поскольку это может привести к повреждению инструмента.

Перевод с английского языка на русский язык

[На бланке РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

УТВЕРЖДЕНО

Генеральный директор Джи-Эн РеСаунд А/С (GN ReSound A/S)

Гитте Пухольм Аабо

[подпись]

[Штамп: РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

21 июня 2021 года

Финансовый директор Джи-Эн РеСаунд А/С (GN ReSound A/S)

Мортен П. Тофт

[подпись]

[Штамп: РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

22 июня 2021 года

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX Quattro

2021 г.

Я, нижеподписавшийся, Н.Е. Кристенсен, нотариус Копенгагена, Дания, настоящим удостоверяю, что

Г-жа Гитте Пухольм Аабо

и

Г-н Мортен Пелтола Тофт

которые подтвердили мне свои личности предъявлением своих паспортов, подписали настоящий документ. Данное удостоверение предоставляется на основании образцов подписей, зарегистрированных в нотариальной конторе.

Кроме того, я подтверждаю, что в соответствии с записями Датского делового управления, с 23 июня 2021 года, г-жа Гитте Пухольм Аабо и г-н Мортен Пелтола Тофт являются уполномоченными лицами с правом подписи публичной компании с ограниченной ответственностью

ДЖИ-ЭН РЕСАУНД А/С (GN RESOUND A/S)

действуя вместе.

В документе не было никаких заметных изменений или дополнений, кроме тех, которые были подписаны (парафированы) мною.

В удостоверение вышеуказанного, я подставил свою подпись и нотариальную печать.

Городской суд Копенгагена, Отдел нотариальных действий, 24 июня 2021 г.

[подпись]

Н. Е. Кристенсен

Нотариус Копенгагена, Дания

[Наклейка нотариуса]


Перевод данного текста выполнен переводчиком Котляровым Антоном Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Шестого августа две тысячи двадцать первого года

Я, Родина Ульяна Алексеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсика Владимира Константиновича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Котлярова Антона Игоревича.

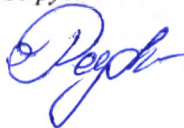
Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2021-36-2713

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.





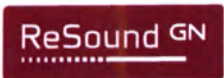
У.А. Родина

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 59 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса







8 W

«APPROVED»

CEO of GN ReSound A/S

(position)

Gitte Pugholm Aabo

(name)

Gitte Pugholm Aabo

(signature)



Lautrupbjerg (Stamp)
2750 Ballerup - Denmark

«21» June 2021

CFO of GN ReSound A/S

(position)

Morten P. Toft

(name)

Morten P. Toft

(signature)



Lautrupbjerg (Stamp)
2750 Ballerup - Denmark

«22» June 2021

USER MANUAL TO THE MEDICAL DEVICE

Receiver-In-The Ear hearing aid LiNX Quattro, rechargeable

2021



I, the undersigned, **N. E. Christensen**, notary public of Copenhagen, Denmark, hereby certify that

Ms. Gitte Pugholm Aabo
and
Mr. Morten Peltola Toft

who proved their identities to me by presentation of their passports, have signed this document. This certification is provided on the basis of specimen signatures filed with the notarial office.

I furthermore certify that pursuant to the records of the Danish Business Authority, from June 23, 2021, Ms. Gitte Pugholm Aabo and Mr. Morten Peltola Toft are authorised signatories of the public limited company

GN RESOUND A/S

when acting together.

There were no conspicuous amendments or additions in the document other than those signed (initialled) by me.

In witness whereof I have hereunto set my hand and notarial seal.

The City Court of Copenhagen, Notarial Acts Division, June 24, 2021

N. E. Christensen

N. E. Christensen

Notary Public of Copenhagen, Denmark



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX Quattro заряжаемый

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве пользователя:

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX Quattro

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE961-DRWC, заряжаемый
2. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE761-DRWC, заряжаемый
3. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro модель RE561-DRWC, заряжаемый

Стандартный комплект поставки:

1. Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серия LiNX Quattro – *1 шт.*
2. Руководство по эксплуатации – *1 шт.*
3. Цветной маркер красный – *2 шт.*
4. Цветной маркер синий – *2 шт.*
5. Пластиковый футляр – *1 шт.*
6. Салфетка – *1 шт.*
7. Щетка – *1 шт.*
8. Зарядное устройство для слуховых аппаратов – *1 шт.*
9. Кабель для зарядки – *1 шт.*
10. AC/DC Адаптер – *1 шт.*

При необходимости:

1. Гарантийная карта – *1 шт.*
2. Инструмент для замка батарейного отсека – *в количестве необходимом заказчику*
3. Инструмент для замены ресивера – *в количестве необходимом заказчику*
4. Программное обеспечение ReSound Smart Fit – *в количестве необходимом заказчику*
5. Чехол – *в количестве необходимом заказчику*
6. Сменный корпус: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG) – *в количестве необходимом заказчику*

1. Введение

Поздравляем вас с приобретением новых слуховых аппаратов. Инновационная технология передачи звука и дизайн слуховых аппаратов ReSound в сочетании с настройками, индивидуально подобранными для вас специалистом-сурдологом, вернут вам радость общения и возможность слышать окружающие звуки.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство, чтобы в полной мере использовать возможности ваших слуховых аппаратов. При условии надлежащего ухода, технического обслуживания и использования ваши слуховые аппараты прослужат много лет, помогая вам общаться с окружающим миром.

2. Назначение медицинского изделия

Стандартный слуховой аппарат на основе воздушной проводимости представляет собой звукоусилительное устройство, предназначенное для компенсации снижения слуха. Главным образом, принцип работы слухового аппарата заключается в получении и усилении звуковых сигналов, которые затем передаются на барабанную перепонку лица со сниженным слухом.

Зарядное устройство предназначено для зарядки слуховых аппаратов. Это зарядное устройство, в котором используется аккумуляторная литий-ионная батарейка, можно носить с собой и использовать в любом месте. Зарядное устройство предназначено для использования со слуховыми аппаратами ReSound LiNX Quattro.

3. Привыкание к усилению звука

Приобретение слухового аппарата – это важный, но лишь первый шаг на пути к обретению комфортных слуховых ощущений. Чтобы успешно адаптироваться к усилению звука в слуховом аппарате, необходимо регулярно использовать его в течение некоторого времени.

Выполнив нижеперечисленные действия, вы сможете получить больше пользы от использования слухового аппарата ReSound:

- Носите слуховые аппараты регулярно, чтобы их ношение стало более комфортным для вас
- Требуется некоторое время на то, чтобы привыкнуть к слуховым аппаратам. Обратитесь к специалисту-сурдологу с просьбой составить подходящий для вас график ношения слуховых аппаратов
- По мере привыкания к слуховым аппаратам увеличивайте время их ношения и носите их в разных акустических ситуациях

Вашему мозгу может потребоваться несколько месяцев для того, чтобы привыкнуть к разнообразию «новых», окружающих вас звуков. Следуйте вышеуказанным рекомендациям, чтобы способствовать более эффективному восприятию вашим мозгом усиления звуков и в полной мере воспользоваться преимуществами применения слуховых аппаратов ReSound.

4. Заявление

Данное устройство соответствует положениям раздела 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).

Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.
2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбои в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения призваны обеспечить обоснованно необходимую защиту от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи. Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке на контуре, отличном от контура, к которому подключен ресивер.
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

- В ЕС: устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим компания ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типа BRIE и VE312 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com
- В США: свод правил 47 Федерального агентства по связи (FCC CFR 47), раздел 15, подраздел С.
- Другие установленные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Для получения информации о данных регионах, пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями соответствующих стран.
- В Канаде: данные слуховые аппараты сертифицированы в соответствии с правилами Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).
- Соответствие принятым в Японии закону о радиосвязи и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях. Данное устройство соответствует принятым в Японии закону о радиосвязи (電波法) и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях (電気通信事業法) Запрещено модифицировать данное устройство (в противном случае присвоенный устройству номер становится недействительным)

Слуховые мини-аппараты с ресивером в ухе (RIE) представлены в следующих вариантах:

RE961-DRWC RE761-DRWC RE561-DRWC

Идентификационный номер для указанных моделей устройств можно найти на передней стенке слухового аппарата, как показано на иллюстрациях, которые приведены на следующих страницах.

Зарядное устройство для слуховых аппаратов Resound:

Модель: C-1

5. Показания для применения медицинского изделия

Слуховой аппарат предназначен для индивидуального применения строго по назначению врача и настраивается специалистом-акустиком (специалистом, в обязанности которого входит оптимальный подбор и настройка слухового аппарата, а также необходимые для этого исследования, измерения, тренировка и инструктаж слабослышащих) в соответствии с потерей слуха пациента.

Неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха.

Показания к применению:

- Снижение слуха;
- Тиннитус.

6. Противопоказания медицинского изделия

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

7. Предусмотренные пользователи медицинского изделия

Этот слуховой аппарат предназначен для использования лицами в возрасте старше 12 лет.

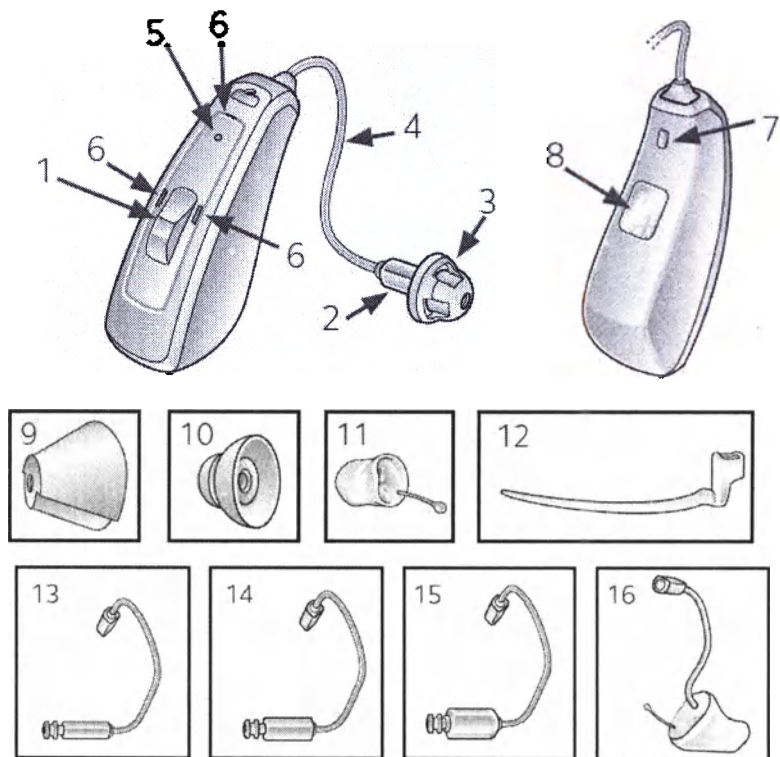
Для устройств с модулем Tinnitus Sound Generator:

Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Данное устройство также можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

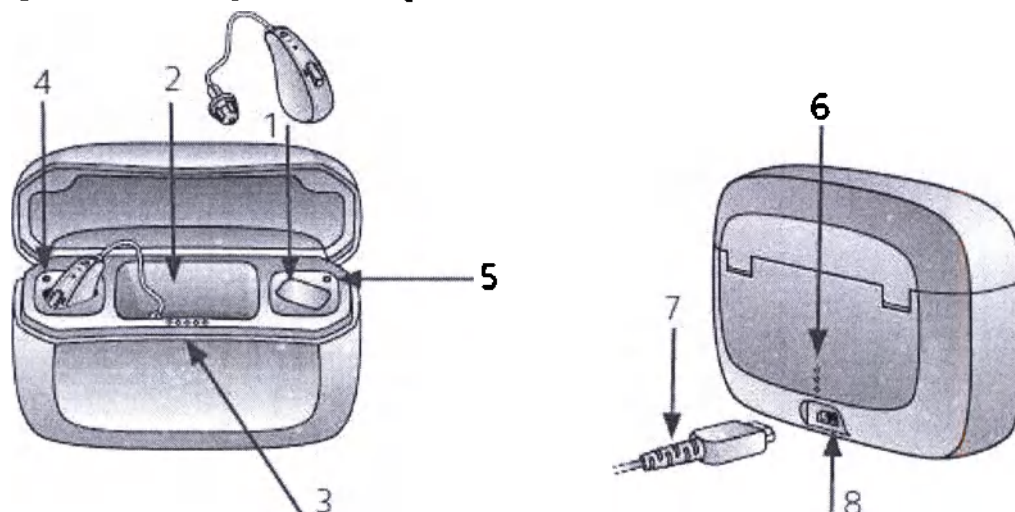
8. Описание

Linx Quattro

1. Кнопка программ
2. Ресивер
3. Открытый вкладыш
4. Трубка ресивера
5. Светодиодный индикатор
6. Микрофоны
7. Индикатор «Левый/правый»
8. Серийный номер и модель
9. Вкладыш-тюльпан
10. Закрытый вкладыш
11. Вкладыш ресивера
12. Спортивный замок
13. Ресивер низкой мощности (LP)
14. Ресивер средней мощности (MP)
15. Ресивер высокой мощности (HP)
16. Ресивер ультравысокой мощности (UP)



Зарядное устройство для слуховых аппаратов



1. Отсек для зарядки слухового аппарата
2. Отсек для ресивера
3. Индикатор заряда батарейки слухового аппарата
4. Индикатор левого слухового аппарата (синий)
5. Индикатор правого слухового аппарата (красный)
6. Индикатор уровня заряда батарейки зарядного устройства
7. Кабель для зарядки
8. Разъем для кабеля для зарядки (micro-USB)

9. Распознавание левого и правого слухового аппарата

Если у вас два слуховых аппарата, их можно настроить по-разному. Один для левого уха, а другой для правого уха. Не меняйте их местами. Левый слуховой аппарат обозначен индикатором синего цвета. Правый слуховой аппарат обозначен индикатором красного цвета.

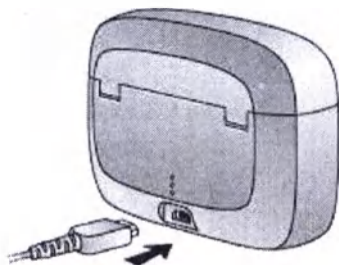


ПРИМЕЧАНИЕ: специалист-сурдолог должен нанести на ваши слуховые аппараты цветную маркировку «Левый»/«Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.

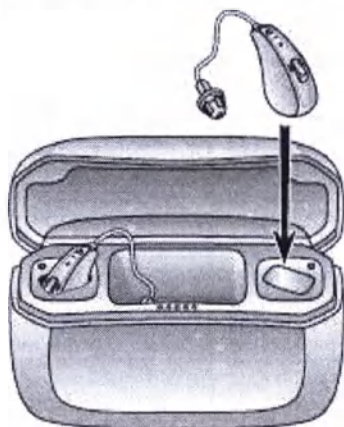
10. Начало работы

Прежде чем начать использовать слуховые аппараты, рекомендуется их полностью зарядить.

10.1 Зарядка слуховых аппаратов



1. Подключите поставляемый в комплекте силовой адаптер к розетке и подсоедините кабель для зарядки к зарядному устройству для слуховых аппаратов.

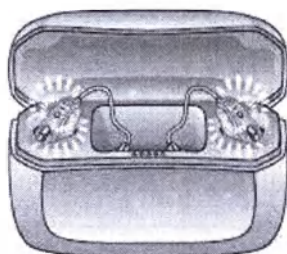


2. Разместите оба слуховых аппарата в отсеках для зарядки. Правый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном красной точкой. Левый слуховой аппарат необходимо разместить в отсеке для зарядки, отмеченном синей точкой. Ресиверы необходимо разместить в специально предназначенных для них отсеках.

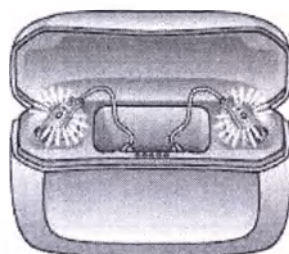
Будьте осторожны при размещении слухового аппарата, если к ресиверу прикреплен спортивный замок.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед размещением слуховых аппаратов в зарядном устройстве необходимо убедиться в том, что они — сухие.

1. В процессе зарядки светодиодный индикатор на слуховом аппарате медленно мигает до тех пор, пока слуховой аппарат не зарядится полностью. После того, как зарядка завершена, светодиодный индикатор продолжает гореть не мигая до тех пор, пока слуховой аппарат не будет извлечен из зарядного устройства.



*Выполняется зарядка
Индикатор мигает*



*Зарядка завершена
Индикатор горит не мигая до тех пор, пока
слуховые аппараты не будут извлечены*

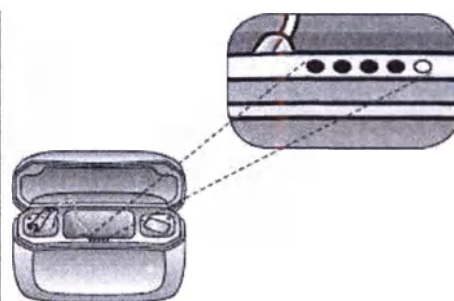
2. Уровень заряда батарейки слуховых аппаратов обозначается пятью светодиодными индикаторами, расположенными спереди на зарядном устройстве. При размещении слуховых аппаратов в зарядном устройстве или их извлечении из него светодиодные индикаторы отображают уровень заряда батареек в слуховом аппарате с самым низким уровнем заряда батареек. Светодиодные индикаторы отображают уровень заряда батареек в течение 10 секунд, а затем гаснут. Однако слуховые аппараты продолжают заряжаться.

3. В процессе зарядки светодиодный индикатор на слуховом аппарате отображает состояние батареек. Для полной зарядки слуховых аппаратов требуется 3 часа.

Индикаторы уровня заряда батареек слухового аппарата

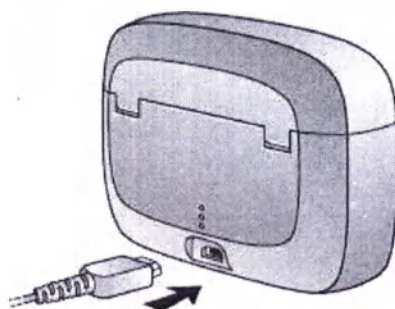
Индикаторы уровня заряда батареек слухового аппарата

Светодиодные индикаторы	Уровень заряда батареек
●	0-20%
● ●	20-40%
● ● ●	40-60%
● ● ● ●	60-80%
● ● ● ● ●	80-100%



10.2 Зарядка зарядного устройства

1. Подключите поставляемый в комплекте силовой адаптер к розетке и подсоедините кабель для зарядки к зарядному устройству для слуховых аппаратов.

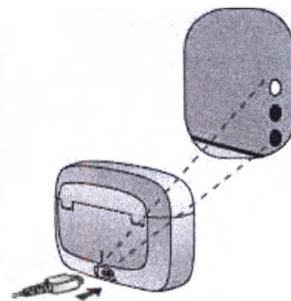


Уровень заряда батареек зарядного устройства для слуховых аппаратов обозначается тремя светодиодными индикаторами, расположенными сзади на зарядном устройстве. Если один светодиодный индикатор мигает красным светом, это значит, что уровень заряда батареек зарядного устройства — низкий. В

таком случае необходимо перезарядить зарядное устройство. Если три светодиодных индикатора горят зеленым цветом, это значит, что зарядка завершена.

Когда зарядное устройство для слуховых аппаратов полностью заряжено, его можно использовать, как минимум, для 3 полных зарядок слуховых аппаратов, прежде чем это зарядное устройство нужно будет снова подключить к розетке для подзарядки.

Светодиодные индикаторы	Уровень заряда батарейки
●	Светодиодный индикатор мигает красным цветом. Осталось менее 10% заряда.
●	10 - 33% заряда
●●	33 - 66% заряда
●●●	66 - 100% заряда



ВНИМАНИЕ: ИЗ СООБРАЖЕНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, ПОСТАВЛЯЕМОЕ КОМПАНИЕЙ RESOUND.

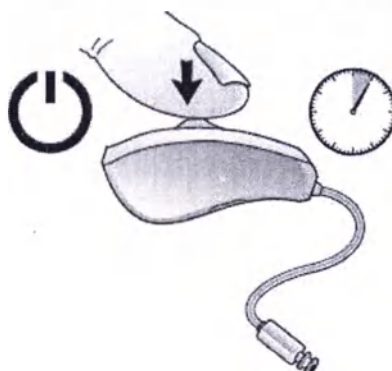
ПРИМЕЧАНИЕ: заряжая зарядное устройство для слуховых аппаратов первый раз, оставьте его заряжаться, по меньшей мере, на 3 часа, даже если светодиодный индикатор уровня заряда батарейки показывает, что она полностью заряжена.

ПРИМЕЧАНИЕ: зарядное устройство можно оставить подключенным к розетке на ночь — это безопасно, поскольку батарейки в слуховых аппаратах и зарядном устройстве для слуховых аппаратов не могут зарядиться с избытком.

10.3 Включение/выключение

Слуховые аппараты автоматически включаются в момент их извлечения из зарядного устройства для слуховых аппаратов. Кроме того, их можно включить и выключить вручную посредством кнопки программ.

1. Чтобы включить, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд.
2. Чтобы выключить, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд.



ПРИМЕЧАНИЕ: когда слуховой аппарат включается, загорается светодиодный индикатор. Когда слуховой аппарат выключается, светодиодный индикатор промигивает 3 раза.

ПРИМЕЧАНИЕ: если зарядное устройство не подключено к розетке, слуховые аппараты выключаются через 24 часа. Если зарядное устройство разрядится, слуховые аппараты будут выключены, и вам необходимо будет включить их вручную, нажав и удерживая кнопку программ в течение 5 секунд.

10.3.1 Smart Start

Функция Smart Start обеспечивает задержку включения слухового аппарата после извлечения слухового аппарата из зарядного устройства для слуховых аппаратов. Если активирована функция Smart Start, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы хотите, чтобы ваши слуховые аппараты включались сразу, попросите специалиста-сурдолога деактивировать функцию Smart Start.

10.4 Размещение/извлечение слухового аппарата

10.4.1 Размещение ресивера с вкладышем

1. Повесьте сверху слуховой аппарат на ухо.
2. Удерживая трубку ресивера близко к корпусу ресивера, осторожно разместите вкладыш в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш в ушной канал.
3. Установите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы трубка располагалась вплотную к голове (проверьте это при помощи зеркала).



ВНИМАНИЕ: НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ИЗМЕНИТЬ ФОРМУ СЛУХОВОГО АППАРАТА, УШНЫХ ВКЛАДЫШЕЙ ИЛИ ТРУБОК РЕСИВЕРА.

ПРИМЕЧАНИЕ: во избежание появления свиста, важно, чтобы трубка и вкладыш были правильно вставлены в ухо. Другие возможные причины этого явления см. в разделе «Выявление и устранение неисправностей».

10.4.2 Извлечение ресивера

1. Удерживайте трубку ресивера близко к корпусу ресивера большим и указательным пальцами.
2. Аккуратно потяните, чтобы извлечь ресивер.

10.4.3 Размещение ушного вкладыша

1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращающимися движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо.
3. Осторожно поворачивайте верхнюю часть вкладыша вперед-назад таким образом, чтобы он расположился за кожной складкой над ушным каналом.

4. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него, чтобы правильно разместить его в ухе.
5. Убедитесь в том, что слуховой аппарат располагается за ухом, прилегая к нему.



Вращательными движениями продвиньте ушной вкладыш в ушной канал.



Расположите ушной вкладыш за кожной складкой над ушным каналом.



Разместите слуховой аппарат за ухом таким образом, чтобы обеспечить плотное прилегание слухового аппарата к уху.

Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, но не причиняют дискомфорта.

ВНИМАНИЕ: НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ИЗМЕНИТЬ ФОРМУ СЛУХОВОГО АППАРАТА, УШНЫХ ВКЛАДЫШЕЙ ИЛИ ТРУБОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время размещения слухового аппарата можно противоположной рукой оттянуть ухо наружу вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо поэкспериментировать, чтобы найти наиболее простой и удобный для вас способ размещения слухового аппарата.

10.4.4 Извлечение ушного вкладыша

1. Поднимите слуховой аппарат за ухом.
2. Возьмите ушной вкладыш или канатик для извлечения (но только не сам слуховой аппарат и не трубку) большим и указательным пальцами.
3. Выполняя вращательные движения, осторожно потяните ушной вкладыш, чтобы извлечь его из уха.

10.4.5 Спортивный замок

Если вы ведете активный образ жизни, вы можете почувствовать, что ваши слуховые аппараты стали сидеть не плотно. Чтобы этого не случилось, специалист-сурдолог может прикрепить к ресиверу спортивный замок и отрегулировать его.

Чтобы разместить слуховой аппарат со спортивным замком:

1. Разместите слуховой аппарат в ухе как обычно.
2. Продвиньте спортивный замок в ушную раковину.

ВНИМАНИЕ: будьте осторожны, чтобы не согнуть трубки ресивера при размещении слуховых аппаратов в отсеке для их зарядки.

ПРИМЕЧАНИЕ: со временем спортивные замки могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. По вопросу замены спортивного замка обратитесь к специалисту-сурдологу.

ПРИМЕЧАНИЕ: спортивный замок выпускается в трех размерах: L (слабая мощность),

M (средняя мощность) и H (высокая мощность).

ПРИМЕЧАНИЕ: специалист-сурдолог поможет вам заменить спортивный замок.

10.5 Использование слухового аппарата

Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.

10.5.1 Кнопка программ

Кнопка программ предоставляет доступ к функциям, которые специалист-сурдолог и вы решите применить к вашим слуховым аппаратам.

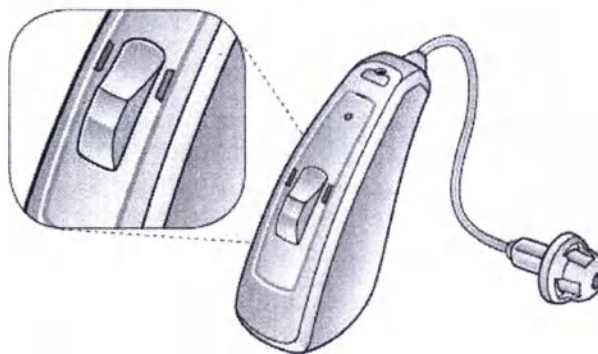
Существует четыре способа использования кнопки программ:

Короткое нажатие: переключение программ

Нажатие длительно в 1 сек: включение режима потоковой передачи данных

Нажатие длительно в 5 сек: включение/выключение

Нажатие длительно в 9 сек: включение авиарежима



ПРИМЕЧАНИЕ: функции короткого нажатия и нажатия длительно в 1 сек конфигурируются в ходе сеанса настройки. Функции нажатий длительно в 5 и 9 секунд не подлежат изменению.

По умолчанию, с помощью кнопки программ вы можете использовать четыре акустические программы и три программы для беспроводных аксессуаров.

1. Кратковременно нажмите на кнопку (звуковой сигнал), чтобы выполнить переключение между программами. После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали (один звуковой сигнал = первая программа, два звуковых сигнала = вторая программа и т. д.).

2. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 1 секунды (короткая мелодия) до тех пор, пока не включится режим потоковой передачи данных.

Если ваши слуховые аппараты сопряжены с несколькими беспроводными устройствами, посредством еще одного односекундного нажатия будет выполнен переход к следующему устройству. Коротким нажатием можно прервать потоковую передачу данных и вернуться к ранее использовавшейся программе.

3. Чтобы включить или выключить слуховой аппарат, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд.

4. Чтобы включить авиарежим, нажмите и удерживайте кнопку в течение 9 секунд. Подробную информацию см. в разделе 8.3 «Авиарежим».

Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам (первой программе и предварительно заданному уровню громкости).

Специалист-сурдолог может настроить нажимную кнопку так, чтобы вы также могли использовать ее для регулировки громкости звука и переключения акустических программ.

Если необходимо, специалист-сурдолог может изменить заданные по умолчанию настройки кнопки программ и заполнить следующую таблицу, чтобы указать в ней новые настройки:

Нажатие кнопки программ	Настройка по умолчанию	Новая настройка	Новая настройка
Короткое нажатие	Переключение программ		
Нажатие длительно в 1 сек	Активация стримера		

ПРИМЕЧАНИЕ: для удобства вы можете управлять вашими слуховыми аппаратами посредством приложения **ReSoundSmart 3D** или пульта дистанционного управления **ReSound Remote Control 2**.

10.5.2 Светодиодный индикатор

Ваш слуховой аппарат подает звуковые и световые сигналы каждый раз при переключении программ, а также в момент его включения и выключения.

Действие	Световой сигнал
Включение (длительное нажатие в течение 5 секунд)	Промигивание
Выключение (длительное нажатие в течение 5 секунд)	Три промигивания
Включение авиарежима (опция)	Четыре двойных промигивания

В авиарежиме отключается сообщение по беспроводной связи как между слуховыми аппаратами, так и между слуховыми аппаратами и смартфоном или беспроводными аксессуарами.

10.6 Индикатор низкого уровня заряда батарейки

Если батарейка начинает разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до тех пор, пока батарейка полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.

10.6.1 Индикатор низкого уровня заряда батарейки (для слуховых аппаратов, сопряженных с беспроводными аксессуарами)

Батарейки разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, потоковая передача данных со смартфона или телевизора посредством ТВ-стримера 2.

По мере уменьшения заряда батарейки постепенно отключаются разные функции, работающие по беспроводной связи. Короткая мелодия указывает на то, что заряд батарейки — слишком низкий.

В нижеприведенной таблице указаны изменения функциональности слухового аппарата в зависимости от уровня заряда батарейки.

Уровень заряда батарейки	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт дистанционного управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батарейки		✓	✓	✗
Перезарядить слуховой аппарат		✓	✗	✗

Вы можете проверить уровень заряда батарейки, разместив слуховой аппарат в зарядном устройстве для слуховых аппаратов. Уровень заряда батарейки также отображается в приложении ReSound 3D Smart.

11. Использование телефона

Ваш слуховой аппарат дает вам возможность использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефонной трубки.

В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. В зависимости от настройки ваших слуховых аппаратов или вашей степени потери слуха: поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации.
2. Если слышен свист, попробуйте подержать телефон в одном и том же положении несколько секунд, поскольку слуховой аппарат может адаптироваться к акустической среде, в результате чего свист прекратится.
3. Помимо этого, свист можно уменьшить, если держать телефон на небольшом расстоянии от уха.

ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от ваших индивидуальных потребностей специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

11.1 Phone Now

Если на телефонной трубке размещен специальный магнит, в слуховых аппаратах автоматически включается программа телефона, когда пользователь подносит телефонную трубку к уху.

Если пользователь убирает телефонную трубку от уха, слуховые аппараты автоматически переключаются обратно на предыдущую программу.

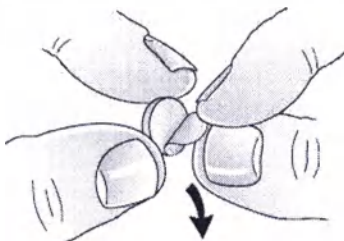
ПРИМЕЧАНИЕ: попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

11.1.1 Размещение магнита Phone Now

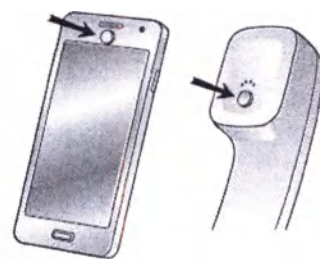
Чтобы правильно разместить магнит PhoneNow, выполните следующее:



Тщательно очистите телефон.



Снимите пленку с магнита.



Разместите магнит.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В СЛУЧАЕ ПРОГЛАТЫВАНИЯ МАГНИТА НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

ПРИМЕЧАНИЕ: попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

ПРИМЕЧАНИЕ: не закрывайте магнитом отверстие динамика.

ПРИМЕЧАНИЕ: если функция Phone Now не приносит удовлетворительного результата, переместите магнит в другое положение, чтобы сделать процесс общения более простым и комфортным.

ПРИМЕЧАНИЕ: если слуховые аппараты не переключаются на программу телефона каждый раз в случае необходимости, можно изменить местоположение магнита Phone Now или добавить дополнительные магниты.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте рекомендуемое очищающее средство.

11.1.2 Порядок использования Phone Now

1. Поднесите телефон к уху.
2. Если вы услышали короткую мелодию, это значит, что активирована программа телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ: возможно, вам потребуется немного сместить телефонную трубку, чтобы найти наилучшее положение для обеспечения надежной активации функции Phone Now и хорошей слышимости при использовании телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ: если в ваших слуховых аппаратах активирована функция Comfort Phone, в момент, когда телефон подносится к уху, в слуховом аппарате во втором ухе автоматически уменьшается громкость звука.

11.2 Авиарежим (опция)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

Если вы хотите использовать функцию авиарежима, попросите специалиста-сурдолога активировать ее.

Чтобы включить авиарежим, выполните следующее:

1. Выключите слуховой аппарат.
2. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 9 секунд.
3. Слуховой аппарат отреагирует четырьмя двойными промигиваниями. Если слуховые аппараты надеты на вас, вы услышите двойные звуковые сигналы (и т. д.), подаваемые в течение десяти секунд.

Чтобы деактивировать авиарежим, выполните следующее:

1. Выключите слуховые аппараты, а затем снова включите их.

ПРИМЕЧАНИЕ: авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

12. Замена вкладышей

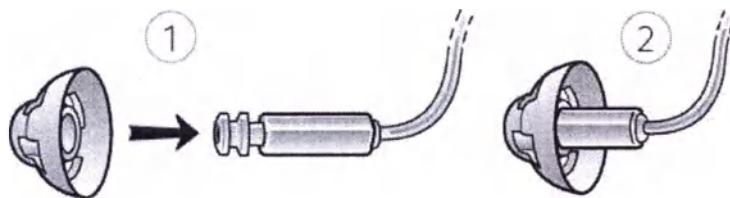
Рекомендуется, чтобы специалист-сурдолог показал вам, как менять вкладыши. Неправильная замена вкладыша может привести к тому, что он останется в ухе при извлечении слухового аппарата.

ВНИМАНИЕ: используйте только оригинальные расходные материалы ReSound (например, трубки и вкладыши).

12.1 Стандартные вкладыши

Чтобы установить открытые или закрытые вкладыши, выполните следующее:

1. Наденьте новый вкладыш на внешний край.
2. Убедитесь в том, что новый вкладыш установлен правильно и надежно.

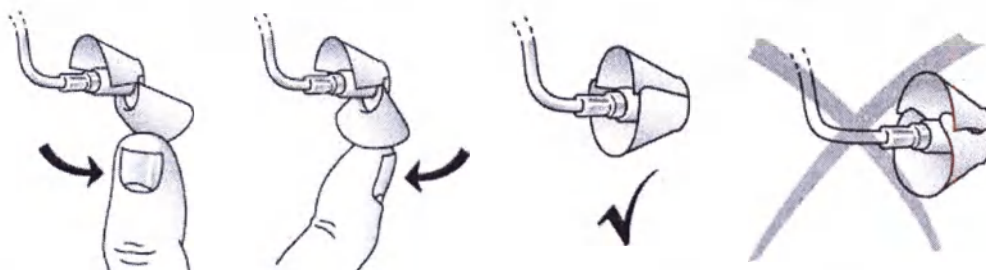


12.2 Вкладыши-тюльпаны

Вкладыши-тюльпаны устанавливаются так же, как и стандартные, однако необходимо выполнить несколько дополнительных действий. Вкладыш-тюльпан состоит из двух сегментов.

Чтобы разместить вкладыши, выполните следующее:

1. Пальцем отодвиньте больший сегмент от трубки. В результате этого сегмент загибается вперед.
2. Наденьте новый вкладыш-тюльпан на внешний край.
3. Затем задвиньте больший сегмент назад, и он расположится поверх меньшего сегмента.



ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь в том, что новый вкладыш установлен правильно и надежно.

12.3 Ресивер

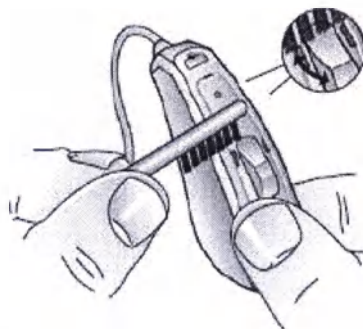
Ресивер передает звук в ушной канал. Важно, чтобы ресивер и ушной вкладыш были правильно вставлены в ухо. Если ресивер или вкладыш каким-либо образом вызывают дискомфорт в ухе во время ношения слухового аппарата и мешают носить слуховой аппарат, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму ресивера. Ресивер и вкладыш/ушной вкладыш для слухового аппарата с ресивером в ухе необходимо регулярно очищать.

13. Ежедневный уход

Важно поддерживать слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Ежедневно очищайте слуховые аппараты мягкой тряпкой или салфеткой. Если входы микрофона засорены, аккуратно очистите их маленькой чистой щеточкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПРИЖИМАЙТЕ С СИЛОЙ ВОЛОСКИ ЩЕТОЧКИ К ВХОДАМ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ МИКРОФОНОВ.



- Наденьте одноразовые нитриловые перчатки.
- Смочите мягкую ткань 70-90% - ным спиртовым раствором (изопропиловый, метиловый или этиловый спирт) с 10-30% - ной очищенной водой.
- Тщательно протрите слуховые аппараты тканью до тех пор, пока не останется никаких следов грязи. Затем выбросьте тряпку в мусорное ведро.
- Возьмите новую тряпку и смочите ее спиртовым раствором. Аккуратно очистите слуховые аппараты еще раз, в течение 60 секунд, убедившись, что все поверхности очищены спиртовым раствором.
- Не погружайте слуховые аппараты в спиртовой раствор или любую другую жидкость.
- Выбросьте тряпку и перчатки в мусорное ведро.
- Поместите слуховые аппараты на чистую поверхность на несколько минут до полного высыхания.

13.1 Очистка ушных вкладышей

1. Протрите ушной вкладыш мягкой, сухой тряпочкой.

13.2 Очистка трубок ресивера и вкладышей

Трубку ресивера и вкладыш ресивера необходимо регулярно очищать.

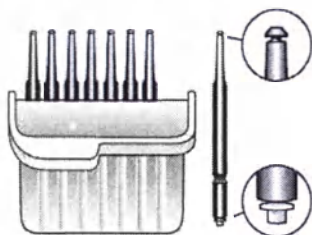
1. Чтобы протереть трубку ресивера и вкладыш, используйте влажную тряпочку.

ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте воду для очистки трубок ресивера или вкладышей ресивера.

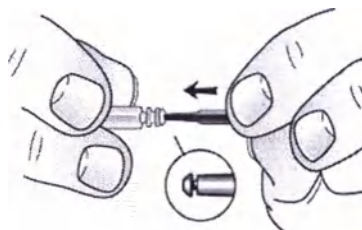
ПРИМЕЧАНИЕ: со временем трубки ресивера могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. По вопросу замены ресивера обратитесь к специалисту-сурдологу.

13.3 Замена серных фильтров

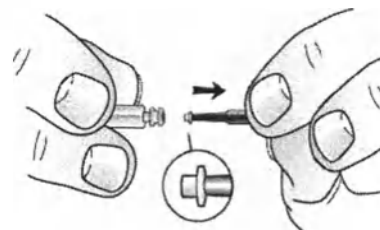
Если вы носите ушной вкладыш, снимите его перед выполнением этой процедуры. Чтобы выполнить замену серных фильтров:



Коробка с восемью инструментами для установки и извлечения фильтров.

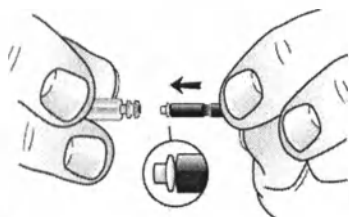


Вставьте наконечник инструмента, используемый для извлечения, в отработанный серный фильтр таким образом, чтобы стержень инструмента касался ободка серного фильтра.

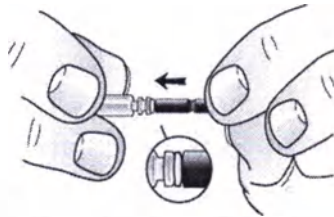


Медленно вытащите серный фильтр, удерживая его прямо.

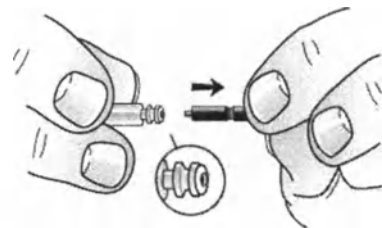
Инструмент для установки и извлечения серных фильтров выполняет две функции — извлечение отработанных серных фильтров и их замена на новые серные фильтры. Чтобы установить новые серные фильтры, выполните следующее:



Вставьте наконечник, используемый для выполнения замены, в выходное звуковое отверстие.



Аккуратно вдавливайте наконечник, используемый для выполнения замены, непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок не будет находиться вровень с выходным наружным отверстием.



Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте. Пожалуйста, не забудьте установить на место снятый ушной вкладыш или установить новый ушной вкладыш.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы облегчить извлечение и размещение серных фильтров, можно прокручивать инструмент, используемый для этих процедур.

13.4 Очистка зарядного устройства для слуховых аппаратов

1. Очистите наружную часть зарядного устройства сухой, чистой тряпочкой.
2. Очистите ресивер и отсеки для зарядки чистой ватной палочкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте жидкости для очистки зарядного устройства для слуховых аппаратов.

13.5 Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить долговечность ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие указания.

1. Поддерживайте слуховые аппараты в сухом, чистом состоянии.
2. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте слуховые аппараты мягкой тряпкой.
3. Не надевайте слуховые аппараты в момент нанесения косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос, солнцезащитного крема и т. п. Эти средства могут изменить цвет слухового аппарата при попадании на поверхность или повредить его в случае попадания внутрь.
4. Не погружайте слуховой аппарат в какие-либо жидкости.
5. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхностей слухового аппарата.
6. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.

14. Беспроводные аксессуары

Экосистема беспроводных устройств ReSound включает в себя широкий ассортимент беспроводных аксессуаров, слаженно функционирующих совместно со слуховыми аппаратами. Использование таких аксессуаров позволяет осуществлять потоковую передачу высококачественных стереофонических звуков и речи напрямую в слуховые аппараты, а также управлять процессом передачи этих данных.

Ниже перечислены представленные в серии беспроводные аксессуары:

- **ReSound Стример TV2** дает возможность осуществлять потоковую передачу аудиоданных из телевизора и практически любых других источников звука на ваши слуховые аппараты, поддерживая необходимый вам уровень громкости.
- **ReSound Пульт управления** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах.
- **ReSound Пульт дистанционного управления, RC-2** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах, а также видеть все ваши настройки на дисплее.
- **ReSound Гарнитура к телефону Phone Clip Plus** осуществляет потоковую передачу телефонных разговоров и стерео звуков напрямую в оба слуховых аппарата, а также может использоваться в качестве простого пульта управления.
- **ReSound Микро-микрофон** — это настольный микрофон, который можно прикрепить на одежду вашего собеседника. Использование этого микрофона значительно улучшает разборчивость речи в условиях шума.
- **ReSound Мульти-микрофон** работает как **ReSound Микро-микрофон**, может использоваться как настольный микрофон, подключается к системам индукционной петли и FM-системам, а также оснащен входом типа «мини-джек» для потоковой передачи аудиоданных с компьютера или музыкального плеера.

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения дополнительной информации о серии беспроводных аксессуаров ReSound обратитесь к специалисту-сурдологу.

ПРИМЕЧАНИЕ: при использовании функции беспроводной связи пользуйтесь только беспроводными аксессуарами ReSound. Дальнейшие указания касательно, к примеру, сопряжения, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара ReSound.

14.1 Использование слуховых аппаратов ReSound Smart с iPhone, iPad и iPod Touch (опция)

Слуховые аппараты ReSound LiNX Quattro оснащены функцией Made for iPhone, а это значит, что они могут устанавливать прямое соединение с устройствами iPhone, iPad или iPod touch, посредством которых также может осуществляться управление этими слуховыми аппаратами.

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами ReSound, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт www.resound.com, на котором приведена необходимая информация.

14.2 Назначение мобильных приложений

14.3 Использование слуховых аппаратов ReSound LiNX Quattro с мобильными приложениями (опция)

- Не отключайте уведомления в приложении.
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения.

• Используйте приложение только со слуховыми аппаратами ReSound. Компания GN ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.

• Если вы хотите получить печатную версию руководства по использованию мобильного приложения, пожалуйста, посетите веб-сайт www.resound.com или обратитесь в службу поддержки клиентов.

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами ReSound, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт www.resound.com, на котором приведена необходимая информация.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы используете смартфон с поддержкой Bluetooth, вы можете принимать вызовы, используя телефонную гарнитуру ReSound Phone Clip +.

15. Поддержка ReSound (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции «Поддержка ReSound», вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога: все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Таким образом вам обеспечивается непревзойденное удобство использования и свобода действий:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения.

ПРИМЕЧАНИЕ: в процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы обновление прошло максимально эффективно: перед тем, как выполнить обновление, убедитесь в том, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D и находятся возле смартфона (iPhone или Android).

ПРИМЕЧАНИЕ: данная операция выполняется, только если ваш смартфон подключен к Интернету.

ПРИМЕЧАНИЕ: специалист-сурдолог с радостью предоставит вам информацию о функции «Поддержка ReSound» и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D.

16. Модуль звукового генератора тиннитуса

Слуховой аппарат ReSound также может быть оснащен модулем звукового генератора тиннитуса — технологией, генерирующей звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Генератор тиннитуса может генерировать звуки, соответствующие определенным терапевтическим целям или вашим личным предпочтениям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки, которые напоминают постоянный или прерывистый гул.

16.1 Показания к применению модуля ЗГТ

Модуль звукового генератора тиннитуса — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

Модуль генератора тиннитуса используется медицинскими работниками, которые специализируются на лечении пациентов с тиннитусом и обычными нарушениями слуха. Настройку модуля генератора тиннитуса должен выполнять специалист-сурдолог, участвующий в программе по борьбе с тиннитусом.

16.2 Инструкции по использованию модуля ЗГТ

16.2.1 Описание устройства

Звуковой генератор тиннитуса (ЗГТ) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

16.2.2 Принцип работы устройства

ЗГТ — это модуль, генерирующий частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегающих на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом генератор тиннитуса синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль звукового генератора тиннитуса таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума, генерируемого ЗГТ, автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

16.2.3 Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства

Функция модуля звукового генератора тиннитуса заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу. Поэтому идеальная громкость звукового генератора должна быть настроена так, чтобы генерируемый

звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев ЗГТ также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

16.2.4 Регулировка громкости ЗГТ

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне. Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями.

Регулятор громкости — это опция для ЗГТ, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

16.2.5 Использование звукового генератора тиннитуса с мобильными приложениями

Управление генератором тиннитуса посредством нажимных кнопок на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию ЗГТ во время настройки слухового аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подключен к смартфону или другому мобильному устройству.

16.3 Технические характеристики

16.3.1 Технология передачи аудиосигналов

Цифровая.

16.3.2 Используемые звуки

Сигнал белого шума, который, может быть, создан в следующих конфигурациях: Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц

16.3.3 Использование слухового аппарата со звуковым генератором тиннитуса согласно медицинским предписаниям

Звукогенератор должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 5 лет и старше. Однако дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата со звуковым генератором. Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

16.3.4 Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать звуковой генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

16.4 Предупреждения касательно использования звукового генератора тиннитуса

1. Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
2. Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.
3. В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.

16.4.1 Меры предосторожности при использовании звукового генератора тиннитуса

1. В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
2. Регулятор громкости — это функция модуля ЗГТ, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора. Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития регулятор громкости должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.

3. Во время ношения слухового аппарата со звуковым генератором дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.

16.4.2 Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно использования звукового генератора тиннитуса

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора.

Если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе специалист-сурдолог установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

ВНИМАНИЕ: Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звуковой генератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Национального института по охране и гигиене труда пользователь должен использовать звуковой генератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство работает на уровне звукового давления от 85 дБ или выше. Если звуковой генератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звуковой генератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор на некомфортном уровне громкости.

17. Предупреждения общего характера

1. Если слуховой аппарат неисправен, не используйте его.
2. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом:
 - Если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело
 - Если у вас возникло раздражение на коже
 - Если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы
3. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше

энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов.

4. Не разрешайте другим использовать ваши слуховые аппараты. Это может привести к повреждению слуховых аппаратов или нанести вред слуху другого человека.

5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра.

6. Слуховые аппараты должны использоваться только строго по предписанию специалиста-сурдолога. Неправильное использование может привести к внезапной и необратимой потере слуха.

7. При посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

8. Отключайте функцию беспроводной связи, активируя авиарежим в местах, где радиоизлучение запрещено.

При возникновении каких-либо побочных эффектов при использовании слухового аппарата, таких как головокружение, тошнота, головные боли или предполагаемое снижение слуховых функций, следует прекратить использование слухового аппарата и обратиться к врачу.

18. Общие меры предосторожности - Беспроводные слуховые аппараты

1. Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы сообщаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.

2. При использовании функции беспроводной связи пользуйтесь только беспроводными аксессуарами ReSound. Дальнейшие указания, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара.

3. Подключайте слуховые аппараты ReSound только к беспроводным аксессуарам ReSound, предназначенным и подходящим для использования со слуховыми аппаратами ReSound.

19. Предупреждения касательно использования Phone Now

1. Храните магниты вне досягаемости от детей, лиц с нарушениями умственного развития и домашних животных.

2. В случае проглатывания магнита незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

3. Магнит Phone Now может отрицательно повлиять на работу высокочувствительных медицинских приборов/электронных систем. Если вы используете функцию Phone Now вблизи подобных высокочувствительных приборов/оборудования (например, кардиостимуляторов и дефибрилляторов), вам необходимо обратиться к их производителю для получения рекомендаций касательно надлежащих мер безопасности, которые необходимо соблюдать в такой ситуации. Если производитель не может предоставить соответ-

ствующие рекомендации, мы советуем держать магнит или телефон, оснащенный магнитом, на расстоянии 15 см (6 дюймов) от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (например, кардиостимуляторов).

19.1 Меры предосторожности при использовании Phone Now

1. Если во время использования телефона часто пропадает сигнал или возникает шум, переместите магнит Phone Now в другое место на телефонной трубке.
2. Используйте только магниты, поставляемые компанией ReSound.

20. Предупреждения касательно батареек для слухового аппарата и зарядного устройства для слуховых аппаратов

1. Чтобы сэкономить ресурс батареек, выключайте слуховые аппараты, если они не используются.
2. Не пытайтесь вскрыть данное изделие или заменить батарейку. Это приведет к аннулированию гарантии.
3. Батарейка встроена в конструкцию изделия и не подлежит замене. Использование других батареек может повлечь за собой опасность возникновения пожара, взрыва или получения химических ожогов. Утилизируйте аккумуляторную батарейку согласно региональным требованиям. Если возможно, пожалуйста, отдавайте батарейки на переработку. Не выбрасывайте аккумуляторную батарейку с бытовыми отходами и не сжигайте ее, поскольку она может взорваться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СЖИГАТЬ БАТАРЕЙКИ, ЧТОБЫ УТИЛИЗИРОВАТЬ ИХ. ОТРАБОТАННЫЕ БАТАРЕЙКИ ВРЕДНЫ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. ПОЖАЛУЙСТА, УТИЛИЗИРУЙТЕ ИХ В СООТВЕТСТВИИ С РЕГИОНАЛЬНЫМИ НОРМАМИ ИЛИ ВЕРНИТЕ ИХ СПЕЦИАЛИСТУ-СУРДОЛОГУ.

21. Предупреждения касательно использования зарядного устройства

1. Отсоединяя силовой провод или другое техническое приспособление, вытягивайте его за штекер, а не за сам провод.
2. Ни в коем случае не используйте поврежденное зарядное устройство. Использование поврежденного или неправильно собранного зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или пожара при последующем использовании устройства.
3. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство, поскольку это может привести к поражению электрическим током и повлечет за собой аннулирование гарантии.
4. Не заряжайте данное устройство при чрезвычайно высоких или низких температурах и не используйте зарядное устройство вне помещений или в условиях сырости.
5. Заряжайте зарядное устройство для слуховых аппаратов только посредством блока питания, который поставляется в комплекте с изделием.

22. Ожидания в отношении слуховых аппаратов

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией.

Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.

Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха. Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

23. Назначение мобильных приложений

Приложение должно использоваться только со слуховыми аппаратами ReSound, для которых оно предназначено. Компания GN ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами.

24. Предупреждения для специалистов-сурдологов

1. Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха.
2. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink)

25. Предупреждение для специалистов-сурдологов

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любое из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.

26. Важное примечание для будущих пользователей слуховых аппаратов

Прежде чем приобрести слуховой аппарат, лица со сниженным слухом обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи. Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут отрицательно влиять на слух, выявлены и вылечены до приобретения пользователем слухового аппарата.

После проведения медицинского обследования врач выдает письменное подтверждение факта медицинской проверки органа слуха на предмет потери слуха и возможной необходимости использования слухового аппарата для ее коррекции. В случае необходимости врач направит вас к аудиологу или специалисту-сурдологу для прохождения процедуры оценки эффективности слухового аппарата.

Аудиолог или специалист-сурдолог проведет процедуру оценки эффективности слухового аппарата, чтобы определить вашу способность слышать со слуховым аппаратом и без него. Оценка эффективности слухового аппарата позволит аудиологу или специалисту-сурдологу выбрать подходящий слуховой аппарат и настроить его в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.

Если вы сомневаетесь в своей способности привыкнуть к усилению звуков, узнайте о программах пробного использования или пробного ношения слуховых аппаратов с возможностью их последующего приобретения. Сейчас многие специалисты-сурдологи предлагают программы, в рамках которых вы можете за определенную плату носить слуховой аппарат в течение небольшого периода времени, после чего вы можете решить, хотите ли вы приобрести этот слуховой аппарат.

26.1 Дети с пониженным слухом

После прохождения медицинского обследования у врача, ребенок, страдающий потерей слуха, должен быть направлен к аудиологу (или специалисту-сурдологу, сурдопедагогу) для прохождения процедур оценки степени потери слуха и его восстановления, поскольку потеря слуха может вызвать проблемы в языковом развитии, обучении и социальной адаптации ребенка. Аудиолог — это специалист, обладающий квалификацией и опытом, необходимыми для оценки степени потери слуха и его восстановления.

27. Описание принадлежностей

Принадлежность	Описание
Кабель для зарядки	Используется для соединения зарядного устройства для слуховых аппаратов с источником питания
AC/DC Адаптер	Используется для соединения зарядного устройства для слуховых аппаратов с источником питания
Инструмент для замка батарейного отсека	Для блокировки и разблокировки батарейного отсека
Инструмент для замены ресивера	Для снятия и замены ресивера
Цветной маркер красный Цветной маркер синий	специалист-сурдолог должен нанести на слуховые аппараты цветную маркировку «Левый/Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.
Пластиковый футляр	Предназначен для хранения слуховых аппаратов
Чехол	Предназначен для хранения слуховых аппаратов
Салфетка	Для очистки слуховых аппаратов
Щетка	Для очистки слуховых аппаратов
Сменный корпус: передняя часть корпуса (TOP HSG ASM); боковая часть корпуса (BOT HSG);	Смена цвета слухового аппарата

28. Технические характеристики слуховых аппаратов

Основные параметры и характеристики аппаратов слуховых серии Linx Quattro, измеренные с имитатором уха (IEC 60118-0: 1983, AMD1:1994 IEC 60118-0:2015 IEC 711) и в 2 см куб. камере (ANSI S3.22-2014 IEC 60118-0:2015 JIS C 5512: 2015), приведены ниже.

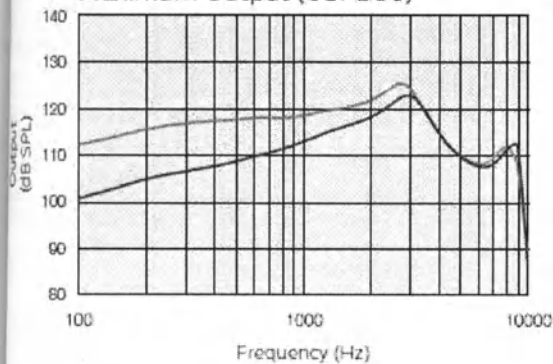
RE961-DRWC RE761-DRWC RE561-DRWC				
Наименование параметра	Ресивер типа LP		Ресивер типа MP	
	имитатор уха	2 см куб	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 1600 Гц/HFA	41 (-5/+3)	32 (-5/+3)	45 (-5/+3)	36 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 1600 Гц/HFA	62(-5/+3) 55(-5/+5)	52(-5/+3) 46(-5/+5)	67(-5/+3) 57(-5/+5)	58(-5/+3) 50(-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 1600 Гц/HFA	123 (-5/+3) 117 (-4/+4)	113 (-5/+3) 109 (-4/+4)	125 (-5/+3) 120 (-4/+4)	116 (-5/+3) 113 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 500 Гц 800 Гц 1600 Гц	0.9 1.3 0.8	0.5 0.8 0.5	0.4 0.9 0.8	0.3 0.4 0.7
Коэффициент шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	22±3	21±3	25±3	24±3
1/3 октавы коэф. шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	9(0 / +3)	9(0 / +3)	10(0 / +3)	11(0 / +3)
Частотный диапазон IEC 60118-0: 2015, Гц	100-9520**	100-9060	100-9500**	100-9000
Ожидаемое время работы***, ч только модели: 61-DRWC	30	30	30	30
Потребляемый ток (Покоя / Работы), мА только модели: 61-DRW, 62-DRW, 62-DRWT	1.13/1.19	1.13/1.28	1.13/1.16	1.13/1.19

**Измеряется в соответствии с IEC 60118-0: 2015, с 711- имитатор уха

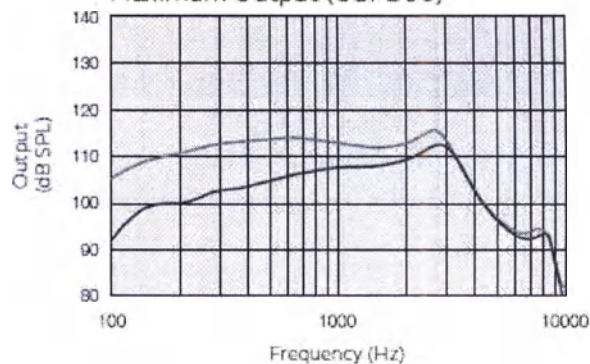
***Ожидаемое время работы заряжаемой батареи зависит от активных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени снижения слуха, возраста батареи и звукового окружения.

Значения ресивера типа LP и ресивера типа MP

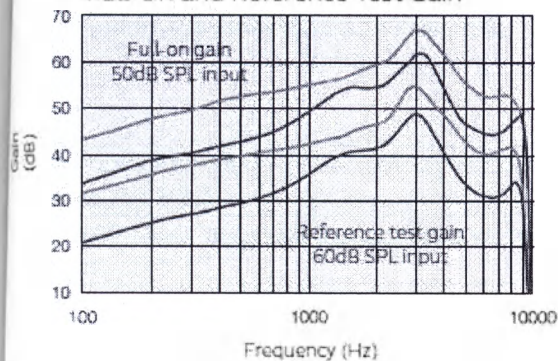
Maximum Output (OSPL 90)



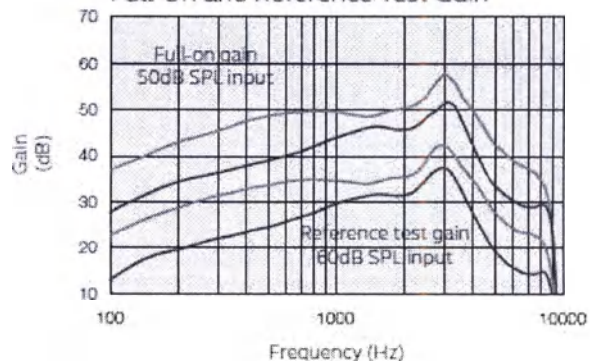
Maximum Output (OSPL 90)



Full-On and Reference Test Gain



Full-On and Reference Test Gain



RE961-DRWC RE761-DRWC RE561-DRWC

Наименование параметра	Ресивер типа HP		Ресивер типа UP	
	имитатор уха	2 см куб	имитатор уха	2 см куб
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе), дБ 600 Гц/HFA	49 (-5/+3)	40 (-5/+3)	61 (-5/+3)	47 (-5/+3)
Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД на входе), дБ Макс. 600 Гц/HFA	74(-5/+3) 65(-5/+5)	65(-5/+3) 57(-5/+5)	82(-5/+3) 79(-5/+5)	75(-5/+3) 65(-5/+5)
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе), дБ УЗД Макс. 600 Гц/HFA	129 (-5/+3) 124 (-4/+4)	120 (-5/+3) 117 (-4/+4)	136 (-5/+3) 136 (-4/+4)	128 (-5/+3) 124 (-4/+4)
Коэффициент гармонических искажений, % 600 Гц 1000 Гц 1600 Гц	0.6 1.5 0.6	0.3 0.7 0.5	1.2 2.2 0.1	1.0 1.6 0.1
Коэффициент шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	24±3	22±3	17±3	23±3
1/3 октавы коэф. шума на входе, без шумоподавления, дБ УЗД	9(0 / +3)	10(0 / +3)	10(0 / +3)	9(0 / +3)
Частотный диапазон IEC 60118-0: 2015, Гц	100-7600**	100-6750	100-5270**	100-4920
Ожидаемое время работы***, ч только модели: 61-DRWC	30	30	30	30
Потребляемый ток (Покоя / Работы), мА только модели: 61-DRW, 62-DRW, 62-DRWT	1.13/1.16	1.13/1.18	1.14/1.29	1.14/1.21

*Измеряется в соответствии с IEC 60118-0: 2015, с 711- имитатор уха

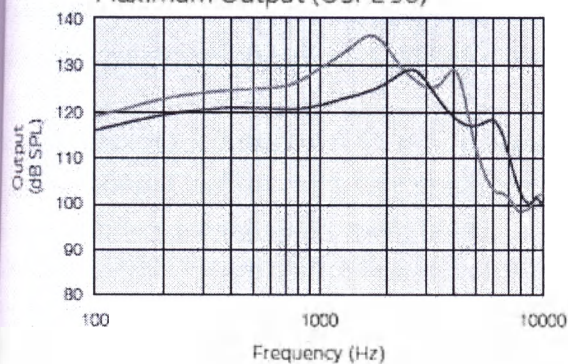
**Ожидаемое время работы заряжаемой батареи зависит от активных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени снижения слуха, возраста батареи и звукового окружения.

Значение ресивера типа HP и ресивера типа UP

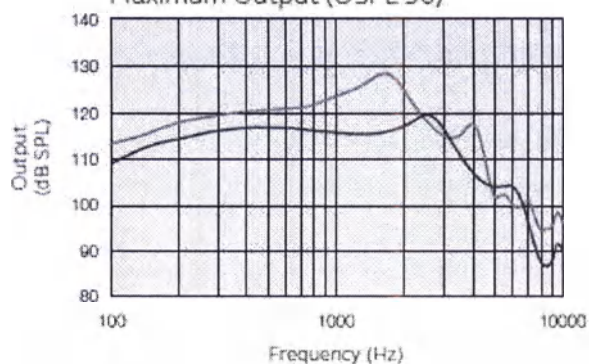
IEC 60118-0: 1983_AMD1:1994
IEC 711 Ear Simulator

ANSI S3.22-2014
IEC 60118-0:2015
JIS C 5512: 2015
2cc coupler

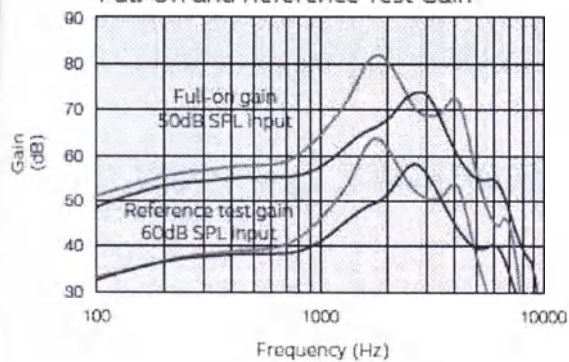
Maximum Output (OSPL 90)



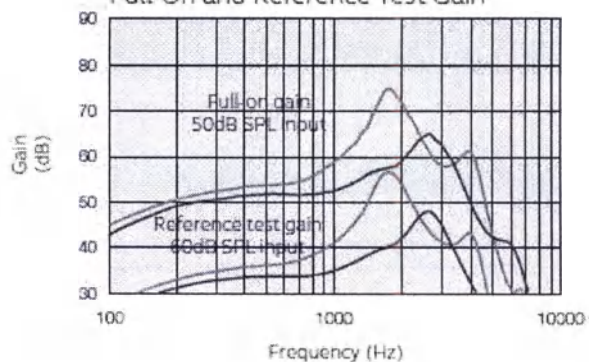
Maximum Output (OSPL 90)



Full-On and Reference Test Gain



Full-On and Reference Test Gain



созданные на новой платформе, слуховые аппараты ReSound LiNX Quattro имеют расширенный 9.5 КГц частотный диапазон и увеличенный до 116 дБ УЗД динамический диапазон. В сочетании с нашим известным аудиологическим наследием ReSound, включающим Бинауральную направленность III и Пространственное восприятие, ReSound LiNX Quattro обеспечивают более чистое и детальное звучание окружающего мира.

ReSound LiNX Quattro - это 6-е поколение беспроводных слуховых аппаратов и беспроводной технологии 2.4 ГГц. С опцией Поддержки ReSound и мобильным приложением ReSound Smart 3D, специалисты могут обеспечить своим клиентам максимально доступный, удобный и быстрый сервис.

Модели слуховых аппаратов 61 и 62 с ресивером в ухе (RIE) доступны с 4 типа мощности ресивера на выбор: Слабый (LP), Средний (MP), Мощный (HP) и Ультра (UP). Модель 61 поставляется с портативным зарядным устройством.

ReSound LiNX Quattro также совместимы с линейкой беспроводных аксессуаров ReSound, которые расширяют границы слуха пользователя. Слуховые аппараты ReSound LiNX Quattro имеют защитное покрытие iSolate nanotech для оптимальной надёжности, соответствующей классификации IP68.

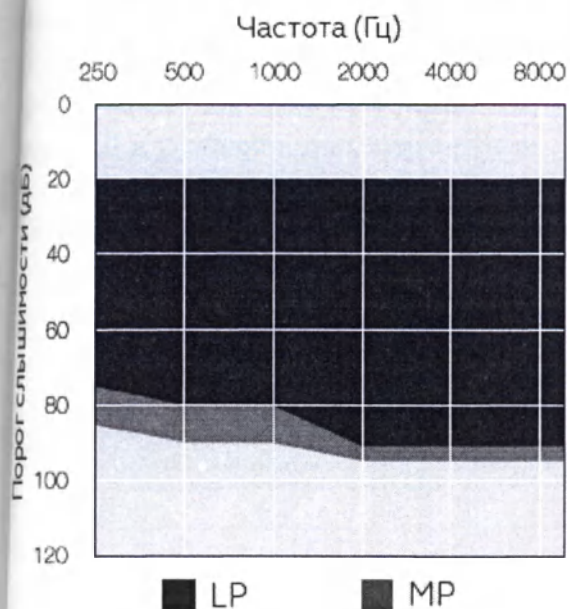
Модель	RE961-DRWC	RE761-DRWC	RE561-DRWC
Конфигурации			
Размер батареи 61-DRWC	Литий-ионная аккумуляторная батарея		
Мощность ресиверов	LP, MP, HP и UP		
Аудиологические функции			
WARP компрессия (WDRC)	17	14	12
число каналов			
Бинауральная направленность III	●	-	-
Пространственное восприятие	●	-	-
Бинауральная направленность	-	●	-
Естественная направленность II	●	●	●
Смешанная направленность	●	●	●
Настраиваемая точка балансирования	●	-	-
Синхронизированный Soft Switching	●	●	-
Soft Switching	●	●	●
Автоматическая адаптивная направленность	●	-	-
Мультиадаптивная направленность	-	●	-
Адаптивная направленность	-	-	●
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	●	-	-
Оптимизатор Окружения	-	●	-
NoiseTracker II	●	⊗	○
Экспансия	●	⊗	○
Подавление импульсного шума	●	●	-
Wind guard	●	⊗	○
Sound Shaper	●	●	●
DFS Ultra II	●	●	●
Музыкальный режим	●	●	●

Синхронизированный Менеджер адаптации	•	•	•
Низкочастотное усиление (UP ресивер)	•	◐	○
Стратегия усиления (WDRC/Модулированное/Линейное - UP ресивер)	•	•	◐
Акустический Генератор Тиннитуса	•	•	•
Функциональные технологии			
Синхронизированная кнопка переключения программ*	•	•	•
Синхронизированный регулятор громкости**	•	•	•
Smart Start	•	•	•
Phone Now	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
Бинауральная связь	•	•	•
Прямая связь с iPhone	•	•	•
Беспроводные аксессуары ReSound	•	•	•
Приложение ReSound Control (необходим Phone Clip+)	•	•	•
Приложение ReSound Smart 3D	•	•	•
Поддержка ReSound			
Удаленная поднастройка	•	•	•
Удаленное обновление прошивки	•	•	•
Функции настройки			
Программное обеспечение Smart Fit	•	•	•
Полностью настраиваемые программы	4	4	4
Авто DFS	•	•	•
Бортовой журнал II	•	•	•
Беспроводная настройка с Airlink 2/Noahlink Wireless	•	•	•
* Также включая функциональность для синхронизированного кнопочного регулятора громкости			
** Только для 62 моделей			

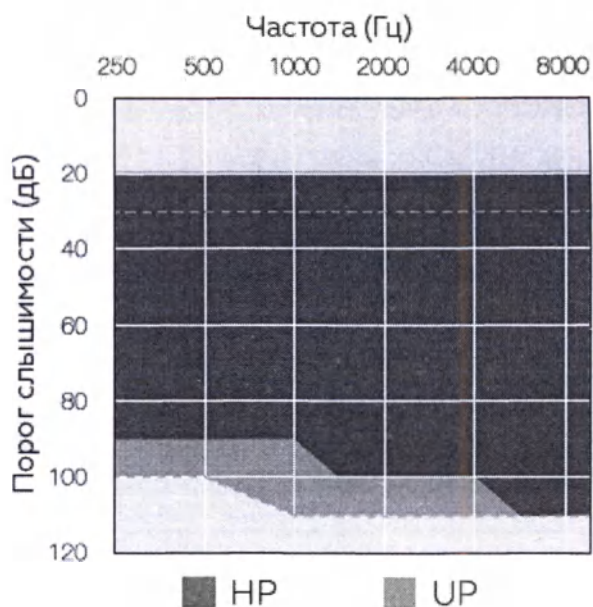
Примечание:

- – Конечный
- ◐ – Прогрессивный
- – Основной
- Отсутствует

Диапазон настройки - Закрытый



Диапазон настройки - Закрытый



Защита от поражения электрическим током	Изделие с внутренним источником питания.
Тип рабочей части	Рабочая часть типа В
Режим работы	продолжительный
Класс защиты от проникновения твёрдых предметов, пыли и воды	IP 68

28.1 Технические характеристики зарядного устройства

Зарядное устройство для слуховых аппаратов — LiNX Quattro - это портативный футляр экспертного дизайна, применяемый для зарядки моделей RE961-DRWC; RE761-DRWC; RE561-DRWC.

Обеспечивает пользователя полноценной заряжаемой системой, незаметной в использовании, компактной и удобной в транспортировке.

- Полная зарядка двух слуховых аппаратов за 3 часа
- Интуитивно понятен и прост в использовании, с 5 LED-индикаторами, которые отображают статус зарядки батареи слуховых аппаратов, и 3 LED-индикаторами с обратной стороны, которые отображают состояние батареи зарядного устройства
- Футляр зарядного устройства имеет ёмкость, достаточную для 3-х полных циклов зарядки полностью разряженных слуховых аппаратов

Технические характеристики зарядного устройства

Размеры	99.4 x 35 x 67.5 мм
Вес	145 г
Тип батареи	Заряжаемая литиевая батарея
Разъем питания	Микро USB
Источник питания	3.7 В, 2600 мАч
Время зарядки встроенной литиевой батареи зарядного устройства	Макс. 3,5 часа, в зависимости от начального состояния батареи
Время работы батареи зарядного устройства полностью заряженной, не подключенной к источнику питания)	Мин. 3 полных зарядки 2-х слуховых аппаратов. Без слуховых аппаратов: 12 месяцев.
Время зарядки слуховых аппаратов	Макс. 3 часа, в зависимости от начального состояния батареи
Беспроводная частота между слуховым аппаратом и зарядным устройством	2.4 ГГц, 267 КГц и 333 КГц
Помехоустойчивость к электростатическим разрядам	В соответствии со стандартом IEC 61000-4-2
Температура эксплуатации и зарядки	0 до 40 °C
Температура хранения слуховых аппаратов и зарядного устройства	-20 до 45 °C

Технические характеристики AC/DC Адаптера

Модель	USB (2A)
Количество стандартных USB разъемов	1
Классификация защиты от поражения электрическим током	II
Источник питания	от сети переменного тока 100-240 вольт, 50/60 герц (AC).
Входное напряжение	240 В
Выходной ток	1000 мА
Выходное напряжение	5 В (DC)
Ном. Мощность	5 Вт

29. Выявление и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Звук, «обратная связь»	Правильно ли размещен ушной вкладыш?	Разместите его повторно.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	В слуховом аппарате есть батарейка?	Переключите слуховой аппарат на программу микрофона.
	Батарейка — в исправном состоянии?	Вставьте новую батарейку.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Замените ее на новую.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Разряжена батарейка	Замените ее на новую.
	Батарейка загрязнена?	Очистите ее или замените на новую.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Слуховой аппарат намок?	Используйте осушитель.
Батарейка очень быстро разряжается	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховой аппарат, когда вы не используете его, например, на ночь.
	Батарейка — старая?	Проверьте дату на упаковке от батарейки.

30. Часто задаваемые вопросы касательно батареек

Каким образом необходимо подготовить новую батарейку?	При условии стандартного использования подготовка не требуется. Если необходимо, зарядите слуховые аппараты в зарядном устройстве и следите за показаниями индикаторов уровня заряда батарейки, расположенных на зарядном устройстве. Уровень заряда батарейки также можно увидеть в мобильном приложении.
Можно ли повредить батарейку вследствие неправильного использования?	Нет. Единственными исключениями являются случаи применения избыточной физической силы или экстремальных температур.
Нужно ли извлекать слуховые аппараты после завершения зарядки?	Нет. Вы можете, к примеру, оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве на ночь.
Нужно ли полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием?	Нет. Частичная зарядка допускается, поскольку не оказывает отрицательного влияния на слуховые аппараты и батарейку, однако полная зарядка позволяет использовать слуховые аппараты в течение более продолжительного времени.
Можно ли прервать зарядку слуховых аппаратов и зарядного устройства для слуховых аппаратов?	Да. Частичная зарядка этих устройств не оказывает на них отрицательного влияния.
Нужно ли полностью использовать заряд батарейки, прежде чем снова заряжать устройство?	Нет. Регулярная зарядка, например, выполняемая ежедневно (ночью), считается допустимой. Батарейки в слуховых аппаратах и зарядном устройстве не обладают эффектом запоминания и могут подвергаться зарядке при любом уровне заряженности.
Почему мои слуховые аппараты не включаются автоматически несмотря на то, что они долго находились в зарядном устройстве?	Если оставить слуховые аппараты в зарядном устройстве более чем на 24 часа, зарядное устройство переходит в режим ожидания и отключает питание слуховых аппаратов. Если зарядное устройство разряжается в процессе зарядки слуховых аппаратов, оно выключает слуховые аппараты с целью сохранения энергии. Поэтому при извлечении слуховых аппаратов из зарядного устройства они не включаются автоматически, как это обычно происходит. Нажмите и удерживайте нажимную кнопку в течение 5 секунд, чтобы вручную включить слуховые аппараты.
Нагревается ли батарейка во время зарядки?	В конце процесса зарядки происходит небольшое повышение температуры.
Можно ли выполнять зарядку при низкой температуре?	Если температура слухового аппарата составляет менее 0°C (32°F), зарядка не будет выполнена незамедлительно. Зарядка должна выполняться при температуре от 0°C (32°F) до 40°C (104°F).
Можно ли выполнять зарядку при высокой температуре?	Диапазон рабочих температур для зарядного устройства и слуховых аппаратов составляет 0°C - 40°C/ 32°F - 104°F.

31. Гарантии и ремонт

Свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне. Будучи одной из сторон, подписавших Глобальный договор ООН, компания-производитель стремится к тому, чтобы достижение этой цели осуществлялось максимально экологичным способом. Поэтому, по усмотрению компании-производителя, слуховые аппараты могут заменяться новыми устройствами или устройствами, изготовленными с использованием новых или исправных использованных деталей, или ремонтироваться с использованием новых или модифицированных деталей. Гарантийный период слуховых аппаратов 12 месяцев.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу. Неисправные слуховые аппараты ReSound должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

32. Информация о температурных тестах, транспортировке и хранении

Слуховые аппараты ReSound прошли различные температурные испытания и циклические испытания на воздействие влажного тепла в диапазоне температур от -25°C до $+70^{\circ}\text{C}$ в соответствии с внутрикорпоративными отраслевыми стандартами.

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от 0°C до 45°C , а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата. Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$ а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени). Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

33. Обозначения

Обратите внимание на информацию, обозначенную значком «Предупреждение»:



Следуйте инструкциям по использованию.



По вопросам утилизации ваших слуховых аппаратов и аксессуаров к ним, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Могут применяться региональные нормативные требования.



Изделие является рабочей частью типа В.

34. Рекомендации

Изложенные в данном разделе рекомендации пользователь слуховых аппаратов должен полностью понимать, неукоснительно соблюдать и использовать совместно со специалистом-сурдологом.

Несоблюдение этих рекомендаций может повлечь за собой серьезные травмы и/или повреждение оборудования.

35. Знаки маркировки

	Наименование компании-производителя, адрес компании-производителя
RE961-DRWC	Обозначение модели СА
BGE	Обозначение цвета корпуса
(01) 05708296086139	Международный код маркировки
(21) 1626837288	Серийный номер
2016-11-18	Дата производства
	По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС 2014/53/EU о радиооборудовании необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S
	По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе
 Made for  iPod  iPhone  iPad	Слуховые аппараты ReSound LiNX Quattro совместимы с iPhone 12 Pro Max, iPhone 12 Pro, iPhone 12 mini, iPhone 11 Pro Max, iPhone 11 Pro, iPhone 11, iPhone Xs Max, iPhone Xs, iPhone Xr, iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE (2-го поколения), iPhone SE, iPhone 5s, iPad Pro (10,5 дюйма), iPad Pro (12,9-дюйма), iPad Pro (9,7-дюйма), iPad Air (3-го поколения), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini (5-го поколения), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (8-го поколения), iPad (7-го поколения), iPad (6-го поколения), iPad (5-го поколения), iPod touch (6-го поколения) с операционной системой iOS 12.0 или более новой версии. Apple, логотип Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad и iPod touch являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. Наличие функции Made for iPod/iPhone/iPad означает, что электронный аксессуар специально предназначен

	для установления связи с устройствами iPhone, iPad и iPod, а также сертифицирован компанией-разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами компании Apple. Компания Apple не несет ответственность за эксплуатацию данного устройства или его соответствие нормативам и стандартам безопасности. Пожалуйста, примите к сведению, что использование данного аксессуара с iPhone, iPad или iPod может повлиять на работу устройства по беспроводной связи. Актуальный список совместимых моделей доступен по ссылке: https://www.resound.com/en/help/compatibility
	Следуйте инструкциям по использованию
	Изделие является рабочей частью типа В
IP68	Класс защиты от проникновения твёрдых предметов, пыли и воды

Маркировка слуховых аппаратов содержит:

- товарный знак изготовителя;
- обозначение модели;
- номер СА по системе нумерации изготовителя.

36. Утилизация

Утилизация аппаратов в РФ (отходы класса А): осуществляется организацией, осуществляющей медицинскую деятельность, в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологическими требованиями к обращению с медицинскими отходами" и утвержденной инструкцией организации, а так же производителем медицинского изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕС.

По вопросам касательно утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

37. Перечень международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие

EN ISO 13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей урегулирования
EN/(IEC) 60118-0	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 0. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов
EN/(IEC) 60118-7	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 7. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов для обеспечения качества при производстве и поставке.
EN/(IEC) 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
EN ISO 10993-5	Изделия медицинские электрические. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro.
EN ISO 10993-10	Изделия медицинские электрические. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.
IEC 60118-13	Совместимость технических средств электромагнитная. Слуховые аппараты. Требования и методы испытаний.
EN ISO 14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям.

Производитель медицинского изделия:

GN ReSound A/S («Джи-Эн РиСаунд А/С»), Дания

Lautrupbjerg 7 2750 Ballerup Denmark (Лаутрупбьерг 7 2750 Баллеруп, Дания)

Тел.: +45 45 75 11 11

Факс: +45 45 75 11 19

www.resound.com

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

ООО «ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС»

125009, г. Москва, Нижний Кисловский переулок, д. 7, стр. 1, помещение 1

тел. + 7 495 697 30 10

факс +7 495 697 66 00

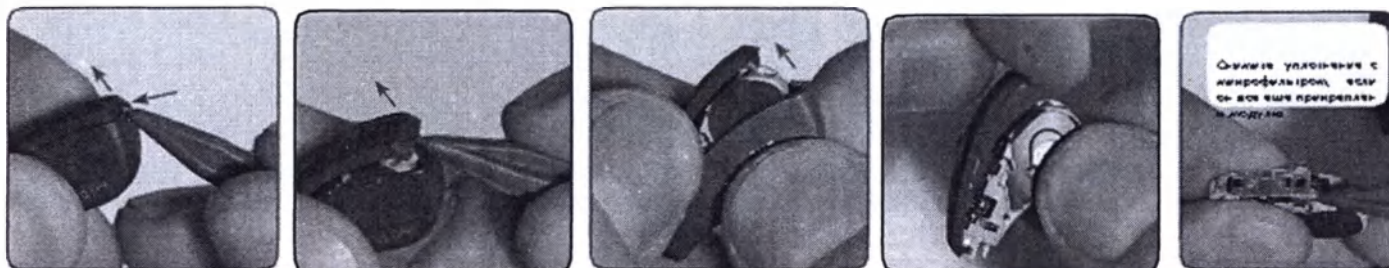


По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС 2014/53/EU о радиооборудовании необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S. Данная маркировка CE включает в себя все надписи в этом руководстве по использованию, которые относятся к слуховым аппаратам.



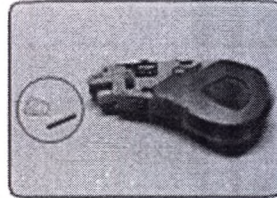
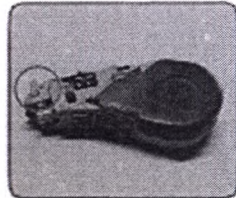
По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС 2014/53/EU о радиооборудовании необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S. Данная маркировка CE включает в себя все надписи в этом руководстве по использованию, которые относятся к зарядному устройству для слуховых аппаратов.

Приложение 1 – Процедура замены корпуса для 61-DRWC (только для специалистов)



Используйте, например, инструмент для замка батарейного отсека. Вставьте инструмент в отверстие в конце батарейного отсека СА, чтобы поднять ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ HSG. Нажмите ногтями по линии разделения, чтобы помочь полностью разделить ВЕРХНЮЮ и НИЖНЮЮ ЧАСТИ HSG. Поднимите модуль с НИЖНЕЙ ЧАСТИ HSG. Захватите ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ HSG в конце батарейного отсека и потяните на себя. Не допускается повторное использование разобранных деталей HSG. При демонтаже проверьте, что уплотнение с микрофильтрами снялось вместе с ВЕРХНЕЙ ЧАСТЬЮ HSG перед установкой новых частей HSG (уплотнение микрофильтра иногда приклеивается к модулю). Если микрофильтр засорился, его можно заменить с помощью сменного комплекта, так как уплотнение микрофильтра входит в комплект TOP HSG ASM

Инструмент для замены ресивера



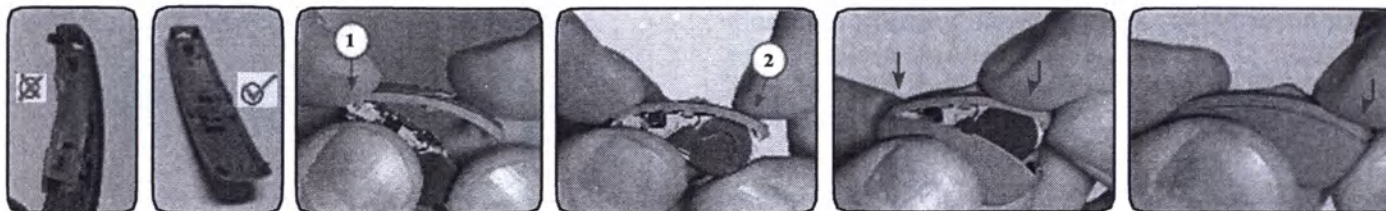
ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ HSG с отверстием для соединительного замка. Жажим соединительного замка должен быть направлен в сторону ресивера.

СА в разобранном виде



В случае повреждения соединительный замок можно заменить:

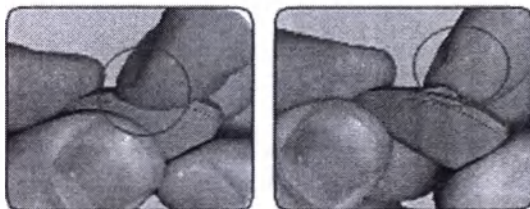
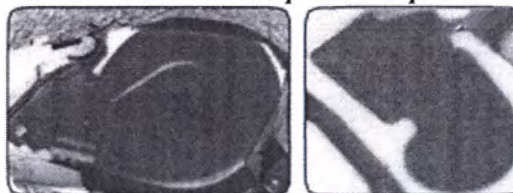
Найдите штифт, который крепит соединительный замок к модулю. Вытолкните его с помощью инструмента для извлечения штифтов. При установке нового соединительного замка убедитесь, что зажим на соединительном замке установлен на модуле в правильном направлении, чтобы попасть в соответствующее отверстие в ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ HSG. Закрепите соединительный замок на модуле с помощью штифта. Убедитесь, что штифт выровнен с поверхностью рамы модуля. Добавление деталей HSG с помощью комплекта для замены



Перед установкой деталей HSG проверьте поверхности на раме/модуле ASM. Не допускаются повреждения (трещины, вмятины, отверстия) - см. Фотографии ниже. В случае повреждения СА следует поменять местами. При сборке всегда используйте заменяющий комплект.

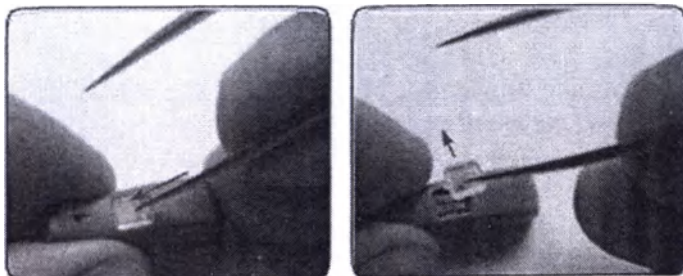
Перед установкой убедитесь, что уплотнение с микрофильтрами правильно установлено в ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ HSG. Установите ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ HSG, начиная с конца ресивера. (1) Нажмите другой конец ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ HSG вниз, чтобы установить его полностью (2). Вставьте раму модуля/ASM и прикрепите ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ HSG к НИЖНЕЙ ЧАСТИ HSG, начиная с конца ресивера. Аккуратно протолкните его до конца вниз и закрепите на НИЖНЕЙ ЧАСТИ HSG, вдавив конец батареи пальцем. Крышка идентификатора трансп. установлена в НИЖНЮЮ ЧАСТЬ HSG.

Картинки - показаны обе стороны встроенной батареи



Нажмите на левую и правую стороны, чтобы обеспечить правильную сборку

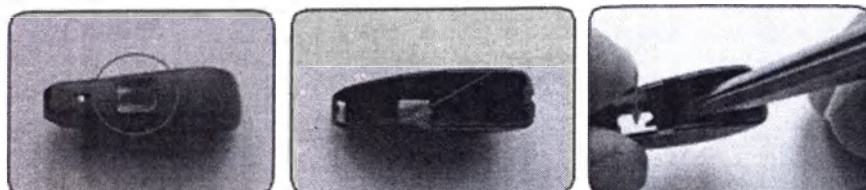
Поверните его, чтобы отделить сам цветной маркер от штифта с цветным маркером и прикрепите маркер к СА. Вставьте штифт с цветным маркером в отверстие.



Снимите крышку ID со СА для считывания настроек слухового аппарата с помощью speedlink:

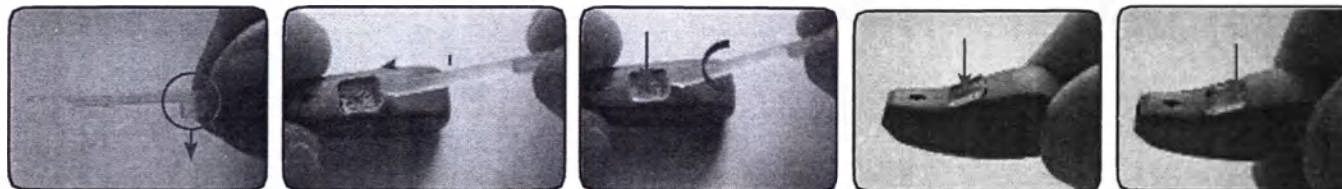
Если НИЖНЯЯ ЧАСТЬ HSG с крышкой ID уже установлена на СА, крышку ID можно снять с НИЖНЕЙ ЧАСТИ HSG снаружи СА (без демонтажа СА): Подденьте крышку ID пинцетом с тонким кончиком, как показано на рисунке (примерно посередине), и осторожно вытащите крышку ID. Чтобы не повредить этикетку с серийным №, будьте осторожны и не вводите пинцет слишком глубоко.

КРЫШКА ID, LXR, RS p/n 20933100



Снимите крышку ID с BOT HSG ASM:

На BOT HSG ASM в новом сменном наборе установлена прозрачная крышка ид. Перед установкой BOT HSG ASM на СА необходимо снять защитную крышку ID, как показано выше. Выдавите изнутри, например, пинцетом. После установки BOT HSG ASM установите новую крышку ID, как показано ниже



Прикрепите крышку ID к ACM BOT HSG:

Держите крышку ID так, чтобы зажим на ручке был направлен вниз, как показано на рисунке. Вставьте передний конец крышки ID в квадратное отверстие в НИЖНЕЙ ЧАСТИ HSG. Перед тем как открутить ручку, плотно прижмите пальцем крышку ID. Вставьте задний конец крышки ид. в отверстие с помощью пальца. Убедитесь, что крышка ID установлена правильно (выровнена по поверхности НИЖНЕЙ ЧАСТИ HSG).

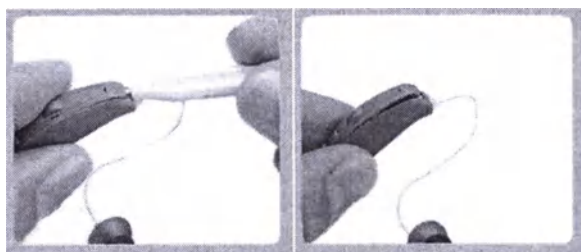
Замена ресивера на модели RE/ LT61-DRW

1



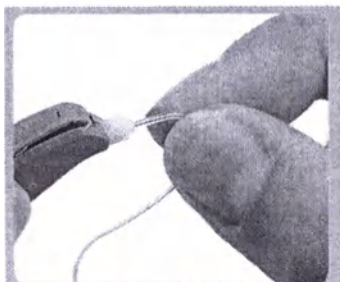
Используйте голубой или белый инструмент. Он позволит избежать повреждения корпуса слухового аппарата при замене.

2



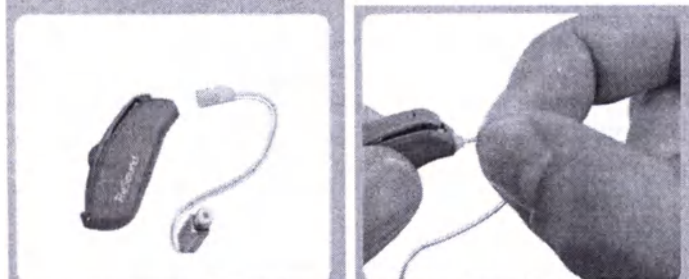
Вставьте инструмент в мелкое круглое отверстие, расположенное в верхней части корпуса слухового аппарата, и аккуратно приподнимите верхнюю часть корпуса.

3



Аккуратно извлеките ресивер из корпуса.

4



Возьмите ресивер, который Вы желаете установить, и вставьте его в корпус до упора.

5



Нажмите на верхнюю часть корпуса, чтобы закрепить ресивер в корпусе слухового аппарата.

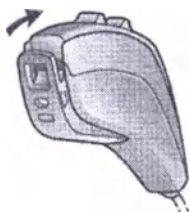
Инструкция по блокировке батарейного отсека LT/RE RIE

Специалист-сурдолог может заблокировать крышку батарейного отсека слухового аппарата по просьбе пациента.

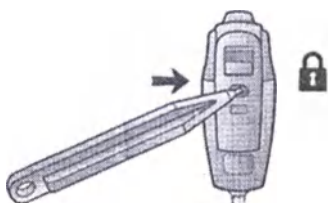
Если крышка батарейного отсека заблокирована, слуховой аппарат можно включать и выключать, но батарейку можно менять только после разблокировки крышки батарейного отсека при помощи специального инструмента.

Чтобы заблокировать батарейный отсек слухового аппарата, закройте его.

1



2



3



Далее для блокировки установите инструмент для замка батарейного отсека, в специальное отверстие замка, находящееся внизу батарейного отсека.

Переместите переключатель замка вправо.

При этом рекомендуется держать слуховой аппарат за боковые части корпуса.

Инструмент следует держать прямо, не нажимая на него под углом, поскольку это может привести к повреждению инструмента.

Для разблокировки установите инструмент для замка батарейного отсека, в специальное отверстие замка, находящееся внизу батарейного отсека.

Переместите переключатель замка влево.

При этом рекомендуется держать слуховой аппарат за боковые части корпуса.

Инструмент следует держать прямо, не нажимая на него под углом, поскольку это может привести к повреждению инструмента.

Перевод с английского языка на русский язык

[На бланке РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

УТВЕРЖДЕНО

Генеральный директор Джи-Эн РеСаунд А/С (GN ReSound A/S)

Гитте Пухольм Аабо

[подпись]

[Штамп: РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

21 июня 2021 года

Финансовый директор Джи-Эн РеСаунд А/С (GN ReSound A/S)

Мортен П. Тофт

[подпись]

[Штамп: РеСаунд Джи-Эн (ReSound GN)]

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

22 июня 2021 года

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Аппарат слуховой заушный с ресивером в ухе серии LiNX Quattro, заряжаемый

2021 г.

Я, нижеподписавшийся, Н.Е. Кристенсен, нотариус Копенгагена, Дания, настоящим удостоверяю, что

Г-жа Гитте Пухольм Аабо

и

Г-н Мортен Пелтола Тофт

которые подтвердили мне свои личности предъявлением своих паспортов, подписали настоящий документ. Данное удостоверение предоставляется на основании образцов подписей, зарегистрированных в нотариальной конторе.

Кроме того, я подтверждаю, что в соответствии с записями Датского делового управления, с 23 июня 2021 года, г-жа Гитте Пухольм Аабо и г-н Мортен Пелтола Тофт являются уполномоченными лицами с правом подписи публичной компании с ограниченной ответственностью

ДЖИ-ЭН РЕСАУНД А/С (GN RESOUND A/S)

действуя вместе.

В документе не было никаких заметных изменений или дополнений, кроме тех, которые были подписаны (парафированы) мною.

В удостоверение вышеуказанного, я подставил свою подпись и нотариальную печать.

Городской суд Копенгагена, Отдел нотариальных действий, 24 июня 2021 г.

[подпись]

Н. Е. Кристенсен

Нотариус Копенгагена, Дания

[Наклейка нотариуса]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Котляровым Антоном Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Шестого августа две тысячи двадцать первого года

Я, Родина Ульяна Алексеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсика Владимира Константиновича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Котлярова Антона Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2021-36-2712

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Родина

У.А. Родина

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 57 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

Родина

